



کرمک های اولیه
برای میراث فرهنگیه
در زمان بحران



C

Fonds

صندوق شهزاده کلاس
برای فرهنگ و انکشاف

مرکز بین المللی مطالعه
حفظ و احیای اموال فرهنگی
(اكرام - ICCROM)



كمك های اوليه برای ميراث فرهنگی در زمان بحران

۱. كتاب رهنما

برای هماهنگ نمودن آمادگی و پاسخ اضطراری جهت حفاظت از میراث های
ملموس و غیر ملموس

آیرنا تندن

این نشریه در دسترسی آزاد، بر بنیاد جواز (CC BY Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International)

ساختار مشترک نویسنده اصلی و مصحح	آپرنا تندن ، اکرام
مشارکت در محتوای خاص ارزیابی آسیب و خطر پس از رویداد در ساحه	ایلکی سیلتر، رویت جیگیاسو، یوجینی کریتی
تحفظ و تثبیت حالت	یوجینی کریتی، ایلکی سیلتر و زافیر رومیو، اسمیرالده پوپیریو
مطالعات موضوعی (مثالها)	ماریا سیمیلیا رادریگز مورینو، یوجینی کریتی، ایهور پوشیغالو، کیاو میو کو، ایلکی سیلتر، ولنتاین سپانو، لایلا صالح
بررسی علمی	جیسیکا دوپال، جانتن ایتون، سونیا جیوفینازی
تحقیق	جیسیکا دوپال، ولنتاین سپانو
طراحی اطلاعات	کرسوفر ملیتان
هماهنگی مؤسسه اکرام	کترین انتومارچی، اپرنا تندن، جینیفر کپیتون، ایزابیل دی بریسیس، و ایزابیل ویرجر
صندوق شهزاده کلاس	دیورا ستوک
ترجمه فارسی-دری	سید تمیم هاشمی، نرگس کریمی، ویس احمد طاهری
مرو	جمیله سادات، نادیه هاشمی
ایدیت/تصحیح	محمد افسر رهبن
طرح و دیزاین	کریم الله ناصری
هماهنگی فارسی-دری	نادیه هاشمی، شرکت خدمات مشورتی سید و نادیه (Sayed & Nadia Consultancy)
ترجمه، و دیزاین این نشریه به فارسی-دری به لطف و سخاوت بنیاد الف امکان پذیر گردیده است.	



این نشریه در دسترسی آزاد، بر بنیاد جواز (CC BY Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International) (https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

عناوین به کار رفته و ارایه مطالب در سراسر این نشریه به معنای ابراز نظر نیست، به ویژه از طرف ICCROM و صندوق شهزاده کلاس برای فرهنگ و انکشاف در مورد وضعیت حقوقی هر کشور، قلمرو، شهر ویا منطقه یا مقامات آن، یا در مورد تعیین حدود یا مرزهای آن، توضیح می گردد ۱۴۵. عقاید و نظرات بیان شده در این نشریه متعلق به نویسندگان بوده، موسسات ICCROM و صندوق شهزاده کلاس برای فرهنگ و انکشاف، در زمینه هیچ گونه مسؤولیتی را تعهد نمی کنند.

فهرست مطالب

- تقریظ..... ۵
- مقدمه..... ۶
- جهت یابی یا شیوه استفاده از این کتاب رهنما..... ۸

معرفی کمک اولیه به میراث فرهنگی



- کمک اولیه به میراث فرهنگی چی است؟..... ۱۰
- چگونه آنرا فراهم نماییم؟..... ۱۱
- چه کسی میتواند آنرا برنامه ریزی و اجرا کند؟..... ۱۴
- چرا هماهنگی مهم است؟..... ۱۸
- انجام آن چه زمانی مناسب است؟..... ۲۰

مرحله اول: تجزیه و تحلیل اوضاع



- تجزیه و تحلیل اوضاع چیست؟..... ۲۵
- چرا باید تجزیه و تحلیل اوضاع را انجام داد؟..... ۲۶
- چه کسانی باید شرکت کنند؟..... ۲۷
- چگونه میتوان آنرا ترتیب نمود؟..... ۲۸

مرحله دوم: ارزیابی آسیب و خطر در ساحه پس از رویداد



- ارزیابی آسیب و خطر در ساحه پس از رویداد چیست؟..... ۴۳
- چرا باید انجام شود؟..... ۴۴
- چگونه آنرا انجام میدهید؟..... ۴۵

مرحله سوم: تحفظ و تثبیت حالت



- تحفظ و تثبیت حالت چیست؟..... ۶۹
- چه کسی میتواند تحفظ و تثبیت حالت را اجرا کند؟..... ۷۰
- ساحه را محفوظ سازید..... ۷۳
- تخلیه پس از حادثه..... ۷۷
- نجات..... ۸۸
- تثبیت اضطراری بنا ها..... ۱۰۴
- حفاظت میراث فرهنگی ناملموس..... ۱۱۷

بازیابی ابتدایی



- بازیابی ابتدایی چیست؟..... ۱۲۴
- خاتمه..... ۱۳۵

واژه نامه..... ۱۳۶

منابع و مأخذ..... ۱۵۱

فرهنگ به عنوان محرک سیر انکشاف پنداشته می شود. درحالیکه، یک فاجعه می تواند دستاوردهای سال ها توسعه را در یک لحظه از میان برده و جوامع را با پیامد های غم انگیزی مواجه سازد. با وجود آن، در فضای غم انگیز نابودی، داستان های انعطاف پذیری و مقاومت که فرهنگ در آن نقش محوری دارد، پدیدار شده اند. این امر جامعه علمی را تشویق کرده است تا در تعامل میان سنت های فرهنگی و کارشیوه های مقابله دقت بیشتر به خرج دهند.

عقیده موسسه صندوق شهزاده کلاس - که فرهنگ یک نیاز اساسی است - با اصول موسسه اکرام در حفظ فرهنگ و ترویج تنوع آن طنین انداز است. این موضوع سبب گردیده است که این دو سازمان در همکاری باهم، منبعی را پدید آورند تا با مشارکت دارندگان اصلی و جامعه مربوطه، در بازیابی مکان ها و آثار مهم فرهنگی کمک شوند. این به نوبه خود آنها را کمک می کند تا در برابر آفات آینده مقاومت ایجاد کنند.

یکی از چالش های کلیدی که ما با آن روبرو هستیم این است که تعهد به میراث فرهنگی، در اکثر نهاد های مسؤول اضطراری ملی و محلی به گونه رسمی گنجانده نشده است. با وجود آن، اولین کارمندان کمک های اولیه اضطراری بعد از آفات به شما می گویند که؛ ناچار درگیر نجات میراث فرهنگی می شوند. گاهی برای جلوگیری از خطر هایی که متوجه جان مردم محل، که برای نجات میراث های ایشان تلاش می ورزند، می باشد و گاهی دیگر به سبب آگاهی کامل از میراث فرهنگی درغلبه بر مصایب وارد شده بر جامعه.

فرهنگ منتظر نمیماند! موسسه اکرام و صندوق شاهزاده کلاس؛ هر دو بر این باور هستند. در سال ۲۰۱۰، اکرام دوره اول کورس کمک های اولیه برای حفظ میراث فرهنگی در زمان بحران را، همراه با وزارت فرهنگ ایتالیا و چندین شرکای دیگر راه اندازی کرد. سپس این برنامه به مؤسسه اسمیتسونیان و صندوق پرنس کلاس، که تقویت کننده شبکه «کمک کنندگان اولیه فرهنگی» و تأمین مالی طرح های مؤثر مشارکت کنندگان کورس بوده است گسترش یافت، تا ضامن چند برابر کردن نتایج مثبت این برنامه شود.

این کتاب برای تدوین پروسه کمک های اولیه و جهش بیشتر تحقیق، فعالیت و آگاهی در نظر گرفته شده است. دست اندرکاران این کتاب به این واقعیت آگاه اند که هر حادثه اضطراری درس جدیدی به ما می آموزد و ما را قادر می سازد تا خلاهای پنداشت و عملکرد را از میان برداریم. این اطلاعات دیدگاه های متعددی را در تلاش برای ایجاد بحث های فراگیر پیرامون این موضوع و گسترش گفتگو نشان می دهد.

بدون شک، کاهش خطر آفات یک پرسش انکشافی است. امیدواریم این کتاب راهنما و جعبه ابزار آن با پیشنهادهای عملی خود، راه های جدیدی را برای حفاظت از فرهنگ باز کند، که با انکشاف آغاز و با تقویت توان ایستادگی درمقابل آفات ختم شود.

چرا از میراث فرهنگی در درون یک بحران انسانی محافظت کنیم؟

فرهنگ منتظر نمی‌ماند. تنها یک ماه پس از زمین لرزه های ویرانگر سال ۲۰۱۵، عبادت کنندگان و فروشندگان گل را می توان در میان آوار معابد فرو ریخته در میدان تاریخی دوربار کتمندو، نیپال مشاهده کرد. آنها در هنگام پس لرزه ها، با شجاعت آنجا بودند تا در مراسم مذهبی روزمره آرامش پیدا کنند و زندگی عادی خود را از سر بگیرند - آنها به وضوح نشان دادند که برای کاهش آسیب پذیری مردم نیپال در برابر زلزله های آینده، این معابد باستانی و میدان های شهر نیپال اند که ابتدا باید حفاظت و نگهداری شوند.

یک سال بعد، در حین انجام عملیات جست و جو و نجات پس از زلزله، کارمندان کمک های اولیه اضطراری ایتالیایی مردم محل را کمک کردند تا نقاشی مدونا آدلوراتا - مدونای غمگین - را از کلیسای در نورسیا، قبل از این که در زلزله دو ماه بعد به طور کامل نابود گردد خارج کنند. کارمندان کمک های اولیه اضطراری نجات نقاشی را در اولویت قرار دادند. زیرا آنها پی برده بودند که برای مردم نورسیا، مدونا به دلیل اینکه از زلزله های قبلی جان سالم بدر برده بود، یک نماد تداوم و ایستادگی در مقابل آفات است.

اقدامات ایثارگرانه و داوطلبانه برای حفاظت از میراث فرهنگی در زمان بحران های انسانی محدود به آفت یا بحران نیست. برخی از جوامع درگیر در منازعات خشونت آمیز نیز بوده اند که، حفاظت از میراث فرهنگی خود را، حتی زمانی که امنیت شخصی ایشان در خطر است، در اولویت قرار داده اند. تصاویر، اسناد، آثار مذهبی و شخصی، ارزش های مادی و معنوی و هر چیزدیگر که مردم را با هم گره می زند و حس هویت می بخشد یا ابزاری برای امرار معاش پنداشته می شود، در هنگام تخریب و جابجایی، ارزش بیشتر می یابند. بنابراین ضروری است که حفاظت و بهبود/نجات میراث فرهنگی به تأخیر نیافتد و از کمک های بشردوستانه ارایه شده در جریان یک وضعیت اضطراری یا پس از آن، بیرون نماند. به ویژه در هنگامی که هدف اصلی کمک به مردم برای پیروزی بر بحران و از سرگیری فعالیت های عادی روزمره باشد.

چرا این کتاب رهنما؟

مصنوع ننگه داشتن میراث فرهنگی در جریان بحران های انسانی، در مقیاس بزرگ و چند لایه، به دلایل بسیاری چالش برانگیز است. یکی از دلایل اصلی، عدم توجه به میراث فرهنگی در سیستم های مدیریت اضطراری ملی و بین المللی می باشد. دلایل دیگر در برگزیده پرسش های چون: اگر چندین مکان فرهنگی تحت تأثیر قرار گیرند، از کجا باید شروع کرد؟ چه کسی می تواند این دسترسی را فراهم سازد؟ چه کسی کمک کرده می تواند؟ برای مداخله چه زمانی مناسب است و چگونه باید مداخله صورت گیرد؟ است

این کتاب رهنما و بسته ابزار آن کمک های اولیه برای میراث فرهنگی را توضیح می دهد که عبارت از اقدامات فوری و وابسته به یکدیگر برای تثبیت و کاهش خطرات به میراث فرهنگی ملموس و غیر ملموس در معرض خطر به هدف ارتقای بازیابی یا نجات آن میباشد. از طریق یک چارچوب سه مرحله ای آزمایش شده در ساحة کاری، این کتاب زمان و نحوه حفاظت از میراث فرهنگی در خطر انقراض را مشخص کرده و اشخاصی را که می توانند در چنین عملیات ها کمک کنند شناسایی میکند. مراحل و گردش کار ارائه شده را می توان با انواع مختلف شرایط اضطراری و زمینه های خاص آن ها همنا ساخت.

هدف این کتاب رهنما این است که به عنوان؛

- مرجع خوبی برای آموزش کمک کننده گان اولیه فرهنگی، کمک کننده گان اضطراری و داوطلبان؛
 - ابزاری برای آمادگی بهتر در شرایط اضطراری و طرح هایی جهت واکنش نهاد های میراث فرهنگی؛
 - رهنمای کمکی، برای انجام عملیات کمک های اولیه در ارتباط با کمک های بشردوستانه و بهبود بخشیدن آنها باشد؛
- این کتاب جنبه هایی از کمک های اولیه میراث فرهنگی را شناسایی می کند که اجرای هماهنگ آن می تواند به کاهش آسیب پذیری دیدگان کمک کند. با انجام این کار، امیدواریم که از گنجاندن کمک های اولیه میراث فرهنگی در سیستم های واکنش اضطراری بین المللی، ملی و محلی و کمک های بشردوستانه، حمایت نماییم.

این منبع و بسته ابزار همراه آن، یک کار متداوم است و نویسندگان این کتاب علاقه مند به دریافت پیشنهادهایی اند که بتوانند از ارتباط این کتاب با ساحة کار و از کیفیت معلومات آن برای کسانی که بیشتر به آن نیاز دارند، مطمئن گردند.

اپرنا تندن

هماهنگ کننده برنامه کمک های اولیه به میراث فرهنگی در زمان بحران، پروگرام بحران، اکرام

fac@iccrom.org

جهت یابی یا شیوه استفاده از این کتاب رهنما

لطفاً به نکات زیرین، که در سودجستن از این کتاب و بسته ابزار آن شما را یاری می کند، توجه بفرمایید.

برگه های کتاب

در سمت راست بالای هر صفحه، برگه های تعاملی را خواهید دید که به شما کمک می کنند تا به بخش دلخواه کتاب رهنما وارد شوید.

هایپرلینک ها

آبی و پررنگ: پیوندهایی به بخش های خاص در سند.

نارنجی و پررنگ: پیوندها به واژه نامه.



نکات: مشاوره مبتنی بر تجربه.



احتیاط: برای جلوگیری از تهدیدات، آیا به اشتباهات پیش بینی نشده توجه لازم است.



بیشتر بخوانید: ادامه مطلب.



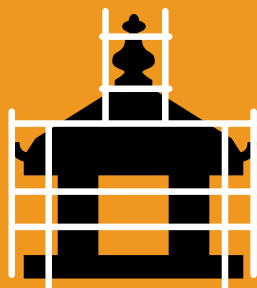
مطالعه موردی: چالش های موارد خاص یا بهترین عملکرد ها یا دروس آموخته شده در ساحه



تعامل: تمرین یا فعالیت را امتحان کنید.



معرفی
کمک های اولیه
برای میراث فرهنگی



کمک اولیه برای میراث فرهنگی چیست؟

کمک اولیه برای میراث فرهنگی؛ انجام اقدامات همزمان و متقابل برای تثبیت و کاهش خطر به میراث فرهنگی در معرض خطر، در جریان یک وضعیت اضطراری و یا پس از آن می باشد. علت پدید آمدن چنین حالات اضطراری ممکن است یک خطر طبیعی یا مصنوعی/ انسانی یا ترکیبی از هر دو باشد. کمک های اولیه دربرگیرنده تجزیه و تحلیل اوضاع اضطراری و اثرات احتمالی آن بر میراث فرهنگی، ارزیابی آسیب و خطر در ساحه و تأمین تحفظ و تثبیت حالت میراث فرهنگی می باشد.

هدف کلی کمک های اولیه، ترویج بازایی میراث فرهنگی آسیب دیده و در نتیجه تسهیل بازایی محلات مرتبط با آن است.

در یک برنامه اساسی واکنش حالت اضطرار یا بحران، کمک های اولیه به میراث فرهنگی، بخشی از شیوه های واکنش اضطراری را می سازد. در بسا از موارد، به ویژه پس از آسیب های بزرگ، کمک های اولیه برای میراث فرهنگی، معمولاً پس از پایان مرحله اضطراری رسمی اعلام شده آغاز می گردد. مگر با وجود آن، در صورت بروز شرایط اضطراری، آمادگی و هماهنگی قبلی کمک های اولیه سریع و مؤثر برای میراث فرهنگی را تضمین می کند.



تثبیت اضطراری یک معبد در کتمندو، نیپال، ۲۰۱۵. عکس: ICCROM.



چگونه می توانیم در حالات اضطراری، برای میراث فرهنگی گونه گون، کمک های اولیه را فراهم نماییم؟



این کتاب رهنما یک چارچوب عملی سه مرحله ای را برای ارائه کمک های اولیه برای انواع میراث فرهنگی در مکان های مختلف تشریح می کند.



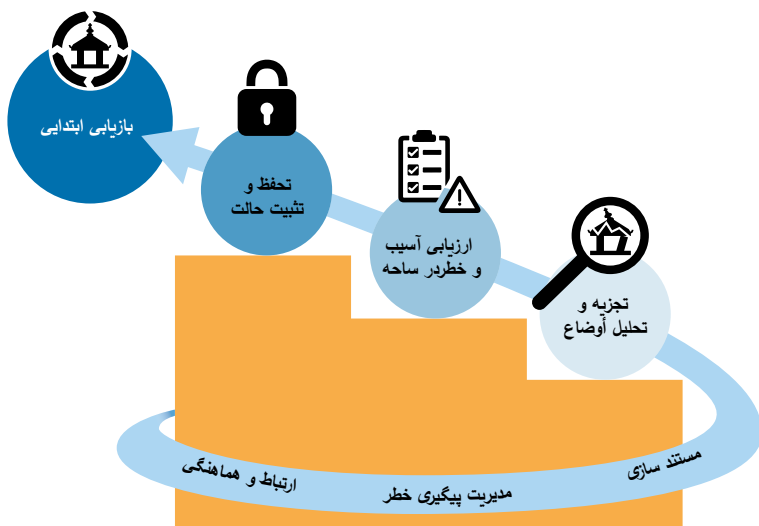
این چارچوب بر اساس یک کورس بین المللی و چند شرکایی اکرام در مورد کمک های اولیه برای میراث فرهنگی در زمان بحران (FAC)، تجربه ساحه وی گسترده و همکاری میان رشته ای با کارشناسان در سراسر جهان فراهم گردیده است.



از آنجایی که هیچ دو حالت اضطراری همسان نیستند، اقداماتی که در این چارچوب توضیح داده شده اند، باید با حالات یا زمینه مشخص باید متناسب شود.



چارچوب عملی کمک های اولیه برای میراث فرهنگی



هر مرحله این چارچوب یک دوره کار جداگانه دارد که می تواند به کارهای کوچک تر تقسیم و دسته بندی شود.

مرحله اول: تجزیه و تحلیل اوضاع



تجزیه و تحلیل اوضاع؛ زمینه درک وسیع از حالت اضطراری را فراهم می نماید. کمک کنندگان اولیه را قادر می سازد تا یک طرح مشخص برای اقدامات در محل ایجاد کنند. تجزیه و تحلیل عمیق وضعیت در پایان یک حالت اضطراری، به منظور تعیین نیازمندی های میان مدت و دراز مدت برای **بازیابی میراث فرهنگی** انجام می شود.

مرحله دوم: ارزیابی آسیب و خطر در ساحه

ارزیابی آسیب و خطر در محل/ساحه، امکان شناسایی و ثبت آسیب های ایجاد شده پس از **فاجعه** و خطرات ناشی از آن بر میراث فرهنگی را فراهم می سازد. نتایج این مرحله به تعیین اولویت ها برای اقدامات عملی در ساحه کمک می کند.

مرحله سوم: تحفظ و تثبیت حالت

تحفظ و ثبات شامل اقداماتی است که به مهار کردن آسیب و کاهش خطرات کمک نموده و میراث آسیب دیده را یک قدم به بازیابی نزدیک تر می سازد. در این مرحله، اقدامات عملی برای میراث های ملموس و ناملموس متفاوت است.

مستند سازی، مدیریت پیگیری خطر، ارتباط و هماهنگی با سایر **کارمندان کمک های اولیه اضطراری**، برای اجرای موفقیت آمیز مراحل ذکر شده در این چارچوب ضروری پنداشته می شود. دوره کار توصیف شده در این چارچوب به شناسایی زمینه های اقدام مشترک میان کمک کنندگان اولیه فرهنگی، جوامع محلی، امدادگران اضطراری و سازمان های بشردوستانه کمک می کند.

اقدامات انجام شده برای تحفظ و بازیابی میراث فرهنگی باید با اصول بشردوستانه و انسانی، بی طرف بودن، عدالت و آزادی هم نوا باشد. برای پشتیبانی این آرمان در عمل، این کتاب رهنما مجموعه ای از رهنمود ها را که به کمک های بشردوستانه تجویز شده در زیر پیشنهاد می کند:



۱. کمک اولیه مردم محور

اولویت بندی نیازهای مردم و افزایش توانایی آنها برای تامین و بازیابی میراث، جزء لاینفک طراحی و رویکرد چارچوب کمک های اولیه است.

بناهای تاریخی (مکان های میراثی) در جریان بحران، اغلب برای پناه دادن به بیجا شدگان اختصاص می یابند. کمک های اولیه برای میراث فرهنگی باید چنین نیازها را در نظر گرفته و در تسهیل آن کمک کند. افزون بر آن، آمارها نشان می دهند که در اکثر حالات اضطراری، مردم محل اولین کسانی اند که به نیازهای میراث فرهنگی خود پاسخ می دهند و از آنها محافظت می کنند. به عنوان مثال، در جریان درگیری سال ۲۰۱۲ در شمال کشور «مالی»، دست نوشته های خصوصی باستانی، از طریق شبکه های اجتماعی سنتی نگهداری شده بودند. اغلب، مردم محل شیوه های مقابله یا ایستادگی آزمایش شده و انبوهی از فهم (مثلاً روش های سنتی ساختوساز) را دارا اند، که باید در بازسازی و بازیابی مورد استفاده قرار گیرند.



۲. نگرش همه شمول و احترام به تنوع

کمک های اولیه باید داری چشم انداز همه شمول برای کمک به شناسایی عناصر تشکیل دهنده میراث فرهنگی منطقه آسیب دیده از فاجعه باشد.

مردم؛ به عنوان افراد عادی، کارشناس و کمک کنندگان اولیه میراث فرهنگی، می توانند ناخواسته قضاوت های ذهنی مبتنی بر یک ارزش فرهنگی داشته باشند که منجر به شناسایی سلیقه ای میراث فرهنگی و افزایش نابرابری های موجود در منطقه آسیب دیده شود. به عنوان مثال، به طور سنتی، واکنش های سازمانی برای حفاظت از میراث فرهنگی نمادین یا سنتی متمرکز شده اند، در حالی که میراث های محلی و بومی تا حد زیادی نادیده گرفته شده اند.



۳. پاسخ مناسب به حالت

درک زمینه گسترده تر اضطراری برای ارائه کمک های اولیه موثر به میراث فرهنگی یک امر بسیار مهم است.

هر حالت اضطراری زمینه خاصی دارد. تجزیه و تحلیل زمینه، اجازه می دهد تا نیاز های فوری بازیگران اصلی و ظرفیت مربوط آنها برای حفاظت از میراث فرهنگی شناسایی شوند. همچنین ارزیابی زمینه به شناسایی عوامل خطر کمک می کند که در جریان یک بحران مشخص، می توانند آسیب بیشتری به میراث فرهنگی وارد نمایند. به گونه مثال، نبود امنیت می تواند خطر غارت روشمند ساحات میراث فرهنگی را در جریان درگیری های خشونت آمیز افزایش دهد.



۴. پیوند فرهنگ با کمک های بشر دوستانه

کمک های اولیه به میراث فرهنگی باید همراه با کمک های بشردوستانه و بازیابی یا احیا باشد.

با توجه به این که در هر وضعیت بحرانی، نجات جان انسان ها در اولویت قرار دارد. اما افراد آسیب دیده نیز حق دریافت کمک برای تضمین تداوم فرهنگ خود را دارند. چارچوب کمک های اولیه برای میراث فرهنگی؛ بر وابستگی متقابل واکنش های فرهنگی و بشردوستانه تأکید می کند. بنابراین، اقدامات برای حفاظت از میراث فرهنگی باید با هماهنگی و همکاری نزدیک با دولت و سازمان های امداد بشردوستانه مربوط آغاز گردد. به عنوان مثال؛ برنامه های پول برای کار؛ که توسط سازمان های بشردوستانه راهاندازی می شوند می توانند برای دسته بندی آوارها ونجات اشیاء و پارچه های ساختمانی در مکان های میراث فرهنگی بعد از بحران به کار افتند.



۵. صدمه/آزار نرساندن (Do no harm)

اقدامات کمک های اولیه باید از آسیب بیشتر جلوگیری کرده و باعث بهبود شود.

یکی از اهداف اصلی کمک های اولیه برای میراث فرهنگی، جلوگیری از آسیب بیشتر و همراه با آن ارزیابی، کاهش دادن خطر و آمادگی برای مقابله با سایر خطرات است. به عنوان مثال، هنگام ایجاد یک مخزن موقت ضد بمب برای مجموعه آثار فرهنگی، اطمینان حاصل کنید که مخزن در معرض خطرانی مانند سیلاب یا غارت قرار نگیرد.

چه کسی می تواند اجازه آغاز روند کمک های اولیه برای میراث فرهنگی را بدهد؟

در بیشتر موارد، متولی میراث فرهنگی آسیب دیده، اجازه آغاز جریان کمک های اولیه را می دهد. متولیان ممکن است اشکال مختلفی داشته باشند، برای مثال یک نهاد دولتی ملی یا محلی، یا یک امانت دار مذهبی..

با این حال، متولیان محلی یگانه مرجع نیستند. در طول یک وضعیت اضطراری که به طور رسمی اعلام شده است، اولویت های **واکنش**، توسط اداره های مسؤول مدیریت یا مبارزه با حوادث و آفات از پیش تعریف شده می باشند.

قوانین مدیریت حالات اضطرار یک کشور، در تعیین این که چه کسی یا کدام اداره دارای اختیارات تام برای شروع اقدامات واکنشی و فراهم کردن دسترسی به مناطق آسیب دیده دارد، نقش بزرگی ایفا می



بلافاصله پس از وقوع زلزله، عملیات پاکسازی در شهر کتمندو نیپال ادامه دارد. تصویر: تپش پال / دریک.



برای یک وضعیت اضطراری اعلام شده رسمی، مقام دولتی تعیین شده معمولاً یک هماهنگ کننده واکنش اضطراری یا یک فرمانده حادثه را منصوب می کند که سیستم مدیریت اضطراری را طبق یک راهکار از پیش تعریف شده، راه اندازی کند. به عنوان مثال، در هند، سازمان ملی مدیریت آفات، واکنش به همه آفات طبیعی و انسانی (ساخت بشر) را بر اساس قانون مدیریت آفات ملی سال ۲۰۰۵ هماهنگ می کند.

با توجه به نیازها و مقیاس رویداد خطر، کمک کنندگان اولیه حالات اضطراری، مانند واحدهای دفاع مدنی، داوطلبان صلیب سرخ، پولیس و اردو، در سیستم مدیریت اضطراری یک کشور برای نجات دادن زندگی اشخاص، اعاده کردن وسایل ارتباطی و حمل و نقل و برآوردن نیازهای اساسی دیگر خدمت می کنند.

در شرایط **اضطراری بزرگ**، ممکن است دولت از یک کشور دیگر یا از جامعه جهانی تحت رهبری سازمان ملل متحد (UN) کمک بگیرد. سازمان ملل متحد کمک های بشردوستانه را از طریق کمیته دائمی میان ادارات ای (IASC) که از **بازیگران** اصلی بشردوستانه سازمان ملل و اداره های بین المللی تشکیل شده است، رهبری می کند. این نهاد در ظرف ۴۸ ساعت پس از وقوع یک وضعیت اضطراری، حالت اضطراری را بر اساس مقیاس، پیچیدگی، فوریت و **ظرفیت محلی** موجود برای مدیریت وضعیت، بعد از یک ارزیابی مقدماتی، طبقه بندی می کند.

در صورت بروز وضعیت اضطراری **درجه ۲** یا **درجه ۳**، سازمان ملل متحد یک واکنش هماهنگ شده و چند سازمانی (سازمان ملل متحد، سازمان های بین دولتی و غیر دولتی) را فعال می سازد و کمک های بشردوستانه را در گروه های موضوعی طبقه بندی می کند. چنین شرایط اضطراری اغلب نشان می دهند که مقامات محلی و ظرفیت های آنها برای واکنش، به شدت تحت فشار قرار گرفته است. در این شرایط، دولت محلی با هماهنگی سازمان های جهانی برای انجام فعالیت هایی مانند ارزیابی ها و درخواست های مالی در یک گروه کار خواهد کرد. در حال حاضر، فرهنگ در این روش گروهی گنجانده نشده است. در صورتی که یک وضعیت اضطراری پیچیده اعلام شود، کمک های بشردوستانه سازمان ملل ممکن است عملیات نظامی و/یا پلیس را نیز در یک مأموریت حفظ صلح بگنجانند.

برای منابع بیشتر به صفحه ۱۰۱ مراجعه کنید.

چه کسی می تواند کمک های اولیه میراث فرهنگی را برنامه ریزی و اجرا کند؟

یک کمک کننده اولیه میراث فرهنگی می تواند عملیات کمک های اولیه را با هماهنگی کارکنان اضطراری، کارشناسان بشردوستانه، صاحبان/متوالیان میراث فرهنگی و رضاکاران، برنامه ریزی و اجرا کند. کمک کننده اولیه میراث فرهنگی، به کسی گفته می شود که آموزش قبلی پیرامون حفاظت از میراث فرهنگی در خطر انقراض، در جریان یا پس از یک موقعیت اضطراری دیده است. رایج ترین کمک های اولیه برای میراث فرهنگی در مواقع اضطراری بزرگ یا پیچیده شامل ایجاد تعادل میان نیازهای رقابتی غذا، آب، سرپناه، امنیت و هویت می گردد. بنابراین، یک کمک کننده اولیه میراث فرهنگی باید بتواند با تقاضای کار فیزیکی، ذهنی، محیطی و مختص به وظیفه نیز کنار بیاید.

او باید برای ارزیابی، مستند سازی، تحفظ و تثبیت حالت انواع متفاوت میراث فرهنگی در حالات مختلف اضطراری، دانش و مهارت لازم داشته باشد. باید بتواند در گروه های چند رشته ای کار کند. کمک کنندگان اولیه میراث فرهنگی ممکن است مشتمل از مردم محل، ادارات و انکس اضطراری و موسسات میراث فرهنگی باشند.

ویژگی های فهرست شده در صفحه بعد را مطالعه نموده و فردی از مؤسسه یا مردم محلی خود را که به بهترین وجه برای نقش یک کمک کننده اولیه میراث فرهنگی مناسب است، شناسایی کنید.



کمک کننده اولیه فرهنگی، ۲۰۱۰، در بندر پرنس (شهرزاده) واقع هایتی. تصویر: اپرنا تندن، ICCROM.

سه ویژه گی اصلی یک کمک کننده اولیه میراث فرهنگی



مدیر و کاردان



- اشکال متنوع میراث فرهنگی را درک می کند؛
- از شرایط اضطراری آگاهی دارد؛
- دارای مهارت های تحلیلی و انتقادی قوی است.

مردم محور



- یک شنونده فعال؛
- باور ها و ارزش های ساختار های اجتماعی موجود را درک کرده و به آنها احترام می گذارد؛
- بازیکن گروه؛
- حساس به نیازهای انسانی؛
- قادر به ایجاد اعتماد.

عمل گرا



- نگرش مثبت، «می توانم انجام دهم!»
- خلاقیت در حل مشکلات؛
- متفکر سریع با استقامت فزاینده.

چرا هماهنگی کمک های اولیه میراث فرهنگی با برنامه های اضطراری بسیار مهم است؟

در طول یک وضعیت اضطراری، اولویت ها برای امداد و نجات از طریق دستگاه های مدیریت اضطراری ملی یا بین المللی از پیش سازمان یافته مشخص می شوند. سپس بر اساس اولویت های شناسایی شده، کمک ها از طریق این سیستم ها هدایت می شوند. برای اطمینان از تحفظ و امنیت، دسترسی به منطقه آسیب دیده به شدت واری می شود.

به منظور دسترسی به منطقه آسیب دیده و اطمینان از این که میراث فرهنگی در اولویت در نظر گرفته می شوند، هماهنگ کردن تلاش های میراث فرهنگی در واکنش اضطراری بسیار مهم است. عدم انجام این کار ممکن است خطر به میراث فرهنگی آسیب دیده را بیشتر افزایش داده و یا باعث آسیب بیشتر یا از بین رفتن آن شود.



به حمایت از هماهنگی کمک های اولیه میراث فرهنگی: هاییتی

در ماه های پس از زلزله هاییتی در سال ۲۰۱۰، انستیتوت هاییتی برای حفاظت از میراث های ملی (ISPAN) تمرینی را برای نشان گذاری و مهر زدن تعمیر های تاریخی تخریب شده در مناطق آسیب دیده انجام داد. این موسسه با نداشتن ظرفیت کافی (از نظر بودجه و نیروی انسانی) برای تامین/تحفظ و تثبیت حالت ساختمان ها، به منظور جلوگیری از تخریب



ساختمان فرهنگی مهر شده در جسمیل، هاییتی، ۲۰۱۰. تصویر: اپرنا تندن / ICCROM.

ساختمان‌ها و اتخاذ تدابیر برای حفاظت از آن‌ها با توجه به اهمیت، کارکرد و استفاده از آنها اتخاذ کرد.

این تمرین، موازی با ارزیابی‌های انجام‌شده ساختاری توسط وزارت فواید عامه و سازمان‌های همکار ملل متحد انجام‌گردیده است. هماهنگی کامل امکان‌پذیر نبود، عمدتاً به این دلیل که بازیابی یا حفاظت از میراث فرهنگی در واکنش اضطراری ملی یا بین‌المللی مد نظر گرفته نشده بود. در نتیجه بسیاری از بناهای تاریخی ناامن اعلام شدند و در نهایت تخریب گردیدند.

برای منابع بیشتر به صفحه ۱۵۳ مراجعه کنید.



ساختمان فرهنگی مهر شده در جسمیل، هاییتی، ۲۰۱۰. تصویر: اپرنا تندن / ICCROM.

انجام کمک های اولیه برای میراث فرهنگی چه زمانی مناسب است؟

در مواقع اضطراری، نخستین اولویت حفظ جان افراد و تامین امنیت است. پس از تکمیل چنین عملیاتی، کمک های اولیه برای میراث فرهنگی می تواند آغاز گردد. با وجود آن، میکانیزم/ کارشویه های هماهنگی در ساحة عمل باید با بازیگران مختلف اضطراری و بشردوستانه، قبل از وقوع یک وضعیت اضطراری ایجاد شود. در برنامه های آمادگی اضطراری باید دولت های محلی و مؤسسات میراث فرهنگی مورد توجه قرار گیرند. در عمل، زمان مناسب برای شروع کمک های اولیه متفاوت است و به عوامل زیرین بستگی دارد:

- ماهیت و مقیاس اضطرار: در صورت وقوع یک حالت **اضطراری بزرگ یا پیچیده**، که شامل صدمات گسترده و تلفات جانی می شود، عملیات کمک های اولیه ممکن است به تعویق بیافتد.
- دسترسی به مناطق آسیب دیده: در صورت وقوع یک درگیری مسلحانه یا حادثه هسته ای، دسترسی به منطقه آسیب دیده به شدت محدود خواهد شد که ممکن است به نوبه خود فعال سازی کمک های اولیه را به تاخیر بیندازد.
- مقیاس آسیب وارد شده به میراث فرهنگی و/یا اهمیت آن برای بهره وران (به عنوان مثال، اهمیت محلی، ملی، بین المللی میراث): در مواردی که آسیب گسترده است، نیاز به کمک های خارجی می تواند عملیات کمک اولیه را به تعویق بیندازد. به طور مشابه، برای میراث فرهنگی بسیار مهم، مانند یک سایت میراث جهانی، ضرورت به کارشناسان خارجی می باشد تا قبل از هر اقدامی محل را بازدید یا تفتیش کنند.
- ظرفیت و آمادگی محلی: در جایی که ظرفیت محلی از نظر کارکنان و منابع آموزش دیده وجود دارد و کارشویه های هماهنگی با نهادهای مدیریت اضطراری نیز وجود دارند، آغاز کمک های اولیه برای میراث فرهنگی بدون فاصله پس از عملیات نجات جان انسانها آسان تر است.

آغاز روند کمک های اولیه برای میراث فرهنگی: ایتالیا و عراق

همان گونه که پیش از این گفته شد، زمان مناسب برای فعال سازی کمک های اولیه برای میراث فرهنگی، به ماهیت و مقیاس حالت اضطرار بستگی دارد. به عنوان مثال، پس از اولین زمین لرزه ای که در ۲۴ اگست ۲۰۱۶ منطقه کوهستانی مرکز ایتالیا را لرزاند، عملیات جستجو و نجات انسان ها ده روز به طول انجامید. تنها پس از آن دوره، اداره حفاظت مدنی ایتالیا با همکاری وزارت فرهنگ آن کشور، ارزیابی اولیه خسارات وارده به **میراث فرهنگی غیرمنقول** و منقول در منطقه را انجام دادند.

در شمال عراق، ارزیابی مکان های میراث فرهنگی که عمداً در سال ۲۰۱۴ تخریب گردیده بودند تا شش ماه پس از آزاد سازی شهر موصل انجام نشد. عدم دسترسی به مناطق اشغالی و شرایط نامشخص امنیتی پس از آزادسازی در اواخر سال ۲۰۱۶، اجرای کمک های اولیه برای میراث فرهنگی در ساحات آسیب دیده را به طور قابل توجهی به تاخیر انداخت.

برای منابع بیشتر به صفحه ۱۵۳ مراجعه کنید.



ببالا: زلزله در مرکز ایتالیا، ۲۰۱۶. تصویر: اپرنا نتدن / ICCROM.
پایین: عملیات کمک های اولیه در ساحة باستانی نمرود، شمال عراق، ۲۰۱۷. تصویر: لیلیا صال.

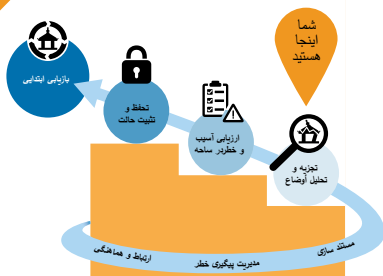
فرض کنید که در منطقه شما یک وضعیت اضطراری اعلام شده است. وضعیت نامشخص است، زیرا گزارش ها در مورد خسارات هنوز هم تکمیل نشده است. گزارش های اولیه از آسیب به میراث فرهنگی در چندین مکان حاکی است و خسارات زیادی پیش بینی می شوند. میراث فرهنگی متنوع و غنی در منطقه شما با هویت ملی کشور شما گره خورده است. با نگرانی در مورد از دست دادن احتمالی تاریخ منطقه، می خواهید کمک های اولیه برای میراث فرهنگی را ارائه کنید؟

از کجا شروع میکنید؟

بخوانید تا متوجه شوید.

مرحله اول

تجزیه و تحلیل اوضاع



تجزیه و تحلیل اوضاع چیست؟

جمع آوری معلومات معتبر در مواقع اضطراری می تواند چالش ساز باشد، به ویژه زمانی که از هم گسیخته و از منابع تایید نشده جمع آوری شده باشند. بنابراین پیش از اقدام برای محفوظ ساختن میراث فرهنگی، زمانی را برای ارزیابی وضعیت، تجزیه و تحلیل اطلاعات جمع آوری شده و تهیه استراتژی برای ارایه کمک های اولیه اختصاص دهید. عدم انجام این کار ممکن است منجر به اولویت بندی نادرست میراث آسیب دیده، افزایش آسیب بیشتر به میراث و حتا به خطر انداختن زندگی آدم ها گردد.

تجزیه و تحلیل اوضاع عبارت از ارزیابی سیستماتیک یک حالت اضطراری که به صورت ناگهانی آغاز شده یا به شکل یک بحران تدریجی آشکار شود، می باشد. این ارزیابی شامل جمع آوری و ایجاد ارتباطات میان اطلاعات خاص قبل و بعد از رویداد به منظور اطلاع رسانی عملکردی های ساحه وی و شناسایی نیازهای فوری و همچنین ظرفیت های موجود برای رسیدگی به آنها است.

تجزیه و تحلیل اوضاع، یک طرزالعمل رایج در میان سازمان های بشردوستانه است. این طرزالعمل برای تعریف اولویت های اقدامات عواقب فوری یک فاجعه، در آغاز مرحله **بازیابی ابتدایی** و برای شناسایی نیازهای بشردوستانه درازمدت استفاده می شود.



تحلیل اوضاع به عنوان بخشی از آموزشگاه بین المللی کمک های اولیه برای میراث فرهنگی در زمان بحران مستردام، 2015، هلند. عکس: ICCROM

چرا باید برای کمک های اولیه میراث فرهنگی، تجزیه و تحلیل اوضاع را انجام داد؟

در زمان یک بحران که به سرعت در حال دگرگونی باشد، تجزیه و تحلیل اوضاع می تواند به کاهش خطرات و حتا مهار یا جلوگیری از آسیب به میراث فرهنگی کمک کند. اگر در ابتدا تطبیقات ساحوی برای حفاظت از میراث فرهنگی انجام شود، تجزیه و تحلیل اوضاع می تواند به تعیین مکان(ها)، زمان، مقیاس و وسعت کار عملی کمک کند.

بر اساس معلومات پیش از رویداد در مورد نوع (انواع) و اهمیت میراث فرهنگی آسیب دیده، یک تحلیل اوضاع برای پاسخ گویی به سؤالات حیاتی، مانند چه چیز باز در اولویت قرار بگیرد، و چطور عمل شود. در عین حال، در شناسایی فعالین و مشترکینی که در اجرای کمک های اولیه می توانند همکاری کنند، نیز کمک میکند.

برای یک حالت اضطراری ناشی از جنگ و کشمکش، می توان تحلیل اوضاع گسترده تر را شامل ارزیابی منازعه نمود که به عنوان **تجزیه و تحلیل منازعه** شناخته می شود.

نتایج تجزیه و تحلیل اوضاع، شامل ایجاد یک پلان/طرح مختص به زمینه برای حفظ و تثبیت حالت میراث فرهنگی متضرر میباشد، که ممکن است برای **ارزیابی آسیب و خطر در ساحه** قابل تمدید باشد (به صفحه ۴۲ مراجعه کنید).



کلیسایی که در اثر زلزله سال ۲۰۱۳ در بوهول، فیلیپین آسیب دیده است.
عکس: اپرنا تندن، ICCROM



چگونه تجزیه و تحلیل اوضاع، برای مهار نمودن آسیب و کاهش خطرات یک بحران که در حال گسترش است، کمک می نماید:



در ماه فبروری ۲۰۱۴، اعتراضات عمومی در شهر کیف، اوکراین آغاز شد. در مرکز شهر کیف، معترضان و پلیس ضد شورش چندین موسسه و مکان میراث فرهنگی را محاصره کردند. بر اساس تجزیه و تحلیل اوضاع شهر، طبقه اول موزیم فرهنگی ملی اوکراین تخلیه شد و آثار ارزشمند قبل از تبدیل اعتراضات به شورش های خشونت آمیز، به طور موقت به مکان امن تری منتقل شدند. افزون بر جابجایی بخش هایی از آثار، کارکنان موزیم با نیروهای امنیتی تماس گرفتند و از آنها خواستند از تخریب جلوگیری کنند. این اقدامات به موقع مجموعه موزیم را از آسیب های فراوان نجات داد، در حالی که یکی از موزیم های مجاور، بخشی از مجموعه آن در جریان شورش ها به سرقت رفت.



مأخذ: اهور پوشیویایلو (Ihor Poshyvailo)، رئیس مجتمع ملی یادبود از قهرمانان صد بهشتی - موزیم انقلاب کرامت، شهر کیف، اوکراین و یکی از شرکت کنندگان آموزشگاه بین المللی کمک های اولیه به میراث فرهنگی در زمان بحران در سال ۲۰۱۵.

چه کسانی باید در تجزیه و تحلیل اوضاع شرکت کنند؟

تجزیه و تحلیل اوضاع برای اجرای کمک های اولیه میراث فرهنگی می تواند شامل موارد زیرین باشد، اما ممکن است محدود به موارد زیر نباشد:

- گروه ها یا مؤسساتی که کمک های اولیه را اجرا می کنند؛
- مالکین و یا مؤسساتی که مسؤولیت میراث فرهنگی آسیب دیده را دارند؛
- نمایندگانی از نهادهای مدیریت اضطراری که دسترسی به منطقه آسیب دیده را واری می کنند و مسؤول تعیین اولویت ها برای واکنش اضطراری هستند؛
- نمایندگان شورا های محلی؛
- داوطلبان و سازمان های غیر دولتی محلی.

چگونه می توان یک تحلیل وضعیت کمک های اولیه برای میراث فرهنگی را ترتیب نمود؟

طرزاعمال کاری تحلیل اوضاع کمک های اولیه برای میراث فرهنگی در زیر نگاشته شده است:



نخستین گام تحلیل اوضاع برای کمک های اولیه میراث فرهنگی، جمع آوری اطلاعات خاص در مورد ماهیت اضطرار، موقعیت جغرافیایی آن، نوع (انواع) و اهمیت میراث فرهنگی تحت تاثیر، نوع (انواع) و میزان تخریب، و دیگر بازیگران و مشترکین نیدخل می باشد.

محتویات یک حالت اضطراری

- ۱ کدام ولایت، منطقه و یا کشور درگیر است؟ ویژگی های جغرافیایی (جیو کواردینت) دقیق منطقه مورد نظر را پیدا کنید.
 - ۲ منبع خطر اصلی که باعث تعجیل گردیده چیست؟
 - ۳ کدام خطرات ثانوی می توانند به میراث فرهنگی در منطقه آسیب دیده، آسیب بیشتر وارد کنند؟
 - ۴ کدام آسیب پذیری های اجتماعی، اقتصادی یا سیاسی می توانند میراث را بیشتر در معرض آسیب قرار دهند؟ به گونه مثال: طریقه های نادرست می توانند از پاسخ به موقع جلوگیری کنند، یا خرابی در نظم و قانون می تواند میراث را در معرض خطر یغما قرار دهد.
 - ۵ شما در چه مرحله ای از وضعیت قرار دارید؟
- الف. آیا این مرحله قبل از اضطرار است (به گونه مثال؛ هشدار اولیه برای فوران آتشفشانی صادر شده است)؟
- ب. آیا در زمان اعلام اضطرار است (مثلاً تظاهرات شروع شده است، طوفان در راه است)؟
- ج. آیا بلافاصله پس از یک رویداد خطرناک طبیعی یا یک رویداد مخاطره آمیز ساخته دست بشر، مانند یک حادثه بمباران است؟

رویدادها در یک وضعیت اضطراری چند طبقه یی، از یک پیشرفت معین پیروی نمی کنند. به طور مثال، یک زلزله ممکن است باعث آتش سوزی شود. همین گونه در یک بحران طولانی، درگیری جدید ممکن است توافقنامه صلح موجود را بی ثبات کند. بنابراین، بسیار مهم است که به درستی مرحله ای را که در یک موقعیت آشکار در آن قرار دارید شناسایی کنید و برنامه ریزی احتمالی را در آن بگنجانید.





۱ چه تعداد و چه نوع **دارایی های میراث فرهنگی** احتمالاً تحت تأثیر قرار خواهند گرفت؟ اگر چندین دارایی میراث فرهنگی درگیر استند، مطمئن شوید که ویژگی های جغرافیایی (جیو کواردینیت) را برای همه آنها دارید. این اطلاعات را می توان از **فهرست** ثبت شده وزارت خانه های فرهنگ ملی یا ادارات فرهنگ ملی دریافت نمود.

۲ اهمیت میراث فرهنگی آسیب دیده در این منطقه چیست و برای چه کسانی اهمیت دارد؟ آیا این یک دارایی فرهنگی فهرست شده با اهمیت ملی یا منطقه ای است؟

۳ باورها یا عکس العمل های محلی که ممکن است بر کمک های اولیه برای میراث فرهنگی تأثیر بگذارند کدام ها اند؟ این ها ممکن است بر منابع دسترسی افرادی که می توانند کمک کنند تأثیر گذار باشند. به طور مثال، پس از زلزله سال ۲۰۱۵ در نیپال، مهندسان ساختمانی خارجی غیر هندو اجازه ورود به محیط داخلی معابد هندو برای ارزیابی خسارت را نداشتند. برای برنامه ریزی یک عملیات کمک های اولیه که به ارزش های فرهنگی و اجتماعی محلی احترام می گذارد، درک این موارد ضروری است:

الف. عقاید مذهبی در منطقه؛

ب. زبان های مروج و طرز ارتباطات؛

ج. نقش و مشارکت مردان و زنان در میراث فرهنگی؛

د. گنجانیدن و یا نمایندگی از میراث فرهنگی گروه اقلیتی در بخش میراث های اصلی آن منطقه؛

ه. توقعات برای کمک های خارجی در بازسازی میراث فرهنگی.

۴ وضعیت میراث فرهنگی متاثر شده قبل از این رویداد چگونه بود؟ یعنی وضعیت فیزیکی و آسیب پذیری آن چگونه بوده است؟ آیا بازسازی شده بود؟ آیا تحت حفاظت بود؟ به خوبی محافظت می شد؟ آیا به خوبی درج اسناد گردیده بود؟ این اطلاعات را می توان از موسسات یا افرادی که دارایی های فرهنگی مورد نظر را مدیریت می کنند به دست آورد.



شناسایی و ثبت میراث فرهنگی محلی قبل از وقوع بحران بسیار مهم است، تا در صورت وقوع حادثه، بتوان هرگونه آسیبی را شناسایی کرد. برای تهیه اسناد، از جمله نحوه ثبت آسیب از طریق عکس، باید به کارکنان مؤسسه محلی آموزش داده شود. (برای اطلاعات بیشتر به ارزیابی آسیب و خطر در محل، به صفحه ۵۳ مراجعه نمایید).



۵ آیا برنامه های فعال مدیریت اضطراری برای میراث فرهنگی آسیب دیده وجود دارند؟ اگر چنین است، مشخصات فرد یا افرادی که مسؤول هماهنگی اقدامات لازم برای میراث فرهنگی می باشند را جمع آوری کنید.



۶ چه نوع آسیب، به میراث فرهنگی منطقه وارد شده است؟ اطلاعات از منابع شناخته شده محلی جمع آوری کنید.



بر اساس باور های مذهبی آنها، داوطلبان محلی که انتخاب شده بودند، امنیت فردی خویش را نادیده گرفتند و با پای برهنه برای نجات قطعات معابد و بتکده های بودایی آسیب دیده از زلزله ۲۰۱۶ در یاگان، میانمار تلاش کردند. باورها، آداب و رسوم محلی همیشه بر کمک های اولیه میراث فرهنگی تأثیر می گذارد. با این حال، قبل از وقوع فاجعه، باید تلاش کرد تا جوامع محلی از خطرات موجود در نجات میراث فرهنگی بدون استفاده از تجهیزات امنیتی شخصی آگاه باشند. تصویر از اپرنا تندن، ICCROM



- ۱ مالکان (موسسات/افراد/گروه های اجتماعی) **دارایی های میراث فرهنگی** در منطقه آسیب دیده چه کسانی هستند؟ مشخصات آنها را جمع آوری نمایید و در صورت امکان برای جمع آوری اطلاعات اولیه در مورد هرگونه آسیب وارد شده به میراث فرهنگی با آنها ارتباط برقرار کنید.
- ۲ مردم یا جوامع محلی که برای امرار معاش خود به میراث فرهنگی وابسته اند، کی ها اند؟
- ۳ چه کسی مسؤول هماهنگی واکنش سریع است و چه کسی دسترسی به منطقه های آسیب دیده را کنترل می کند؟ مشخصات آنها را جمع آوری کنید تا در صورت نیاز بعداً برای ارزیابی در محل استفاده شود.
- ۴ کدام جوامع محلی، گروه های داوطلب یا کارکنان محل می توانند در ارزیابی آسیب ها و خطرات، و در اجرای اقدامات تحفظ و تثبیت حالت کمک کنند؟
- ۵ کدام یک از کمک رسان های اضطراری، چون کارمندان اطفائیه، کارکنان نظامی یا غیرنظامی، می توانند در اجرای کمک های اولیه برای میراث های آسیب دیده کمک کنند؟
- ۶ مشترکان میراث آسیب دیده چه نوع منابعی را می توانند فراهم کنند؟
- ۷ سطح همکاری بین فعالان کلیدی اضطراری و مشترکان ذیدخل چگونه است؟



نقشه برداری از دینفعان/سهمداران و بازیگران

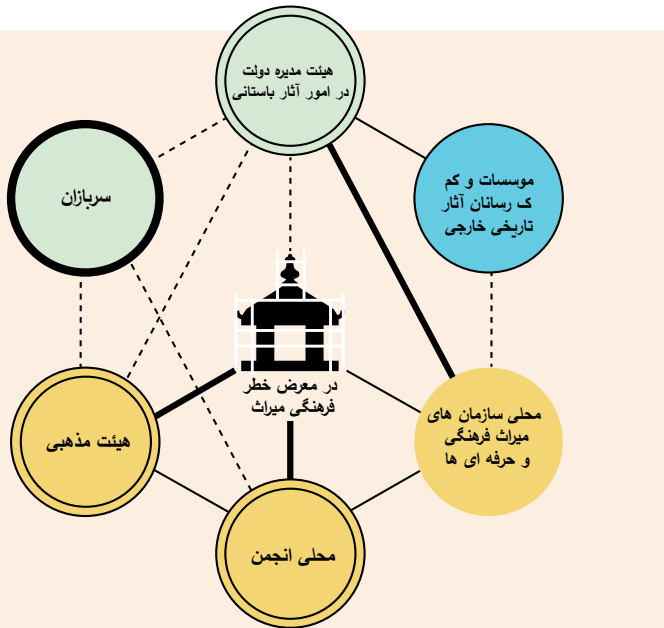
ایجاد یک نقشه دیداری برای شناسایی و درک روابط پیچیده میان سهامداران و مشترکان و علایق و نقش های مربوطه آنها در کمک های اولیه میراث فرهنگی، می تواند وسیله سودمند باشد. اما چگونه؟ مثالی را در صفحه زیر در نظر بگیرید که سهامداران و عوامل پس از انفجار بمب در یک مکان میراث مذهبی در کشور الف را شناسایی می کند. پس علت این حادثه یک جنگ مداوم است.

عساکر کشور «الف» مسؤولیت عملیات حفظ صلح و مبارزه با تروریسم در منطقه آسیب دیده را دارند. در حال حاضر، عساکر دسترسی به سایت را واری می کنند.

مردمان محل که در مجاورت ساحه زندگی می کنند به گونه کامل به سربازان اعتماد ندارند. آنها به شدت به ساحه مذهبی متصل اند و می خواهند آن را نجات دهند.

سهمداران کلیدی و بازیگران دیگر عبارتند از:

- هیئت دولتی آثار باستانی که دارای تخصص برای ارائه کمک های اولیه برای ساختمان ها و اشیاء آسیب دیده در مکان مذهبی است.
- هیئت مذهبی زیارت آسیب دیده که رابطه ضعیفی با هیئت دولتی آثار باستانی دارد، اما پیش از این که به هیئت دولتی اجازه انجام اقدامات اولیه داده باشد باید با آن ها مشورت شود.
- سازمان های میراث فرهنگی خارجی، که توسط هیئت دولتی آثار باستانی برای تأمین مالی و کمک فنی به آنها مراجعه کرده اند.
- متخصصان میراث فرهنگی محلی که تاریخچه ساحه را می دانند و در ارزیابی آسیب و تثبیت حالت و تحفظ میراث آسیب دیده تخصص دارند.



ارتباط	سطح نفوذ	جامعه مدنی محل و انجمن گروه ها	بازیگر / ذینفع بازیگر
ضعیف - - - -	کم	●	○
در حد متوسط —	متوسط	●	○
قوی ———	بالا	●	○

با ترسیم نقشه کاری همه سهامداران و بازیگران در یک موقعیت خاص و شناسایی علایق و روابط متقابل آنها، نقش سهامداران و بازیگران باید واضح گردد.:

- چه کسی می تواند دسترسی به سایت میراث فرهنگی آسیب دیده را فراهم کند؟
- چه کسی می تواند کمک های اولیه برای میراث فرهنگی را تامین کند؟
- چه کسی می تواند اجازه شروع کمک های اولیه برای میراث فرهنگی را بدهد؟
- با چه کسانی باید در سطح جامعه مشورت و مشارکت کرد؟
- چه کسی می تواند اطلاعات مورد نیاز برای یک پاسخ خاص که به نیازهای محلی حساس است را ارائه نماید؟

طرح عملکرد سهم داران و بازیگران درک بهتری از منافع مربوطه و روابط قدرت میان همه سهامداران و مشترکان را امکان پذیر می سازد، که به نوبه خود در جلوگیری از درگیری های احتمالی و سوء ارتباطات کمک می کند.

۱ تجزیه و تحلیل اطلاعات جمع آوری شده و شناسایی دارایی های میراث فرهنگی که:

الف. از اهمیت ویژه برخوردار اند؛

ب. به شدت تخریب شده اند؛

ج. آسیب دیده اند و در برابر خطرات بعدی آسیب پذیر اند، که در صورت عدم مراقبت منجر به خطر آسیب بیشتر می شود.

۲ شناسایی دارایی های میراث فرهنگی که نیاز به ارزیابی خطرات در محل دارند. دارایی های میراث فرهنگی که به طور جزئی یا شدید آسیب دیده اند و در معرض خطر تلفات بیشتر اند، باید برای ارزیابی در محل اولویت بندی شوند. به همین گونه، دارایی هایی که بسیار مهم اند و در معرض خطر استند ممکن است برای ارزیابی محل در فهرست انتخاب شده، قرار گیرند.

۳ نوع تخصص مورد نیاز برای **ارزیابی آسیب و خطرات در محل** را در نظر بگیرید (به صفحه ۴۶ مراجعه کنید)، که علاوه به بررسی آسیب ها و خطرات، ممکن است نیاز به ارزیابی کلی از تامین ساحه و ساختمان ها داشته باشد. به طور مثال، ارزیابی در محل پس از سیلاب برای یک بناء و مجموعه تاریخی ممکن است به کمک یک انجنیر ساختمانی که تجربه در عرصه تخریبات ناشی از سیلاب ها را داشته باشد، نیاز داشته باشد، تا بتواند تخریبات و همچنین خطرات امکان پوپنک را تجزیه، تحلیل و ارزیابی کند. به همین ترتیب، ارزیابی دارایی های فرهنگی مشابه پس از جنگ ممکن است ابتدا مستلزم به بررسی امنیتی برای وسایل منفجره داشته باشد.

نظر به سطح و مقیاس حالت اضطراری، ارزیابی های در مورد قابلیت استفاده از ساختمانها، مانند مکاتب، شفاخانه ها و اماکن رهائشی در منطقه آسیب دیده به عنوان بخشی از واکنش اضطراری انجام می شود. با این حال، این ارزیابی ها لزوماً اماکن و ساختمان های میراث فرهنگی را در اولویت قرار نمی دهند. بنابراین، به منظور همگام سازی تلاش ها، اطمینان حاصل کنید که نماینده ای از نهاد هماهنگ کننده واکنش اضطراری در تحلیل وضعیت میراث فرهنگی شرکت می کند.

- ۴ بر اساس اطلاعات موجود، **اقدامات امنیتی فوری** مورد نیاز در هر ساحه را تجزیه و تحلیل کنید (به صفحه ۷۳ مراجعه کنید). به طورمثال، آیا ساحه مورد علاقه ضرورت به پوشش دارد یا باید نگهداری برای حفاظت از منطقه تعیین شود؟ در مورد میراث های ناملموس، نوع مساعدت احیایی را که یک جامعه فعال برای بازیابی از شرایط اضطراری نیاز دارد، در نظر بگیرید.
- ۵ انواع لوازم و تجهیزات را که برای ارزیابی تخریبات و خطرات موجود در محل، به آنها نیاز دارید، شناسایی کنید (بسته ابزار، صفحه ۹ را ببینید)
- ۶ با استفاده از **نقشه سهامداران و بازیگران**، تثبیت کنید که کدام یک از سهامداران و بازیگران می توانند به شما اجازه کار در محل را بدهند، دسترسی را مهیا سازند، منابع را تهیه کنید، تدارکات را سازماندهی دهید و تخصص را برای موارد زیر فراهم نماید:
- الف. ارزیابی آسیب و خطر در ساحه؛
- ب. عملیات تحفظ و تثبیت حالت در هر ساحه؛
- ج. ارزیابی و نظارت برکار انجام شده در هر ساحه.
- ۷ براساس اطلاعات موجود در مورد زبان های محلی مروج، یا اشکال ارتباطی در منطقه آسیب دیده، ستراتیژی/راهکار هایی را برای برقراری ارتباطات با فعالین اضطراری، سهامداران، جوامع آسیب دیده و گروه های رسانه ای شناسایی کنید.

طرح/پلان برای عملکرد کمک های اولیه در ساحه



پس از تجزیه و تحلیل تمام اطلاعات جمع آوری شده، از نتایج برای تدوین یک برنامه استراتژیک برای اجرای کمک های اولیه میراث فرهنگی، با تشریح موارد زیر بپردازید.

- ۱ زمان پیش بینی شده، اندازه و دامنه، مصارف و اهداف عملیات در محل.
- ۲ نقش و مسؤلیت نهادها، عوامل اضطراری، کمک های اولیه فرهنگی و گروه های داوطلب دخیل در پروسه.
- ۳ اجازه نامه های رسمی و مشوره های مردم محلی برای آغاز ارزیابی در محل و استحکام اقدامات امنیتی لازم است.
- ۴ **پلان ارتباطی:** از چه وسایل ارتباطی استفاده خواهد شد؟ چه کسی مسؤل خواهد بود؟
- ۵ آماده سازی و منابع مورد نیاز برای انجام کار در محل، از جمله درج اسناد قبل از رویداد برای میراث فرهنگی، و ترتیب فهرست لوازم و تجهیزات اضطراری مورد نیاز برای کار در محل.
- ۶ نوع آموزش یا آشنا ساختن داوطلبان و امدادگران اضطراری در ساحه قبل از اجرای کمک اولیه.
- ۷ معیارهای مصونیت و کنترل کیفیت برای اجرای کمک های اولیه.
- ۸ معیارها و شیوه های ارزیابی: چه کسی ارزیابی را انجام می دهد؟ چگونه؟
- ۹ طرز نظارت: چه کسی این کار را انجام خواهد داد؟ در چه چهارچوب زمانی خواهد بود؟

به خاطر داشته باشید که ارزیابی آسیب ها و خطرات در محل، معلومات دقیقتری را ارایه مینماید که ممکن است برنامه استراتژیک برای اجرای کمک های اولیه را تغییر دهد یا اصلاح کند.



تجزیه و تحلیل منازعه چیست؟

تجزیه و تحلیل منازعه یا مخالفت ها؛ یک ابزاریست که در شناسایی علل اصلی منازعه و درک محرک هایی بنیادی/اساسی که ممکن است یک درگیری /جنگ پنهان را به یک درگیری/جنگ خشونت آمیز تبدیل کند کمک می نماید. این محرک ها ممکن است شامل هدف قرار دادن قصدی میراث فرهنگی باشند.

تجزیه و تحلیل منازعه را چگونه انجام دهیم؟

یک روش سه مرحله ای برای تجزیه و تحلیل منازعات و مخالفت ها در زیر خلاصه می شود. این روش بر اساس راهنمایی ارایه شده توسط وزارت توسعه بین المللی بریتانیا (DFID) فراهم شده است و می تواند در مورد شناسایی اولویت ها برای کمک های اولیه و بازبایی میراث فرهنگی تطبیق گردد.

۱. **تجزیه و تحلیل علل مخالفت.** برای درک علل مناقشه، تجزیه و تحلیل آسیب پذیری های سیاسی، اجتماعی، اقتصادی و امنیتی ضروری است. این تحلیل باید دیدگاه های مختلفی را در بر گیرد و شامل عناصر زیر باشد:

الف: تحلیل گسترده اساسی (تاریخچه درگیری، ویژگی های فیزیکی و محیطی، و نابرابری های ساختاری)؛

ب: تفکیک و شناسایی منبع تنش و درگیری که ممکن است شامل نمادهای فرهنگی باشد؛

ج: شناسایی وجه مشترک میان منابع تنش در بخش های مختلف، از جمله بخش میراث فرهنگی.

۲. **تجزیه و تحلیل بازیگران** که بر منازعات تأثیر می گذارند یا تحت تأثیر قرار می گیرند. این بر تحلیل انگیزه ها و علایق کوتاه مدت تمرکز دارد و باید شامل شود.

الف: فهرستی از تمامی بازیگران دخیل به طور مستقیم یا غیرمستقیم در مناقشه؛
ب: تجزیه و تحلیل منافع، روابط، ظرفیت ها، عناوین صلح، مکافات تشویقی برای بازیگران.

ج: نقشه برداری تصویری

توجه: به منظور تجزیه و تحلیل منازعات مربوط به میراث فرهنگی، مرحله دوم باید شامل نقشه برداری از منافع و سهام در رابطه با میراث فرهنگی آسیب دیده باشد.

۳. **تجزیه و تحلیل پویایی منازعه:** این به احتمالات ارزیابی افزایش، کاهش یا پایدار ماندن یک منازعه و همچنین محرک های دراز مدت و کوتاه مدت مربوط می شود که باید دربر گیرنده موارد زیرین باشد:

الف: تجزیه و تحلیل روندهای درازمدت؛

ب: ارزیابی محرک های احتمالی کوتاه مدت؛

ج: ارزیابی عواملی که احتمالاً منازعه را تند یا کند می سازند (موسسات و پروسه را در نظر بگیرید).

د: ایجاد سناریو های منازعه

توجه: به منظور تجزیه و تحلیل خطرات میراث فرهنگی آسیب دیده در طول مرحله بازیابی ابتدایی (به صفحه ۱۲۵ مراجعه کنید)، این مرحله باید شامل ارزیابی چگونگی درک اقدامات انجام شده برای بازیابی میراث فرهنگی توسط طرف های درگیر باشد.

برای دیدن فهرست منابع به صفحه ۱۵۵ مراجعه نمایید.

آمادگی خود را در مواقع اضطراری تقویت بخشید!



اگر یک حالت اضطراری در شهر شما واقع شود، و یک تعداد از ساحات میراث فرهنگی متأثر گردند:

الف: به نظر شما چه کسی باید در انجام تحلیل اوضاع نقش داشته باشد؟

ب: چگونه می‌توان با آنها تماس برقرار نمود؟

ج: آیا نقشه ای از شهر خود دارید که اماکن دقیق همه ساحات میراث فرهنگی را نشان دهد؟

د: آیا فهرست اولویت بندی شده برای اهمیت دارایی های مختلف میراث فرهنگی وجود دارد؟

آنچه در پی تجزیه و تحلیل اوضاع است ؟

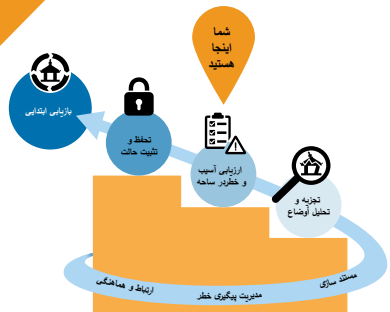
پس از یک حالت اضطراری در منطقه شما، شما یک تجزیه و تحلیل اوضاع را با چندین سهامدار، اعضای جامعه و کارمندان اضطراری مربوطه انجام داده اید. شما دارایی های میراث ملموس و ناملموس را شناسایی کرده اید که آسیب دیده اند و/یا در معرض خطر زوال بیشتر هستند.

گام بعدی شما چی خواهد بود؟

بخوانید تا متوجه شوید!

مرحله دوم

ارزیابی آسیب و خطر در ساحه پس از رویداد





ارزیابی آسیب و خطر در ساحه پس از رویداد چیست؟



انجام **تجزیه و تحلیل اوضاع** به شناسایی دارایی های میراث های ملموس و ناملموس که نیاز به بازرسی های سریع در محل دارند کمک می کند. این ها به عنوان ارزیابی آسیب و خطر در ساحه پس از رویداد شناخته می شوند.



انتخاب دارایی های میراثی برای چنین ارزیابی ها، بیشترین بر اساس **ویژه گی اهمیت**، میزان آسیبی که متحمل شده اند و خطر آسیب صورت می گیرد.



ارزیابی آسیب و خطر در محل، شامل بازرسی دیداری و مستند سازی خسارات و تلفاتی می باشد که برای ارزیابی خطرات فوری بهتر است و در صورت عدم درمان می تواند آسیب بیشتری به میراث فرهنگی وارد کند. همچنان، بر اساس اطلاعات قبل از رویداد، میزان آسیب فیزیکی و آنچه را که می توان نجات داد، ثبت می کند. افزون برآن، خسارات را ارزیابی می کند - به عنوان مثال، نحوه تأثیر فاجعه بر مردم، درآمد و زیربنا های آنها....

مهم انست که ارزیابی های یکپارچه آسیب و خطر پس از رویداد برای همه انواع میراث فرهنگی (به گونه مثال، میراث فرهنگی، **منقول، غیر منقول و ناملموس**) همزمان انجام شود. نپرداختن به این کار می تواند به بهره گیری بی کفایت از زمان و منابع منجر گردد و باعث برآورد نادرست نیازهای بازسازی آثار شود. پرداختن به این کار از آن جهت مهم است که **پلان راهبردی/استراتژیک** را برای انجام اقدامات در محل مشخص که در جریان مرحله تجزیه و تحلیل اوضاع تهیه شده بود، اطلاع رسانی می کند.



گروهی در حال انجام ارزیابی آسیب و خطر در محل در هنومان مؤزه کاخ دوکا، در کتمندو، نیپال، 2015. عکس: ICCROM.

چرا باید ارزیابی آسیب و خطر در محل انجام شود؟

بازرسی دست اول از ساحه (ساحات) آسیب دیده این امکان را به شما می دهد که آگهی بیشتری پیرامون وضعیت ساحه/تعمیر/اثر که قبلا در طول تجزیه و تحلیل موقعیت به دست آمده یا تایید شده است، جمع آوری کنید.

ارزیابی در محل ، فرصت آن را فراهم می نماید تا:

- ماهیت فزیکي ميراث آسیب دیده در محیط را ارزیابی نموده، و اقدامات امنیتی و تثبیت مورد نیاز را شناسایی کرد؛
- به راه هایی که فاجعه بر گروه گسترده تری از سودبرندگان تأثیر گذاشته است توجه کنید. مثلا، از طریق صحبت با مردم، رهبران محلی، فروشندگانی که در ساحه یا نزدیک آن صنایع دستی را می فروشند، یا مدیران مهمان سراها یا هتل های مجاور؛
- خطرات فوری و اقدامات کاهشیهی مربوط را شناسایی کنید؛
- هزینه های خاص ساحه برای حفاظت و تثبیت اقدامات و بهبودی کامل را برآورده نمایید.

ارزیابی آسیب و خطر در محل می تواند جهت تأمین بودجه لازم برای کمک های اولیه و بازسازی میراث فرهنگی به کار افتد. این چنین ارزیابی می تواند به ارزیابی نیازهای پس از فاجعه (**Post-Disaster Needs Assessment**) **PDNA** نیز کمک کند. PDNA یک روش ارزیابی چندین سکتوری است که به دولت های آسیب دیده کمک می کند تا اثرات مستقیم، تاثیر/نتایج درازمدت و نیازهای بازسازی را پس از یک فاجعه در مقیاس بزرگ تعیین کنند.

برخی از کشورها برای ارزیابی نیازهای بازسازی پس از یک فاجعه، روش های خاص خود را دارند. در این صورت نیازسنجی پس از فاجعه تنها زمانی انجام می شود که یک کشور از سازمان های بین المللی مانند سازمان ملل درخواست کمک کند.



چگونه ارزیابی یکپارچه آسیب و خطر در محل را انجام می دهید؟

در زیر، دوران کار گام به گام برای ارزیابی آسیب و خطر یکپارچه در محل برای میراث فرهنگی ساخته شده است که در آن **میراث های فرهنگی ملموس** (اشیاء و مجموعه ها) و ناملموس در نظر گرفته شده اند.

دوران کار، برای ارزیابی آسیب و خطر پس از رویداد در محل:





از یافته‌های **تحلیل اوضاع** (مرحله اول) به عنوان مبنایی برای موارد زیر استفاده کنید:

۱ کسب اجازه نامه ها و مخاطبان:

از متولیان (جایی که قابل اجرا است) و هماهنگ کنندگان واکنش اضطراری یا فرمانده حادثه برای ورود به مناطق آسیب دیده اجازه بگیرید. اطلاعات تماس را از کارکنان یا مراقبت کننده هایی که از میراث آسیب دیده و وضعیت آن قبل از رویداد اطلاعات عمیق دارند، به دست آورید.

۲ آماده سازی یک گروه کاری:

برای انجام ارزیابی آسیب و خطر، یک گروه/تیم کاری را در ساحه جمع آوری و آماده کنید. گروه/تیم باید با توجه به ماهیت خطر، مقیاس اضطرار و نوع میراث فرهنگی آسیب یافته، ایجاد گردد. در صورت وقوع وضعیت اضطراری در یک مقیاس بزرگ، ارزیابی را می توان در چندین مکان، توسط داوطلبان و کارشناسان رشته های مختلف چون؛ معماری، مهندسی (ساختمان)، مطالعات موزیم، حفاظت آثار و مردم شناسی انجام داد. با توجه به ماهیت شرایط اضطراری و آسیب وابسته به آن، کارکنان نظامی و امدادگران اضطراری مانند مهندسان امنیتی می توانند در چنین ارزیابی ها شرکت کنند. افزون برآن، در صورت بروز یک وضعیت اضطراری بزرگ یا پیچیده، آنها می توانند برای انجام ارزیابی، به پشتیبانی اکمالاتی/لوژیستیکي بپردازند.

گروه هایی که ارزیابی ها را انجام می دهند، باید در قسمت رایة مستندات منسجم تعلیم داده شوند، از جمله:

الف. استفاده یکسان از فورمه های ارزیابی و نقشه های طبقه/طرح به ثبت خسارات و خطرات؛

ب. عکس های از پیش تعیین شده و معیاری (شات های نمای دور و نزدیک) برای نشان دادن نوع خاصی از آسیب یا ضرر؛

ج. کاربرد از پیش تعریف شده و دقیق درجات آسیب، یعنی بلند، متوسط یا جزئی، همراه با شرح خسارات وارد شده به آثار، ساختمان ها و میراث ناملموس دریافت شود؛

د. استفاده از قالبها یا فورمه های توافق شده قبلی، برای جمع آوری معلومات در مورد خسارت و تلفات که به راحتی توسط کارمندان اضطراری، بهره گیران و تمویل کنندگان قابل درک باشد.



برای مشاهده نمونه‌ها از شیوه‌های مستندسازی معیاری و الگوها برای فورم‌های ارزیابی آسیب و خطر، به بسته/ جعبه ابزار در صفحه ۱۵ مراجعه کنید.



آشناسازی گروه‌های ارزیابی در محل، باید شامل رویه‌هایی برای تضمین امنیت شخصی باشد. افزون بر آن، داوطلبانی که برای ارزیابی در محل انتخاب می‌شوند باید با بافت اجتماعی و فرهنگی منطقه آشنا باشند و بتوانند با جامعه آسیب دیده ارتباط زبانی برقرار کنند.



۳ جمع‌آوری معلومات (اسناد) قبل از رویداد

اسناد قبل از رویداد زیر را جمع‌آوری کنید:



الف. نقشه‌ای که مختصات جغرافیایی (geo-coordinates) میراث فرهنگی آسیب دیده را نشان دهد؛

ب. نقشه‌ساحه (کتاب ابزار، صفحه ۱۱)، یا آخرین تصویر ماهواره‌ای/ستلایت، در صورت موجود بودن؛

ج. در صورت لزوم، طرح طبقه (floor plans) را جمع‌آوری کنید، در غیرآن صورت، ماده الف را آماده کنید؛

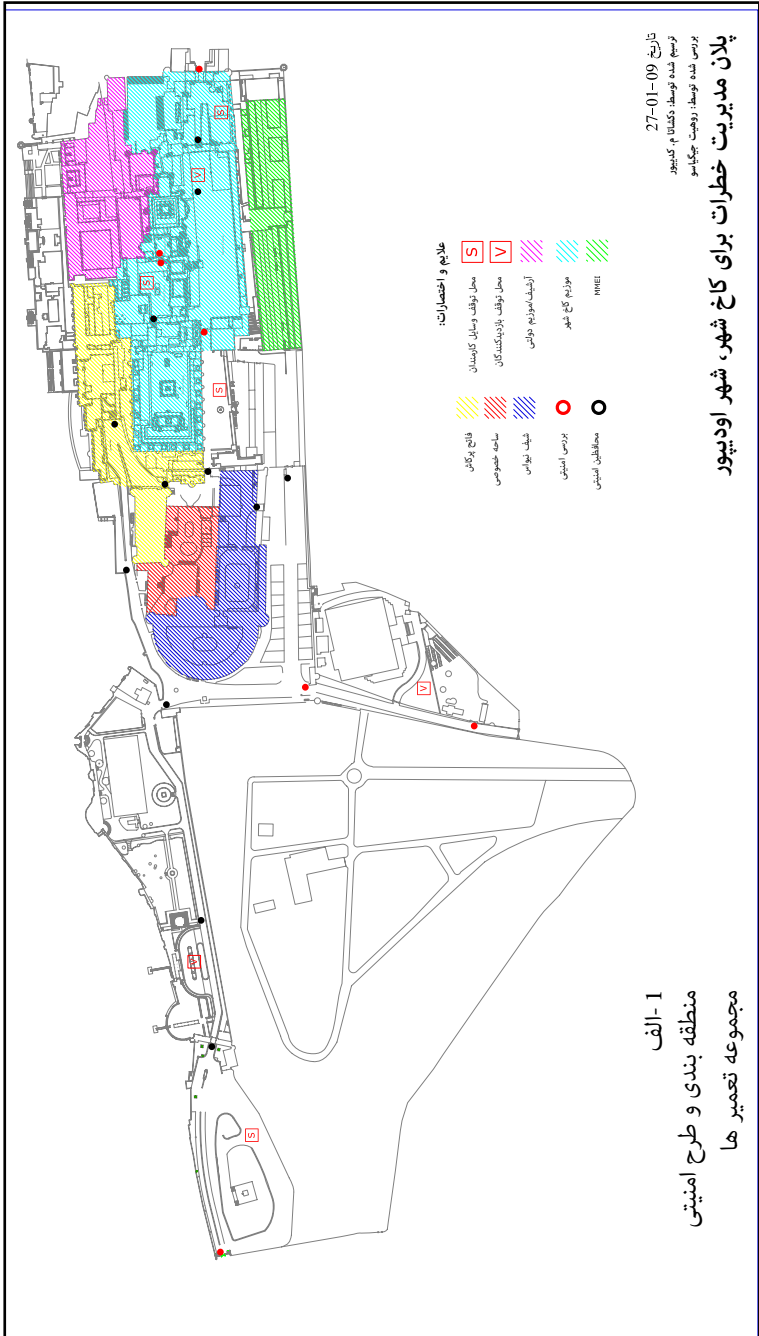
د. موجودی‌های ساحوی: دربرگیرنده نوع، تعداد و موقعیت ساختمان‌ها، آثار و عناصر ناملموس؛

ه. عکس‌های قبل از فاجعه (عمدتاً عکس‌های بزرگ و گسترده) از مکان‌ها، ساختمان‌ها، آثار و میراث ناملموس آسیب‌دیده.



توجه داشته باشید که نوع و اهمیت معلومات با توجه به نوع میراثی که متاثر گردیده است، به گونه قابل توجهی متفاوت خواهند بود. برای یک مؤسسه فرهنگی مستقل، مانند یک موزیم، نقشه و فهرست دقیق طبقه وار بسیار مهمتر از یک نقشه شهر یا مختصات جغرافیایی است. به همین ترتیب، برای یک فاجعه که یک منطقه بزرگ را تحت تأثیر قرار می‌دهد، پلان طبقات ساختمان‌های فردی ممکن است برای اهداف ارزیابی شما بسیار دقیق باشد.

الف - 1
منطقه بندي و طرح امنيتي
مجموعه تعمير ها



مثال لخریطة موقع قصر المدينة، اودایور، الهند، ۲۰۰۹. الصورة: رویت جیجیاسو.

۴ ابزارها و تجهیزات

برای ثبت آسیب‌ها و خطرات ابزارهایی مانند کمره با باتری‌های احتیاطی، و یک فورم ارزیابی آسیب و خطر یکپارچه (کتاب جعبه ابزار، صفحه ۱۵) را که زمینه‌خاص برای استفاده است، جمع‌آوری کنید.

وسایل امنیتی شخصی را با توجه به ماهیت رویداد خطرگردآوری نمایید. مانند این که برای ارزیابی در محل در یک منطقه سیل زده مطمئن شوید که برای جلوگیری از عفونت کفش ضد آب و ماسک محافظ صورت با تصفیه‌کننده / میکروفیلتر دارید. فهرست کلی تجهیزات حفاظت فردی را در کتاب جعبه ابزار (صفحه ۱۰) ببینید.

۵ ا کمالات (لوژیستیک) و وسایل ارتباطی

با در نظر داشتن هزینه‌های مربوط به موارد زیر، بودجه تخمینی را برای ارزیابی در محل تهیه کنید:

الف. حمل و نقل

ب. محل اقامت

ج. غذا و آب آشامیدنی

د. امنیت و مصنوینت

ه. وسایل ارتباطی

و. ابزارهای ثبت داده‌ها (اسناد) در طول ارزیابی

ز. لوازم ایمن سازی اولیه در ساحه: چون طناب/ریسمان، نوار احتیاط، علائم، تابلوهای رهنما، پارچه‌های پلاستیک/تریپال و غیره.

ح. کارکنان

پس از آماده شدن تخمین بودجه، پول لازم را مهیا کرده و کوشش کنید تمام تدارکات را تهیه کنید.

در صورت وقوع یک حالت اضطراری در مقیاس بزرگ که شامل چندین ساحه می‌گردد، یک دفترموقتی در ساحه (کمپ) را در نزدیکی منطقه آسیب دیده راه اندازی کنید تا به عنوان مرکز هماهنگی و پایگاه عملیاتی برای گروه‌هایی که ارزیابی در محل را انجام می‌دهند، فعالیت کند.



۶ هماهنگ سازی برنامه

برنامه خود را با نهادهای خدمات صحتی و نمایندگی های فعال منطقه هم آهنگ سازید. انجام این کار برای آن مهم است که، ارزیابی ایمنی ساختمانی و قابلیت استفاده برای ساختمان های عمومی، ممکن است همزمان انجام گردد. این گونه ساختمان ها معمولاً شامل موزه ها، کتابخانه ها، بایگانی ها (آرشیف ها) و بنا های میراثی می شوند. همین گونه، ممکن است نمایندگی های مدیریت حالت اضطرار در محوطه های میراثی، در فضای باز پناه گاه های موقتی نیز ایجاد کنند. کار آنها ممکن است با ارزیابی های ساحه و اقدامات امنیتی و تثبیت میراث فرهنگی همزمان باشد.

در ساحات میراثی که در جریان کمک های اولیه برای ایجاد پناه گاه های موقت استفاده می شوند، با نگهبانان مشورت نمایید تا در مورد شیوه استفاده ایمن از ساحه، شما را رهنمایی کنند.





۱ در داخل و اطراف سازه/سایت قدم بزنید و تشخیص دهید که آیا دسترسی به همه مناطق امکان پذیر است یا مسدود شده است. نقاط دسترسی را در برنامه سازه/پلان سایت علامت گذاری کنید.

۲ شناسایی، علامت گذاری و در صورت لزوم آماده سازی مسیرهای دسترسی ایمن به سازه؛ به ویژه راه ورودی تا جایی که وسایل نقلیه می توانند نزدیک شوند و جایی که می توان آنها را پارک کرد. همچنین راه های خروج و تخلیه مصنون از محل به مناطق امن را در صورت نیاز با گردش سریع شناسایی کنید.

۳ در صورت دیدن آسیب دیدگی به پیکر اصلی ساختمان، با یک مهندس ساختمانی مشورت کنید. اگر ورود مصنون است، یک مسیر دسترسی داخلی امن را در طرح طبقه بی (floor plan) مشخص کنید. در صورتی که برنامه طبقه در دسترس نیست، خودتان مسوده یک طرح را ترسیم کنید.

پیش از آن که ارزیابی اولیه از پایداری آن انجام گردد، در فاصله برابر با ارتفاع دیوار نزدیک نشوید! از انتهای دیوارهای آهنپوش ساختمان های بدون قالب (وزن بردار) که بالاتر از دیگر دیوارها و معمولاً آسیب پذیرتر هستند، فاصله بگیرید. (عکس را ببینید)



انتهای دیوار آهنپوش، کجرات، هندوستان 2015. عکاس: روهیت جگیا سو

۴ عناصر اصلی ساختاری را مشخص کنید؛ آیا این ساختمان قاب‌دار است یا بدون قالب؟ چه نوع سقفی دارد؟ این کار، در شناسایی آسیب پذیرترین نقاط ساختمان و جاهایی که کمک‌کنندگان اولیه فرهنگی و داوطلبان باید از آن‌ها آگاه باشند، کمک می‌کند.

۵ با همکاری مدیران محلی اضطرار، جای کار و ذخیره گاه مصنون را در داخل و اطراف ساحه شناسایی نمایید که داوطلبان کمک‌های اولیه بتوانند برای انجام اقدامات مرحله تحفظ و تثبیت حالت از آن استفاده کنند.



نمایی از یک ساختمان فروریخته تو سط زلزله ایتالیا 2017
عکاس: ایسوک نشی کاوا

۶ آسیب به خدمات و زیربنا های ابتدایی را شناسایی و ثبت کنید. به عنوان مثال، برق و سیستم آب وغیره. اگر هنوز انجام نشده است، آب، برق و گاز را به محل آسیب دیده قطع کنید. به خاطر داشته باشید که شاید بعداً برای تثبیت حالت آثار در محل، به آب تازه و برق نیاز داشته باشید.

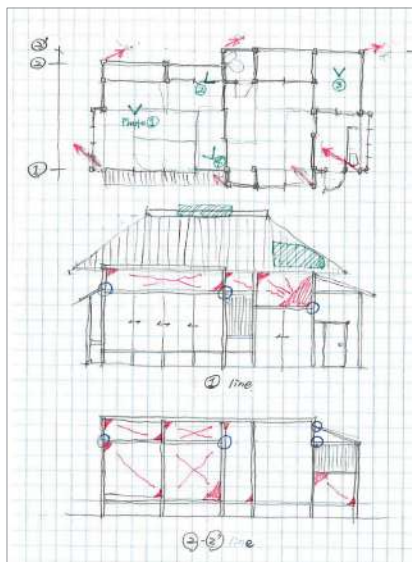
۷ این موضوع را بررسی کنید که آیا زباله (گرد و خاک) های خارجی و اضافی، زباله های خطرناک یا مواد شیمیایی در ساحه وجود دارند که نیاز به انتقال داشته باشند. اگر چنین است، آن جاها را روی نقشه ساحه علامت بزنید. در چنین موارد، کارشناسان/ کارشناسی که برای مدیریت و دفع زباله‌های پس از فاجعه آموزش دیده اند، باید فراخوانده شوند. همزمان، این را نیز بررسی کنید که آیا قطعات شکسته ساختمانی یا پارچه هایی از عناصر تزئینی تعمیر در ساحه موجود اند که باید نجات یابند. موقعیت آنها را روی نقشه ساحه نشانی کنید.



ثبت خسارات و تاثیرات فاجعه

ثبت خساره به میراث فرهنگی غیرمقول

۱ در مورد یک ساحة باستان‌شناسی، آسیب‌ها را روی نقشه ساحة نشانی کنید، و در مورد ساختمان‌های میراثی (در صورت موجودیت) روی طرح طبقه‌بندی، ارتفاعات و بخش‌ها را مشخص نمایید. در غیر این صورت، آسیب را روی یک طرح خاکه ثبت کنید. همزمان، در حالی که در محل یا ساختمان هستید، فقط خسارات عمده را ثبت نمایید. زیرا زمان محدود خواهد بود، و اولویت بندی اقدامات جوابگویی عملی برای مقابله با تهدیدات حیاتی، مانند بخش‌هایی از دیوارها که به خاطر کج شدن نزدیک به فروریختن اند، حالت برآمدگی، لایه، یا ترک‌های بزرگ و عمیق دارند خیلی مهم است. برای اطلاعات بیشتر، به راهنمای آسیب‌های معمولی به ساختمان‌های میراثی توسط خطرات مختلف، که به بسته ابزار، صفحه ۲۸ دیده می‌شود، مراجعه نمایید.



نقشه خاکه یک تعمیر، برج‌ها و ارتفاعات منزل، روم، ۲۰۱۸. عکاس: ایشوکی نشی‌کاوا

۲ در مورد ساختمان‌های (های) آسیب دیده؛ فقط خسارت بیرونی ساختمان را از یک فاصله‌مصنوع ثبت کنید تا زمانی که کارشناس با صلاحیت، به شما اجازه انجام بررسی داخلی را بدهد.

۳ یک عکس زمینه‌یی از آسیب (نمای بلند یا از بالا به پایین) بگیرید و شماره مربوط عکس را در نقشه ساحة/پلان طبقه‌بندی یادداشت کنید. نوع خسارت، محل و شدت آن را در فورم ارزیابی شرح دهید.

۴ ساختمان‌ها (دریک ساحه بزرگتر) یا اتاق‌ها (در یک ساختمان) بی‌راکه در عناصر ساختمانی و غیر ساختمانی آسیب‌های عمده دیده‌اند، شناسایی کنید و محل آنها را در برنامه طبقاتی مربوطه مشخص نمایید. برای هر ساختمان یک فورم ارزیابی جداگانه تهیه کنید و در آن نوع و میزان آسیب را توضیح دهید. در صورت امکان از آسیب دیده‌ها، عکس گرفته و شماره مرجع آن را در پلان طبقه نشانی کنید.

۵ با افرادی که در ساحه کار یا زندگی می‌کنند صحبت کنید. آنها ممکن است در مورد آنچه در زیر آوارها وجود دارد، یا در مورد وضعیت پیش از رسیدن شما به محل، اطلاعات ارزشمندی داشته باشند.

۶ زیان‌های اقتصادی؛ مانند از دست دادن درآمد، یا درآمد حاصل از فروش تکت برای دسترسی به یک مکان میراثی یا موزیم را ثبت کنید.

برای دریافت رهنمایی‌های مرجع و الگوی تهیه فرم‌های ارزیابی خطر و خسارات میراث فرهنگی غیرمنقول و منقول، به جعبه ابزار، صفحه ۱۵ مراجعه نمایید.

ثبت خسارات وارده به آثار و مجموعه‌های میراث فرهنگی

۱ در صورت موجود بودن، موقعیت (اتاق/ساحه) اشیاء میراث فرهنگی آسیب دیده را، در نقشه طبقه بی‌شناسایی و نشانی کنید. در صورت عدم موجودیت، خوندتان چوکات (سکیچ) نقشه بی‌خاکه ترسیم کرده روی آن نشانی کنید.

۲ از فهرست موجودی قبل از رویداد و بازرسی مستقیم خود برای تعیین شمار اشیاء آسیب دیده و موادی که از آنها ساخته شده‌اند، مانند سنگ، چوب، کاغذ یا فلز استفاده کنید. این اطلاعات باید در فورمارزیابی خسارت و خطر شما ثبت گردد.

۳ کوشش کنید تا نوع و میزان آسیب مانند؛ شکستن و/یا تغییر شکل اشیاء را شناسایی نمایید.. بررسی کنید که این اشیاء مرطوب، خشک، خاک‌پر یا سوخته‌اند. مشاهدات خود را در فورمارزیابی ثبت کنید.

۴ این را ثبت کنید که آیا اشیاء، در معرض محیط ناگوار یا مواد خطرناک مانند مواد کیموای یا فضولات انسانی قرار دارند

۵ از اشیاء آسیب دیده عکس بگیرید. اگر آنها را با هم در یک یا چند انبار پیدا کردید، از هر انبار یک عکس بگیرید. شماره مرجع عکس‌های گرفته شده را در فورم ارزیابی و در پلان طبقه ای ثبت نمایید.



مجسمه های آسیب دیده در هنومان دهوکه، کتمنو، نیپال ۲۰۱۵
عکس ها: اپرنا تندن، اکرام

ثبات اثرات یک فاجعه بر میراث ناملموس

با گروه‌های مربوطه در جامعه (رهبران مذهبی، گروه‌های زنان، بزرگان، انجمن‌های صنایع دستی و غیره) صحبت کنید که کدام میراث ناملموس تحت تأثیر قرار گرفته است و چگونه؟

از یافته‌های نقشه برداری **سودبران و بازیگران** که در مرحله تجزیه و تحلیل اوضاع تهیه شده بود برای شناسایی گروه‌های مرتبط در جامعه استفاده کنید.



۱ مردم محل را در قسمت میراث‌های فرهنگی ناملموس رهنمایی کنید تا تنها به جشنواره‌ها یا رویدادهای مهم اکتفا نکنند. دسته‌بندی‌های **کنوانسیون ۲۰۰۳ یونسکو برای حفاظت از میراث فرهنگی ناملموس** را در نظر بگیرید: عبارات شفاهی (از جمله زبان)، هنرهای نمایشی، آداب و رسوم اجتماعی، مراسم و جشنواره‌ها/فیسستیوال‌ها، دانش/ رواج‌های محلی و صنایع دستی.

این نوع ارزیابی باید شامل سه بخش عمده، عملکرد میراث، دسترسی به آن، و انتقال میراث ناملموس آسیب‌دیده به نسل آینده باشد. این هر سه باهم ارتباط به هم پیوسته دارند.

۲

دارایی های ملموس مرتبط با میراث ناملموس (مانند جاها، ساحات، اشیاء، لباس ها و ابزارها) را ثبت کنید. ارزیابی دارایی ها ملموس خیلی ساده است و می توان از همان روش هایی که در بخش های بالا توضیح داده شد سود جست.



آسیب ها به دارایی های ملموس، بیشترین بر میراث ناملموس تأثیر نمی گذارد. مثلاً ممکن است مراسم در جاهای دیگر ادامه یابد یا جشنواره ها با لباس های نو برگزار شوند. با آن هم، زیان های دیگر را فراموش نکنید. چون؛ از دست دادن دسترسی به بازارها و ابزار، ممکن است به معنای از دست دادن درآمد برای صنعتگران باشد.

۳

با مردم، از جمله کارگزاران، فعالان، رهبران روحانی و بزرگان ارتباط برقرار کنید. ارزیابی باید به گونه تأثیرگذار بر دارندگان میراث ناملموس توجه کند. مثلاً، یک فاجعه ممکن است منجر به از میان رفتن کسانی که میراث فرهنگی ناملموس را بلد استند شود. یا همچنین ممکن است منجر به بی جایی هایی شود که شاید انتقال دانش یا سنت ها را پیچیده سازد. این بی جایی ها همچنین ممکن است به این معنا باشد که درمانگران سنتی یا پیشوایان مذهبی دیگر نتوانند برای انجام مراسم التیام بخش، به مکان های مقدس دسترسی داشته باشند.

۴

سنت ها و دانش های محلی را شناسایی و ارزیابی کنید. این مرحله ارزیابی خیلی دشوار است و به درک درست از چگونگی تکامل میراث ناملموس مورد بحث نیاز دارد، که به شما امکان می دهد تا میزان تغییر ناشی از فاجعه و تأثیری که ممکن است در طول زمان داشته باشد را تخمین کنید. اغلباً، به جای از دست دادن دانش یا سنت، یک فاجعه ممکن است باعث شود که میراث ناملموس به طور قابل توجهی تغییر کند. به گونه مثال، یک ترقی تصاعدی ممکن است به سازماندهی ادامه دهد، اما تکرار بعدی همان مسیر را دنبال نخواهد کرد. همین گونه، ممکن است داستان های محلی با در نظر گرفتن عناصر فاجعه پسین، به اشکال متفاوت بازگو شوند. ضروری است که ارزیابی های پس از فاجعه چنین تغییراتی را در رویه های ناشی از فاجعه مورد توجه قرار دهند. آنها لزوماً منفی نیستند و می توانند نشان دهنده انعطاف پذیری میراث ناملموس و حاملان آن باشند.


برای یک نمونه جهت ارزیابی اثرات یک فاجعه بر میراث ناملموس، به جعبه ابزار، صفحه ۲۲ مراجعه کنید.



خطر های فوری را ارزیابی و ثبت کنید

ارزیابی خطر پس از رویداد، به ارزیابی فوری خطر در جریان یک وضعیت به سرعت در حال تغییر در شرایط اضطراری، کمک می کند، تا اقدامات پیش گیرانه مورد نیاز برای کاهش خطر و آمادگی قبل از این که میراث فرهنگی متحمل خسارات جبران ناپذیر شود، شناسایی شود. دوران کار برای ارزیابی خطر ها به تفصیل در زیر آمده است:

۱ خطرات احتمالی (طبیعی یا ناشی از انسان) را که می تواند خطری قریب الوقوع برای زندگی ایجاد کند و/یا ممکن است به میراث ملموس و ناملموس آسیب برساند، شناسایی کنید. خطرات اولیه و ثانوی را در نظر بگیرید. مانند، زلزله به عنوان یک خطر اولیه ممکن است باعث ایجاد خطرات بعدی مانند توفان (سونامی)، سیل، آتش سوزی یا ویرانی شود. اگر این منابع خطر محلی هستند، مکان آن ها را در داخل و اطراف ساحه/ساختمان/محل شناسایی کنید.

خطر اولیه	خطر ثانوی
خطرات طبیعی	
 زلزله	آتش سوزی، لغزش زمین، سونامی، به آب تبدیل شدن
 سیلاب	لغزش زمین، پوینک، شگوفایی کیمیاوی، خوردگی یا زنگ زدگی
 سونامی	آتش سوزی، سیلاب
 گردباد و طوفان	آتش سوزی، آسیب باد
 آتش	آسیب آب، پوینک، شگوفایی کیمیاوی، خوردگی یا زنگ زدگی
 آتشفشان	آتش سوزی، لغزش زمین، زلزله
خطرات دست انسان	
 جنگ و نزاع	آتش سوزی، بمبارد، ویرانی
 ترور	آتش سوزی، بمبارد
 وحشی گری	ویرانی، سرقت/دزدی

آسیب پذیری (ضعف) های فزیک، اجتماعی، اقتصادی، سیاسی و روشی که میراث را در معرض خطرات مختلف قرار می‌دهد، شناسایی کنید.

این آسیب پذیری ها را می توان به گونه زیرین شناسایی کرد:

الف. از یافته های مرحله **تجزیه و تحلیل اوضاع** خود برای این دریافت که چگونه و چرا میراث آسیب دیده است و چگونه ممکن است در معرض خطرات بعدی قرار گیرد استفاده کنید. به عنوان مثال، یک ساختار میراث ضعیف که در یک طوفان آسیب دیده است، می تواند همچنان در معرض خطرات بعدی چون؛ آسیب آتش سوزی و باران باشد. فقدان نگهداری از میراث ناشی از برخی علل اجتماعی یا اقتصادی نیز بوده می تواند، مانند کمبود منابع، یا جایی که میراث متعلق به یک جامعه اقلیت است.

ب. هنگام ثبت خسارات، دقت نمایید که چگونه ماهیت میراث می تواند آن را در برابر خطرات ثانوی مستعد تر سازد. به عنوان مثال، اشیاء مرطوب و ساخته شده از مواد عضوی، بیشتر مستعد به پوینک یا هجوم آفات استند.

ج. در طول ارزیابی ها در محل، فعالیت هایی را در داخل و اطراف ساحه یا منطقه ثبت کنید که ممکن است آسیب پذیری ها و خطرات را ایجاد یا افزایش دهند. مانند، پناه دادن به مردم در یک منطقه باز در مجاورت مکان میراث، می تواند آسیب غارت یا خراب کاری را در پی داشته باشد. یا یک آشپزخانه موقتی که در نزدیکی ساحه ایجاد شده است، می تواند ساحه را در معرض خطر آتش سوزی قرار دهد.

با سهامداران و بازیگران در ساحه مصاحبه کنید تا درک آنها از تهدیدها، محدودیت ها و نیازها را ارزیابی نمایید. سهامداران و بازیگران ممکن است شامل مدیران ساحه، متولیان، نگهبانان امنیتی و همسایگان باشند.

د. برای میراث ناملموس، فرآیندهای اجتماعی را در نظر بگیرید که بر انتقال، دسترسی یا عمل به میراث ناملموس تأثیر می گذارد. به عنوان مثال، دانش درمورد میراث ناملموس ممکن است تحت تأثیر قرار نگرفته باشد، اما بیجا شدن در مقیاس بزرگ، یا از دست دادن دسترسی به بازارها ممکن است به این معنی باشد که در میان مدت تا دراز مدت، نسل های جوان علاقه خود را از دست دهند، یا قادر به یادگیری نباشند که سنت خاصی را از جامعه خود اتخاذ کنند.

۳ به منظور ارزیابی خطر های فوری، بیانیه های خطر تهیه کنید.

یک بیانیه خطر توضیح می‌دهد که چگونه خطرات اولی و ثانوی ممکن است با نقاط ضعف (آسیب پذیری‌ها) و نزدیکی یک میراث به منبع خطر (در معرض قرار گرفتن) بر انواع مختلف میراث فرهنگی و امنیت افراد مرتبط، تاثیر فوری دارد.

مانند؛ درز در سقف ممکن است در صورت بارندگی شدید باعث تراویدن (چکک) شود و در نتیجه به فضاهای داخلی تاریخی و نقاشی های دیوار که در معرض آن قرار دارند آسیب برساند. یا عدم وجود دیوار های احاطوی و سیستم های امنیتی ممکن است یک خانقاه را در معرض خطر غارت قرار دهد.

هنگام تهیه یک بیانیه خطر، تمام پیوندهای احتمالی میان آسیب پذیری ها، **خطرات اولیه و ثانویه** و سطوح مواجهه (در معرض خطر قرار گرفتن) را که می تواند اثرات منفی فاجعه را افزایش دهد، در نظر بگیرید (شکل زیر را ببینید). بنابراین، ایجاد توضیحات خطر ممکن است زمان گیر باشد. این کار را می‌توانید خارج از ساحه، زمانی که در حال جمع آوری معلومات هستید، انجام دهید.



تأثیرات زلزله و سونامی توهوکو، جاپان



در ۱۱ مارچ ۲۰۱۱، زمین لرزه ای به بزرگی ۹ ری اکتز، سواحل شمال شرقی هونشو، بزرگترین جزیره جاپان را لرزاند. به دنبال آن توفان (سونامی) بزرگ و قدرتمندی رخ داد که سواحل شرق جاپان را زیر آب گرفت و بخش‌هایی از شهر سندای از جمله میدان هوایی و بسیاری از زیست گاه‌های سنتی را زیر گرفت. این زمین لرزه همچنین به یک بند خسارت وارد کرد که منجر به جاری شدن سیل در بخش های پایینی آب شد. سونامی منجر به فروچکیدن نفت به دلیل واژگونی ظروف شد که منجر به آتش



فروریختن ساختمان ناشی از سونامی در شرق ژاپن، ۲۰۱۱
عکس: هیئت مقام ریاست میاگی.

سوزی گردید. همچنین باعث انفجار در یک دستگاه اتمی گردید.

در این مورد، زلزله خطر اولی بود و خطرات ثانوی مرتبط مانند پس لرزه، سونامی، سیل، آتش سوزی و حادثه اتمی را ایجاد کرد. نزدیکی جاپان به دریا و موقعیت جغرافیایی آن کشور را در معرض خطراتی مانند زلزله و سونامی قرار می دهد. علاوه بر این، وجود تانکرهای نفتی و یک ریاکتور اتمی در این منطقه آسیب‌پذیری را بلند برده بود که به نوبه خود باعث آتش‌سوزی و تشعشعات اتمی گردید. اثر ترکیبی این زنجیره از رویدادهای خطرناک بیش از





۱۹۰۰۰ کشته شده، و صدها هزار نفری خانمان گردیدند. زیربناهای حیاتی از جمله جاده ها و دستگاه های تولید برق تخریب شدند. همچنین بیش از ۷۰۰ مورد آسیب به میراث فرهنگی ثبت شد. بسیاری از بناهای تاریخی به دلیل زلزله آسیب های ساختمانی جزئی تا متوسط را متحمل گردیدند. در بخش هایی از منطقه آسیب دیده، امواج سونامی ساختمان ها و مجموعه های تاریخی و بومی را با خود برد.

درداخل کشور، خارج از دسترس سونامی، یک ساحه ذخیره گاه باستان شناسی و دیگر میراث منقول در اثر سیل سونامی آسیب دیدند که در نتیجه آسیب به بند آب ایجاد شده بود. میراث منقول نیز توسط تشعشعات اتمی آلوده شده بود که به نوبه خود بازبایی آن را به تاخیر انداخت. قطع برق در منطقه آسیب دیده، مواد عضوی و مرطوب مانند چوب و کاغذ را در معرض خطر تخمیر پوینک و سایر اشکال زوال زیستی قرار داد.

برای منابع به صفحه ۱۵۹ مراجعه کنید.

۴ بر هر بیانیه خطر، سطح خطر (کم، متوسط یا زیاد) را به اساس ماهیت و احتمال خطرات اولی و ثانوی و نوع تأثیر بالقوه بر مصنونیت افراد و ارزش میراث فرهنگی آن شناسایی کنید. به گونه مثال؛ در پی وقوع زلزله، خطر ریزش ساختمان در هنگام پس لرزه ها به دلیل ترک های ساختمانی زیاد است. به این ترتیب، خطر ریزش در مورد سیل محلی، ناشی از باران شدید و ریزش آب از طریق یک شکاف جزئی در سقف همان ساختمان، نسبتاً کم است.

به جعبه ابزار مراجعه نمایید، صفحه ۱۴ را برای فرم ها و دیگر منابع جهت کمک به ارزیابی خطرات فوری مرور نمایید.



جمع آوری معلومات (ارقام)

- ۱ بلافاصله پس از ارزیابی در محل، فورم‌ها و سکیچ/طرح‌های ارزیابی را برای هر نوع میراث، کمپیوتری یا دیجیتالی بسازید. این عمل در جلوگیری از دست رفتن معلومات و به اشتراک گذاری اطلاعات در قالبی که به راحتی قابل استفاده است کمک می‌نماید. شما باید حداقل هر روز برای دیجیتالی کردن نتایج، برنامه ریزی کنید. تا مطمئن شوید که پیش از آغاز کار ساحوی، روش دیجیتالی کردن و دوران کار آنرا در محل داشته باشید. هر قسمت یا تمام دارایی میراث فرهنگی باید به سادگی از طریق یک شماره شناسایی خاص قابل دریافت باشد. (به جعبه ابزار، صفحه ۴۲ مراجعه کنید).
- ۲ برای مصاحبه با سهامداران: نوت‌ها و رونوشت (ترانسکریپت) مصاحبه‌ها را با معلومات دیگر ذخیره کنید. حتماً نام منبع، تاریخ و محل مصاحبه و در صورت امکان راه ارتباطی با مصاحبه‌شونده را ذکر کنید.
- ۳ تصاویر را از کمره خود بیرون (دانلود) نموده از طریق شماره مرجع آنها را به نسخه دیجیتالی پلان‌های طبقه‌بندی مرتبط کنید. همچنین، نام فایل تولید شده توسط ماشین یا شماره فایل تصویری دانلود شده را حذف کرده و نام فایلی که مکان، تاریخ و نوع آسیب را در قالب کدهای کوتاه نشان می‌دهد، جایگزین کنید. این امر به ویژه در مورد ارزیابی‌هایی که چندین مکان را پوشش می‌دهند ویا آن‌هایی که در مراحل مختلف انجام می‌شوند بسیار مهم است. اطمینان حاصل کنید که نام‌ها و کدهای فایل‌ها برای همه اشخاص درگیر در ارزیابی و جمع‌آوری معلومات سازگار و قابل درک است.
- ۴ معلومات مندرج در فورم ارزیابی را با نقشه‌ساحه، نقشه‌های طبقاتی و تصاویر خسارات پیوست نموده و از آن یک دوسیه ترتیب دهید.
- ۵ اگر نتوانستید این کار را در ساحه انجام دهید، بیانیه‌های خطر را تهیه کرده، سطح خطر را برای هر بیانیه مشخص نمایید.
- ۶ برای دریافت اطمینان از دسترسی آسان و تجزیه و تحلیل، تمام داده‌های گردآوری شده از ساحه را در یک دیتابیس معیاری جمع‌آوری، دسته‌بندی و ذخیره کنید.

برای میراث ساخته شده و مخازن فرهنگی، یک برنامه دستگاه اطلاعات جغرافیایی (GIS) نصب شده که بر روی تلفن همراه یا تبلت شما می تواند برای مستند سازی در محل بسیار مفید باشد. فورم های ارزیابی آسیب و خطر را می توان به صورت آفلاین در ابزار GIS تکمیل کرد و عکس ها را میتوان مستقیماً پیوست نمود. به گونه ای که همه فورم ها و عکس ها را در کنار هم نگه داشت. هنگامی که تلفن همراه شما به اینترنت وصل شد، فورم ها و عکس ها را می توان مستقیماً به یک دیتابیس مرکزی فرستاد. توجه به این نکته مهم است که هر برنامه ای را که برای ضبط، گردآوری و تجسم داده ها/اسناد انتخاب می کنید باید شخصی سازی شوند، و گروه های ارزیابی شما برای استفاده از آن ها در این زمینه به راهنمایی نیاز خواهند داشت.

برای منابع به صفحه ۱۵۸ مراجعه کنید!

تهیه گزارش/راپور ارزیابی

بر بنیاد بررسی ساحه، یک گزارش ارزیابی تلفیقی که شامل اطلاعات زیرین است تهیه کنید:

- اهمیت دارایی های میراث تحت تأثیر (ساحه میراث/ مجموعه آثار/ سنت)
- ماهیت فاجعه یا نزاع؛ چی رخ داده است؟ چه زمانی؟ چگونه میراث فرهنگی را شامل می شود؟
- شرح خسارات وارده به میراث ساخته شده و منقول و تاثیرات فاجعه بر میراث فرهنگی ناملموس. که باید شامل توضیح فشرده ای در مورد نوع آسیب یا تاثیر آن، محل/مکان (در صورت لزوم؛ با اشاره به نقشه اصلی، نقشه ساحوی، و طرح طبقه یا طرح خاکه رسم شده) و علت های احتمالی آسیب باشد. یک عکس برای نشان دادن هر مورد آسیب شامل سازید. برای میراث فرهنگی ناملموس، توضیحات می تواند شامل جزئیاتی باشد که چه عناصری میراث ناملموس به شمول اشخاص/افراد، دانش محلی، یا سنت تحت تأثیر قرار گرفته اند؛
- خسارات (در صورت موجود بودن)، با اشاره به مردم، درآمد خاص و یا زیربنای مربوط، و اثرات منفی دراز مدت خسارات بر میراث فرهنگی آسیب دیده؛

- بیانیه های خطر بر اساس شناسایی منابع خطر، آسیب پذیری ها و خطرهای متعاقب آن، برای انواع مختلف دارایی های میراثی؛
- اقدامات فوری مورد نیاز در ساحه برای تحفظ و تثبیت حالت هر دارایی میراث فرهنگی؛
- منابع مورد نیاز برای تحفظ و تثبیت حالت میراث های آسیب دیده، همراه با جدول زمانی تعریف شده ی آن.

در این گزارش باید تاریخ، نویسنده (نویسندگان)، نام و اطلاعات تماس همه کسانی که در ارزیابی های ساحوی شرکت داشته اند، همراه با مسؤولیت های آن ها تذکر داده شود. همچنین باید اسامی همه کسانی که در ارزیابی ها با آن ها مصاحبه شده است ذکر گردند.

تمدید کردن برای تطبیق اقدامات در ساحه



یک گزارش ارزیابی تلفیقی آسیب و خطر می تواند برای توضیح طرح اقدامات مرحله تحفظ و تثبیت حالت در محل که در جریان مرحله تجزیه و تحلیل اوضاع شناسایی شده بود استفاده شود. (صفحه ۳۷ را ببینید). این کار به ویژه برای اولویت بندی اقدامات خاص در ساحه مفید است. مانند؛ ارایه یک پوشش موقت برای عناصر ساختاری متاثر شده و آسیب دیده. همین گونه در تعیین نوع منابع و تخصص مورد نیاز برای تثبیت حالت هر دارایی میراث فرهنگی آسیب دیده نیز کمک می کند.

نیازسنجی پس از آفات (PDNA)



هدف از انجام این نوع نیاز سنجی تهیه یک چارچوب ارزیابی است که به درخواست های مشترک برای کمک مالی اضطراری (مانند درخواست های فوری بشردوستانه) کمک می کند و می تواند به عنوان مبنایی برای ایجاد اولویتهای ارزیابی و وجوه مالی در سطح ملی شناخته شود. چون نیاز سنجی پس از آفات به منظور اطلاع رسانی درخواست های جمع آوری کمک های مالی است، معمولاً ظرف چهار تا شش هفته پس از فاجعه انجام می شود.

نتیجه مستقیم این نیاز سنجی گزارشی متشکل از دو بخش است: ارزیابی نیازها، و چارچوب ارزیابی. این گزارش مجموعه ای از گزارش های سکتوری به شمول گزارش های مربوط به فرهنگ است.





نیاز سنجی پس از آفات یک فرآیند تحت رهبری دولت است که همراه با شرکای مربوطه سازمان ملل انجام می‌شود. با توجه به زمینه و پیامد یک فاجعه بر ظرفیت‌های دولتی، یک دولت ممکن است از سازمان ملل بخواهد که رهبری را بر دوش گیرد.



در طول ارزیابی، نظر سنجی پس از آفات بر مشارکت گسترده سازمان‌ها، مردم جوامع و افراد، سازمان‌ها و کارشناسان بین‌المللی؛ دولت محلی، جوامع آسیب دیده، رهبری محلی (رسمی، سنتی و مذهبی)؛ افسران ارشد امنیتی؛ و سکتور خصوصی اتکا می‌کند.



در بیشتر موارد، یک نیاز سنجی پس از آفات برای بخش فرهنگ توسط دولت و سازمان آموزشی، علمی و فرهنگی ملل متحد (یونسکو)، همراه با گروهی از کارشناسان حوزه‌های گونه‌گون فرهنگی (معماران، مهندسان، موزیم‌شناسان، مردم‌شناسان، باستان‌شناسان، و دیگران) انجام می‌گردد.



یک فصل برای ارزیابی فرهنگ تحت مولفه اجتماعی دستورالعمل‌های نیاز سنجی پس از آفات گنجانده شده است!



نیاز سنجی پس از آفات و تعامل آن با مراحل کمک‌های اولیه به میراث فرهنگی،

چگونگی تجزیه و تحلیل اوضاع، و ارزیابی آسیب و خطر در ساحه که با نیازسنجی پس از آفات تعامل می‌کند، بستگی به زمان اجرای هر یک دارد. در اصل، یکی می‌تواند به راحتی بالای دیگری تاثیر بگذارد یا معلومات فراهم کند، و هر کدام می‌تواند که اول انجام شود. از آنجایی که نه کمک‌های اولیه و نه نیاز سنجی پس از آفات جدول زمانی ثابتی ندارند، این امر بر اساس مورد به مورد متفاوت خواهد بود.

منبع: الک سلتر، دانشکده مطالعات شرقی و آفریقایی، دانشگاه لندن، بریتانیا.

برای منابع به صفحه ۱۵۹ مراجعه کنید.



آمادگی خود را برای ارزیابی آسیب و خطر میراث فرهنگی پس از رویداد در محل بهبود بخشید.

به پرسش های زیر توجه کنید:

- آیا فهرستی از تمامی دارایی های میراث فرهنگی تهیه کرده اید، و بررسی نموده اید که آیا نقشه ای که مشخصات جغرافیایی آنها را نشان می دهد وجود دارد؟
- آیا اطلاعات پیش از رویداد خاصی برای دارایی های میراث فرهنگی، مانند موجودی ها، نقشه های طبقات، عکس ها و گزارش های وضعیت را در اختیار دارید؟
- آیا نمونه ای از فورمه ارزیابی آسیب و خطر تهیه کرده اید، که انواع مختلف دارایی های میراث فرهنگی در منطقه شما را پوشش دهد؟
- آیا کارشناسان میراث فرهنگی و مدیران اضطراری را که قادر به انجام ارزیابی آسیب و خطر در منطقه شما هستند، شناسایی کرده اید؟
- آیا فورمه نمونه خود را با گروه ارزیابی آزمایش کرده اید و برای جمع آوری داده ها/ اسناد و تجسم داده ها با هم، دستگاهی ایجاد نموده اید؟
- آیا تمهیدات سازمانی برای تأمین مالی ارزیابی آسیب و خطر در محل پس از رویداد را انجام داده اید؟
- آیا با نهاد مسؤوّل محلی مدیریت اضطراری ارتباط برقرار کرده اید و برای هماهنگی ارزیابی های امنیتی و مصونیتی برای سایت های میراث فرهنگی ترتیباتی را انجام داده اید؟

به تعقیب ارزیابی آسیب و خطر در محل چیست؟

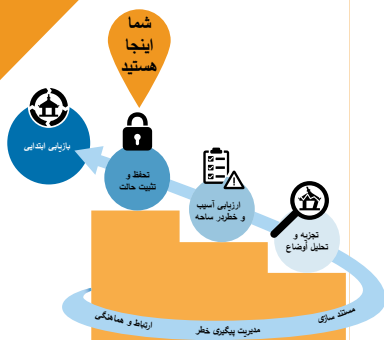
پس از یک موقعیت اضطراری در منطقه شما، شما و گروه کمک های اولیه فرهنگی تان، تجزیه و تحلیل اوضاع و ارزیابی آسیب و خطر در محل را برای میراث فرهنگی آسیب دیده انجام داده اید. هر دوی این مراحل با هماهنگی عوامل کارگزار مربوطه و با مشارکت بهره وران مربوطه و جامعه محلی انجام شد. در نتیجه، شما توانسته اید اولویت هایی را برای مصئون سازی یا تحفظ و تثبیت حالت ساختمان ها، اشیاء و میراث ناملموس شناسایی کنید.

چگونه پیش خواهید رفت؟

بخوانید تا متوجه شوید!!!!

مرحله سوم

تحفظ و تثبیت حالت



تحفظ و تثبیت حالت چیست؟

اقداماتی که وضعیت میراث آسیب دیده را زیر پوشش می گیرد و از آسیب و زیان بیشتر از طریق کاهش خطر جلوگیری می نماید، در مجموع به عنوان اقدامات تحفظ و تثبیت حالت نامیده می شود.

این اقدامات ماهیت موقتی دارند و به منظور ارایه حمایت کافی از میراث آسیب دیده در طول شرایط اضطراری تا زمانی که امکان انجام اقدامات حفاظتی کامل فراهم شود، می باشد. اقدامات تحفظ و تثبیت حالت به زمینه مشخص بستگی دارد و همیشه مسیر خاصی را دنبال نمی کند. با وجود آن، برای موفقیت آمیز بودن یک مداخله، بسیار مهم است که مستندات دقیقی از دارایی میراث و اقدامات انجام شده برای نجات و تثبیت حالت آن وجود داشته باشد.



تثبیت اضطراری حالت در عمل، در کارگاهی در شوف، لبنان، ۲۰۱۴. تصویر: موسسه اکرام-اتار

اقدامات اساسی امنیتی و تثبیت حالت عبارت اند از:

- کشیدن حصار در اطراف محل یا مجموعه آسیب دیده؛
- ارایه پوشش موقت (کتاب جعبه ابزار، صفحه ۷۳ را ببینید) برای عناصر ساخته شده، قطعات و چیزهایی که در چشم انداز قرار دارند؛
- **تخلیه پس از رویداد** آثار میراث فرهنگی به مکان امن تر و موقت دیگر؛

- **نجات** مجموعه های میراث فرهنگی آسیب دیده، قطعات ساختمانی و تزیینات. این عمل شامل مرتب سازی، تثبیت حالت از طریق پاک کردن سطح، و/یا خشک کردن اشیاء می گردد؛
- ایجاد **ذخیره گاه موقت محفوظ و مطمئن** برای مواد میراث فرهنگی تخلیه شده و نجات یافته؛
- **خشک کردن** ساختمان یا بنا پس از سیلاب؛
- **خوازه بندی** دیوار یا سایر عناصر ساختمانی برابر به منظور پشتیبانی موقت.

اقدامات تحفظ و تثبیت حالت برای میراث ناملموس با اقدامات ذکر شده در بالا متفاوت است. برای میراث ناملموس، تداوم سنت یا شیوه دانش در خطر انقراض در عواقب فوری یک فاجعه یا نزاع، اهمیت بیشتری دارد. برای جزئیات بیشتر به بخش حفاظت از میراث ناملموس مراجعه کنید.



چه کسی می تواند اقدامات تحفظ و تثبیت حالت را اجرا کند؟

کمک کننده گان اولیه فرهنگی آموزش دیده و متخصصین (کارشناسان) واجد شرایط میراث فرهنگی که تجربه قبلی حفاظت از میراث فرهنگی در شرایط اضطراری را دارند، می توانند در شناسایی، اولویت بندی و اجرای اقدامات تحفظ و تثبیت حالت کمک کنند. این کارشناسان ممکن است مشتمل از محافظان آثار فرهنگی، باستان شناسان، موزیم داران، آرشیف داران، مهندسان ساختمانی، معماران حفاظت آثار فرهنگی، مردم شناسان و کارشناسان میراث ناملموس باشند؛ اما تنها به ایشان محدود نیست.



حفاظان صلح سازمان ملل در عملیات نجات در مرکز هنر ها در هایتی، ۲۰۱۰. تصویر: موسسه اکرام



کارکنان نظامی، کارمندان اطفاییه و گروه های جست و جو و نجات اغلب برای انجام تثبیت اضطراری ساختمان ها آموزش دیده اند. با این حال، آنها ممکن است درک درستی از ساختمان های تاریخی و کارشویه های فروپاشی خاص آن ها نداشته باشند. بنابراین، تا جایی که ممکن است، از یک مهندس ساختمان و یک معمار حفاظت آثار فرهنگی کمک بگیرید. امدادگران اضطراری همچنین می توانند عملیات تخلیه و نجات پس از حادثه را تسهیل و کمک کنند. در شرایطی که دسترسی محدود است یا ساختمان ها نا امن استند، کارکنان نظامی یا اطفاییه می توانند با استفاده از تجهیزات تخصصی در نجات اشیاء کمک کنند.



برای اجراءات به سطح بزرگ، داوطلبان و افراد محلی باید به طور فعال وارد عمل شوند و در محل آموزش ببینند تا اقدامات خاص تحفظ و تثبیت حالت را تحت نظارت انجام دهند. چنین اقداماتی ممکن است شامل مستند سازی، حمل و نقل اشیاء، مرتب سازی زیاله ها، آماده سازی خوازه ها و موجودی اشیاء باشد.



هر حالت اضطرار متفاوت است و نیاز به اقدامات مشخص به حالت را دارد. بنابراین، ضروری است که حتا داوطلبان آموزش دیده برای اجرای اقدامات خاص رهنمایی مشخص دریافت کنند. با وجود آن، برای ارایه کمک های اولیه به موقع و مداوم، آموزش کارشناسان میراث فرهنگی، امدادگران اضطراری و داوطلبان قبل از وقوع فاجعه، ضروری است.



آموزش کمک های اولیه میراث فرهنگی در مدیترانه: پروژه پرومیدیچ



پروژه پرومیدیچ (حفاظت از میراث فرهنگی مدیترانه در هنگام آفات طبیعی) یک ابتکار مختلط چندین ارگان از اداره حفاظت مدنی ایتالیا است که توسط اداره کل کمیسیون اروپا برای حفاظت مدنی و کمک های بشردوستانه (DG ECHO) تمویل می گردد. در چارچوب این ابتکار، موسسه اکرام برای آموزش گروه هایی متشکل از کارشناسان حفاظت مدنی، دفاع مدنی و میراث فرهنگی از پنج کشور در منطقه مدیترانه دعوت گردید. اهداف این ابتکار، توسعه ظرفیت و شگرد های معیاری عملیات مشترک برای کمک های اولیه میراث فرهنگی پس از بلایای طبیعی بوده است. در نتیجه این آموزش، کشورهای شرکت کننده ورکشاپ های ملی را برای آموزش متخصصین (کارشناسان) حفاظت مدنی، متخصصان میراث فرهنگی و سایر داوطلبان برگزار کردند و ظرفیت های ملی مربوطه خود را برای اجرای کمک های اولیه میراث فرهنگی در مقیاس گسترده افزایش دادند.

برای منابع به صفحه ۱۶۵ مراجعه کنید!



سیتا دی کستیلو، ایتالیا، ۲۰۱۷. تصویر: پرومیدیچ و موسسه اکرام



چگونه می توان اقدامات تحفظ و تثبیت حالت میراث فرهنگی منقول و غیر منقول را اجرا کرد؟



اقدامات تحفظ و تثبیت حالت میراث فرهنگی بستگی به زمینه دارد و از این سبب متفاوت است. با وجود آن، اقدامات زیر ممکن است بدون توجه به نوع میراث آسیب دیده و ماهیت حالت اضطراری به اجرای منظم اقدامات خاص کمک کند.



ساحه را محفوظ سازید!



پیش از اقدام برای تثبیت حالت میراث منقول یا غیر منقول در یک مکان، باید مطمئن شوید که ورود به آن مصئون و محفوظ است. همه کارکنان باید از خطرات آگاه شوند و تجهیزات حفاظت فردی مناسب در اختیار آنها قرار گیرد. (به جعبه ابزار، صفحه ۱۰ مراجعه کنید!). اقدامات زیرین به اطمینان از محفوظ بودن و مصئون بودن ساحه برای آغاز کار کمک می کند:



- ۱ **موانع امنیتی برپا کنید.** پس از تکمیل ارزیابی آسیب و خطر در محل، تمام مناطق ناامن را محاصره کنید و موانع امنیت و حفاظتی را در اطراف محل یا مجموعه آسیب دیده نصب کنید.



موانع و نوار احتیاط، برای به هشدارکردن مردم و محفوظ کردن کلیسایی که به شدت آسیب دیده بود. فیلیپین، ۲۰۱۳. عکس: اپیزا تندن، موسسه اکرام.



اگر در مورد خطر سقوط یک عنصر ساختاری یا معلق شک دارید، یک منطقه حائل دایره ای در اطراف آن عنصر ایجاد کنید تا اطمینان حاصل نمایید که شعاع منطقه برابر با ارتفاع عنصر مربوطه است.

۲ **خدمات رفاهی را بررسی کنید!** در صورت لزوم، این خود را آگاه سازید که آیا می توان از خروجی های گاز، برق و آب به طور محفوظ در محل استفاده کرد.

۳ **علامه (نشانه) گذاری کنید!** در اطراف مناطق محصور، نشانه های مناسب نصب کنید. نشانه ها باید بزرگ، به وضوح قابل مشاهده و برای همه کارکنان به راحتی قابل تشخیص باشند.

۴ **مسیرهای مصنّفون را نشانی کنید!** همه مسیرهایی که در دسترس قرار دارند را شناسایی کنید و همه را به وضوح بر روی نقشه ساحه و برنامه طبقه (در صورت موجود بودن) علامه گذاری کنید. اگر ممکن است، برای بهبود دسترسی، زیاله ها را از مسیر بردارید. این کار ممکن است شامل حذف عناصر غیرساختمانی ناپایدار مانند کاشی های سقف، دودکش ها و قالب های چوبی، محکم کردن کف و در صورت موجود بودن، پوشاندن سوراخ های بزرگ گردد.



پیش از اینکه عناصر یا قطعات آویزان را از یک بنای تاریخی حذف کنید، موقعیت و نوع آنها و همچنین شدت آسیب وارد شده را با اطمینان مستند سازید. عکس بگیرید (یک نمای نزدیک و یکی دور) و مکان عناصر یا قطعات را روی نقشه ساحه/طبقه ثبت کنید. اگر در مورد حذف عناصر بنا شک دارید، از یک مهندس ساختمانی بپرسید که چگونه می توانید این کار را با خیال راحت انجام دهید.

۵ **پوشش موقت انجام دهید!** در صورت ریزش ساختمان، هم بناهای در معرض دید و هم اشیاء میراث فرهنگی گیرمانده (محبوس شده) باید تا زمانی که اقدامات بعدی انجام شود، پوشش موقت یابند. نحوه ارایه پوشش موقت را در کتاب ابزار، صفحه ۷۳ ببینید!

۶ اگر پارچه های گل و پلستر و مواد عضوی فرهنگی به گونه گسترده پخش شده باشند، می توانند به سرعت تخریب شوند. پوشاندن انبوهی از اشیاء میراث فرهنگی یک اقدام کاملاً موقتی است که نباید بیش از چند روز طول بکشد.

۷ **زیاله های خطرناک را حذف کنید!** پس از یک آفت طبیعی یا رویداد ناشی از جنگ، مکان های میراث فرهنگی ممکن است حاوی مواد و زیاله های خطرناک باشند. مانند: مواد منفجره، مواد کیمیای، تیل و روغنات، پایپ های پلاستیکی، عایق ها یا مواد ضد حریق. در چنین موارد، پیش از انجام هر اقدام دیگر در محل، ماهرین و کارشناسان مسؤول دفع محفوظ مواد یافت شده را شناسایی کرده و با آن ها مشورت کنید.

یک ساحة سيل زده را چگونه مصنون سازيم



در صورت وقوع سيل، ارزيابي آسيب و خطر در محل، بايد شامل مشاوره با کارشناسان طبقه بندی سيلاب در مورد منبع آب باشد. چون: آيا رنگ آب پاک (برای نوشيدن بی خطر)، خاکستری يا سیاه است؟ در جایی که آب به عنوان خاکستری يا سیاه طبقه بندی می شود، خطر آلودگی بيولوژیکی زياد است. زیرا ممکن است حاوی مواد کيمياوی و/يا فاضلاب باشد. در چنین مواقع مهم است که محل را با مشورت کارشناسان ضد عفونی کنید و با قرار دادن مواد تاريخی آلوده در ظروف سر بسته يا خريطه های پلاستيکی، آنها را جدا کنید.

برای منابع به صفحه ۱۶۲ مراجعه کنید!

۸ اطمینان حاصل کنید که ساختارها و سطوح مرطوب کاملاً خشک شده اند.

در صورتی که ساختمان، يا سطح تزیین شده، از آب آسيب قابل توجهی را دیده باشد، خشک کردن آن مهم است تا از موارد زیر جلوگیری شود:

الف. تحريف و پوسيدگی عناصر چوبی؛

ب. ترک ها (درزها) در گچ کاری؛

ج. موجودیت و رشد پوینک؛

د. لکه گیری؛

ه. شوريدگی؛

لازم نیست در خشک کردن بنا های قدیمی سرعت بخشید. تغييرات سريع در سطوح مرطوب ممکن است به عناصر چوبی نازک آسيب برساند شوريدگی را در ديوارها افزایش دهد و منجر به ايجاد ترک (درز) در گچ کاری شود. به منظور خشک کردن ساختمان و سطوح مرطوب:

- انسداد پایپ ها را برای بیرون راندن آب بررسی و پاک کنید. در سطوح شیب دار، زباله هایی را که ممکن است مانع از تخلیه آب شوند، حذف کنید؛
- برای حذف آب جمع شده از سطل ها و پمپ ها استفاده کنید.



در ساختمان هایی که آب با جریان سریع وجود داشته است (مثلاً در دامنه های تپه ها یا نزدیک به بند آب شکسته)، که در آن سطح آب در داخل ساختمان بیش از ۱ متر ارتفاع داشته باشد (یا بوده)، یا اگر دیوار های وزن بردار از مواد خام ساخته شده باشد، احتمال آسیب حیاتی بیشتر است. در این حالت، قبل از استخراج آب، از یک مهندس ساختمان کمک بخواهید تا آسیب ساختمان یا نیاز به اقدامات تثبیت حالت ساختمان را ارزیابی کند.

- گِل و لای و زباله را حذف کنید، زیرا رطوبت را نگاه می دارند و جریان خشک شدن را کند می کنند. منتظر خشک شدن گِل ولای نباشید. گِل در هنگام تر شدن محفوظ تر و ساده تر از میان می رود؛
 - از استفاده محلول های تمیزکننده که رطوبت را جمع می کنند یا مانع انتشار آن در مواد تاریخی می شوند، خودداری کنید؛
 - فرش های تر و پوشش های کف/دیوار را بردارید؛
 - اثاثیه را از دیوارها دور کنید و ارقام آویزان شده روی دیوارها را بردارید، تا جریان خشک شدن تسریع گردد. به **تخلیه پس از رویداد** به صفحه ۸۰ مراجعه نمایید؛
 - در صورت امکان عناصر فلزی را که با گچ مرطوب در تماس اند جدا کنید تا از لکه برداشتن و زنگ زدن جلوگیری شود؛
 - اطمینان حاصل نمایید که منافذ مورد نیاز برای خشک کردن ساختمان به هیچ وجه مسدود نشده باشند. برای اطلاعات بیشتر، به کتاب ابزار، صفحه ۹۲ مراجعه نمایید.
- ۹ تعیین و راه اندازی جاهای مناسب برای کار و مخزن موقت آثار/اشیا، قطعات و عناصر تزئینی میراث فرهنگی.

سایر اقدامات حفاظتی و تثبیت کننده حالت

با کمک گروه خود، تدارکات لازم را جمع آوری کنید و سایر اقدامات حفاظتی و تثبیت کننده حالت از پیش شناخته شده را اجرا کنید. این ها ممکن است شامل موارد زیرین گردند:

- تخلیه پس از رویداد
- نجات
- تثبیت اضطراری بنا های تاریخی

برای توضیح دقیق هر یک از این اقدامات به بخش های زیر مراجعه نمایید:

ممکن است مجبور شوید چندین تدبیر حفاظتی و تثبیت حالت را در یک سایت میراث فرهنگی آسیب دیده اجرا کنید.

تخلیه پس از حادثه:

تخلیه پس از رویداد زمانی ضروری پنداشته می شود که ساختمان یا بنایی که دارای آثار میراث فرهنگی است برای استفاده ناامن اعلام شود. اما به اندازه کافی پایدار باشد تا اشیا تخلیه شوند. این کار شامل **مستند سازی، بسته بندی و حمل و نقل** آثار/اشیاء به یک مکان مصئون موقت می گردد.

تخلیه پس از رویداد ممکن است شامل کمک فنی توسط کارکنان اطفاییه و/یا کارمندان نظامی یا پولیس گردد. زیرا آن ها برای تخلیه افراد از ساختمان های ناامن آموزش دیده اند. در این صورت، آنها در مورد این که چه چیزی و از کجا باید تخلیه شود، و همچنین برای دستورالعمل هایی در مورد حمل و نقل محفوظ اشیا میراثی، به راهنمایی نیاز دارند.

درس هایی از تخلیه پس از رویداد موزیم کاخ هنومان دوکا: نیپال



پس از زلزله سال ۲۰۱۵ در کتمندو، نیپال، بخش هایی از قصر هنومان دوکا، که موزیم هایی را در خود جای داده بود، به دلیل آسیب‌های ساختاری بزرگ، برای استفاده ناامن اعلام شد. کارکنان موزیم از عساکر نیپال برای تخلیه تخت طلایی و سایر آثار مهم درخواست کمک کردند. در زمان تخلیه، هیچ موجودی برای نشان دادن محل هر شی در دسترس نبود. در نتیجه، عساکر اردو مجبور بودند زمان بیشتری را برای یافتن اشیایی که اهمیت زیادی داشتند صرف کنند. در حین تخلیه، آنها در مانور تخت طلایی از درب طبقه بالایی ساختمان با مشکل مواجه شدند. در نتیجه، قبل از اینکه بتوان آن را از ساختمان خارج کرد، قسمت‌هایی از تخت باید جدا میشد.



عساکر اردوی نیپال در حال تخلیه یک اثر موزیم. عکس: اپرنا تندن، موسسه اکرام

موزیم و مسؤول اسناد در محل حضور داشتند تا کمک کنند و اشیاء تخلیه شده را رسماً تسلیم بگیرند. هنگامی که آنها از ساختمان تخلیه شدند، تخت طلا و سایر آثار/اشیاء فرهنگی در حیاط کاخ نگهداری شدند تا این که چند روز بعد مکان امن تری پیدا شد. عساکر امنیت شبانه روزی برای محافظت از آثار را فراهم کردند.





درس های کلیدی که از این تجربه می توان آموخت:

- به منظور آمادگی بهتر برای تخلیه پس از رویداد، باید نقل های متعددی از رهنمود هر طبقه تهیه گردد که مکان ها و ابعاد مهم ترین اشیاء را به وضاحت نشان دهند و در دسترس پاسخ دهندگان اولیه اضطراری قرار گیرند. همچنان، برای اطمینان از مصئونیت اجناس، این رهنمود های هر طبقه برای کسانی که خارج از اولین گروه پاسخ دهنده گان اند، باید همیشه محرمانه باقی بماند؛
- تخلیه اجناس میراث فرهنگی، تنها در صورتی باید انجام شود که مکان موقت مصئون تری در نظر گرفته شده باشد و تدارکات مورد نیاز برای عملیات انتقال وجود داشته باشد؛
- آموزش قبلی امدادگران اضطراری و کارشناسان میراث مسؤول مجموعه ای آثار در مورد نحوه تا و بالا کردن، بسته بندی، مستند سازی، و حمل و نقل اجناس در طول شرایط اضطراری ضروری است.

برای منابع به صفحه ۱۶۸ مراجعه کنید!



چگونه می توان تخلیه پس از رویداد را انجام داد؟

پروسه کاری زیر برای تخلیه پس از رویداد، از کتاب راهنمای تخلیه اضطراری قبل از رویداد، میراث در معرض خطر گرفته شده: تخلیه اضطراری مجموعه میراث ها. به یاد داشته باشید که تصمیم برای تخلیه اجناس از یک مکان ناامن، باید بر اساس ارزیابی آسیب و خطر پس از حادثه در محل اتخاذ گردد.



اجازه:

قبل از تخلیه اموال فرهنگی، اجازه متولیان را بگیرید و اطمینان حاصل کنید که آیا آنها یا کارکنان دیگر در محل برای ارایه مشوره و نظارت بر تمام عملیات حضور دارند یا خیر.

مستند سازی: ساختن یک اجازه نامه رسمی لازم است، که در آن متولیان به تعداد X از کمک کنندگان اولیه فرهنگی را اجازه تخلیه تعداد X آثار/اشیا و انتقال آنها را به مکان محفوظ دیگری داده است (نام دقیق مکان و مختصات جغرافیایی را مشخص کنید). این سند باید دارای امضای متولی به همراه سایر جزئیات مهم مانند تاریخ، زمان و مکان باشد.

آماده کردن:

۱ یک گروه کاری برای تخلیه را جمع آوری کنید، که باید شامل همه مقاماتی باشد که به گونه مستقیم مسئول تخلیه مجموعه آثار هستند. یک رهبرگروه انتخاب کنید که بتواند اندازه و اهداف عملیات را توضیح دهد و وظایف خاصی را به اعضای گروه محول کند. این وظایف عبارتند از:

- مستند سازی؛
- تا و بالا نمودن و بسته بندی؛
- حمل و نقل آثار/اشیا؛
- سازماندهی مخزن موقت؛
- تدارکات، مانند اشیای ضروری، غذا، آب و دیگر؛
- ارتباط همراه گروه کاری و بقیه سهامداران و بازیگران خارجی.

۲ با استفاده از یافته های **ارزیابی آسیب و خطر در ساحه**، شناسایی و آماده سازی:

ج. یک مسیر تخلیه مصئون برای انتقال اجناس در داخل و خارج از ساختمان آسیب دیده؛

د. **یک منطقه مرتب سازی و بسته بندی**، یا اتاقی که به اندازه کافی بزرگ باشد تا حداقل دو میز کاری برای مرتب سازی، درج اسناد و بسته بندی اجناس را در خود جای دهد؛

ه. **مکان مصئون** برای مخزن موقت، چه در محل یا چه در خارج از ساحه.

هنگام انتخاب یک مخزن مصئون، اطمینان حاصل کنید که:

- به اندازه کافی بزرگ است که تعداد اشیایی را که باید جابه جا شوند در خود جای دهد؛
- پاک است و هیچ گونه کثافت یا آلودگی ندارد؛
- به خوبی تهویه می شود و مرطوب یا نم دار نیست؛
- در برابر سرقت و خراب کاری مصئون گردیده است؛
- مسیری که به آن می پیوندد، امکان حمل و نقل مصئون اجناس را فراهم می سازد؛
- در صورت نیاز، اجناس را می توان برای مدت نامشخصی در داخل مخزن رها کرد.

جمع آوری اطلاعات و اسناد

۳



ا. در صورت موجود بودن، فهرستی از اجناس مهم را که قرار است در آغاز تخلیه شوند، به دست آورید. در غیر این صورت، از گروه ثبت اسناد بخواهید که برای تهیه فهرست اجناس، براساس ارزش، آسیب پذیری و سهولت جا به جایی یا حمل و نقل، با سوابق قبلی رهنمایی کنند. در صورتی که چنین فهرستی در دسترس نباشد، برای تهیه فهرست اجناس مهم، با متوالیان یا اعضای کارکنان میراث فرهنگی مشورت کنید. کتاب ابزار، صفحه ۵۵ را ببینید.

ب. از طرح طبقاتی ساختمانی که قرار است اجناس از آن تخلیه شوند، نقل تهیه کنید. شماره مکان موجود و مکان های فزیکشی اشیایی که باید تخلیه شوند را در طرح های طبقاتی شناسایی و علامت گذاری کنید. اگر چنین شماره های مکانی وجود نداشته باشند، یا متناقض باشند، گروه مستند سازی باید شماره های مکان جدیدی را که سازگار و قابل درک باشد، اختصاص دهند. صفحه شماره ۴۲ را در مورد نحوه ایجاد شماره مکان در کتاب ابزار ببینید.

ج. هنگامی که شماره های مکان را روی طرح های طبقاتی مشخص نمودید، اگر وقت دارید، جاها و اثاثیه را با شماره مکان علامت بزنید و اطمینان حاصل کنید که لیبل ها به وضوح قابل مشاهده استند.

د. به منظور تخلیه فهرست موجودی تهیه کنید. اسناد قبلی، در صورت موجودیت، می توانند به این کار کمک کنند. اگر فهرست موجودی از پیش آماده شده ندارید، می توانید با استفاده از نمونه ارایه شده زیرین، آن را ایجاد کنید.

شماره مسلسل	شماره قبلی	نمبر شناسایی مشخص	نوع اثر/شی	مواد ساخته شده	ابعاد، عرض، طول، ارتفاع	وزن	کود موقعیت اصلی	نمبر مرجعی تصویر یا طرح طبقه‌بندی	موقعیت جدید	نمبر مرجعی تصویر یا طرح طبقه‌بندی
		به ترتیب عددی صعودی، از 1 تا آخرین شی جایجا شده، تعداد اجسام تخلیه شده را نشان می دهد.	این سازه برای ثبت نمبر شناسایی خاص/مشخص که برای هر اثر بخاطر تخلیه اختصاص داده شده است	نوع شی، استفاده توصیف شده به عنوان مثال نسخه خطی مصور، مجسمه، ظرف و غیره	وزنی که اثر/شی از آن ساخته شده است. چون شیشه، سرامیک، فلز...		کود موقعیت اصلی (نمایان/ناظر)	نمبر مرجعی تصویر یا طرح طبقه‌بندی	موقعیت جدید	تمام تصاویر و طرح های طبقه‌بندی باید یک نمبر مرجعی داشته باشند.
<p>اگر ترازو در دسترس نیست، از علامات هابری مانند + برای نشان دادن وزن استفاده کنید. به عنوان مثال، اگر یک اثر به آسانی توسط یک شخص تا و بالا و انتقال می‌شود + و اگر دو نفر برای بلند کردن آن ضرورت است ++ و +++ اگر ابزار خاص برای حمل و نقل آن ضرورت است، بگذارید</p>										

4 گردآوری مواد لازم برای بسته بندی و حمل و نقل مجموعه ها. برای فهرست نمونه لوازم به کتاب ابزار، صفحه 67 مراجعه کنید!

5 ایستگاه های کاری برای مرتب سازی، مستند سازی و بسته بندی اجناس در منطقه مصئون تعیین شده در محل (که در ارزیابی آسیب و خطر در محل شما قبلا مشخص شده است) ایجاد کنید.

بازیافت یا حصولی مجدد

مستند سازی: قبل از حمل اشیاء به منطقه مرتب سازی و بسته بندی، کود مکان آن ها را روی لیبلی که روی صندوق حمایتی/ظرفی که برای انتقال شی استفاده می شود، ثبت کنید. از طرف دیگر، یک نفر از تیم مستند سازی می تواند گروه حمل و نقل را همراهی کند و شماره (کود) های مکان را در فهرست موجودی که برای تخلیه تهیه شده است، ثبت کند.

بسته بندی و انتقال

1 اجناس را به منطقه مرتب سازی و بسته بندی انتقال دهید. اشیاء بازیافت شده را بر اساس نوع مواد ترکیبی آن مرتب کنید.

أ. یک شماره شناسایی خاص به هر اثر/شی اختصاص دهید. این عدد با شماره مکان متفاوت است. زیرا هر چیز را در یک مکان مشخص شناسایی می کند. اجناس را به ترتیب صعودی شماره گذاری کنید یا از ترکیب حروف و اعداد استفاده نمایید.



چگونه می توان یک شماره شناسایی خاص را ایجاد نمود؟

پیش از انتقال جنس به مکان دیگر، یک شماره شناسایی خاص به آن بدهید تا بتوانید حرکت آن را در طول عملیات تخلیه دنبال کنید. اطمینان حاصل کنید که نحوه شماره گذاری تهیه شده برای اهداف تخلیه، ساده، یک نواخت و برای همه افراد مربوط، قابل درک است. اعداد باید به ترتیب صعودی باشند (مثلاً ۰۱، ۰۲)، یا ترکیبی از حروف و اعداد (مانند A۰۰۱، A۰۰۲). برای اطلاعات بیشتر، به کتاب ابزار، صفحه ۴۳ مراجعه نمایید.

ب. لیبل را که هم شماره مکان و هم شماره شناسایی خاص را نشان می دهد، روی تکیه گاه دومی، یعنی تکه مقوا، سینی یا جعبه جداگانه ای که برای حمل و نقل اثر استفاده می شود، قرار دهید.

ج. فهرست تخلیه را تکمیل کنید و هر گونه شماره الحاق (در صورت یافتن روی شی)، مواد، اندازه، وزن، و هر معیار اسناد دیگری را ثبت کنید. اجناس را همراه با لیبل های آنها که به تکیه گاه های ثانویه چسبانده شده اند، به ایستگاه کاری آماده شده برده بسته بندی کنید (به کتاب ابزار صفحه ۴۹ مراجعه نمایید). اطمینان حاصل کنید که یک نقل از فهرست موجودی تخلیه تکمیل شده همراه با اجناس بسته بندی شده در نزدتان موجود است.



موزیم ملی نیپال، کتمندو، نیپال، ۲۰۱۶. عکس: اپرنا تنن، موسسه اکرام

د. هنگام بسته بندی اجناس، اطمینان حاصل کنید که لیبل هایی که دارای شماره شناسایی خاص و شماره های مکان اند در جای خود باقی بمانند. تکیه گاه های بسته بندی نیز باید این لیبل ها را داشته باشند. برای اطلاعات بیشتر، به دستورالعمل های بسته بندی اجناس در کتاب ابزار، صفحه شماره ۴۸ مراجعه نمایید.



بسته بندی اشیاء در موزیم ملی نیپال، کتمندو، ۲۰۱۶. تصویر: اپرنا تندن، موسسه اکرام.

۴ اطمینان حاصل نمایید که حداقل یکی از اعضای گروه مستند سازی با تکمیل فورم پیگیری حرکت، جای اشیاء را در صندوق ها مختلف آنها پیگیری می‌کند. این فورم برای دریافت اطمینان از این که همه اجناس به محل مخزن موقت جدید رسیده اند، به کار می رود. چندین نقل از فورم پیگیری حرکت را تهیه کنید (نمونه زیر را ببینید).

فورم پیگیری انتقال

شماره مسلسل	شماره صندوق	مجموع اقلام در یک صندوق	هدایات برای تا و بالا کردن یا انتقال	فرستاده شده توسط	تاریخ خروج	شماره موتر نقلیه	تاریخ ورود	شماره صندوق	مجموع اقلام در یک صندوق	دریافت شده توسط
۱	۱۲	۲۰	هیچ، یا لطفاً ملاحظه کنید	عادلحمید منمدی	۲۵ جنوری	XX-X2-56	۲۵ جنوری	۱۲	۲۰	چوکیدار
...

۵ هنگامی که همه اجناس بسته بندی شدند، می توان آنها را به مکان جدید منتقل کرد. بسته باید مشمول نقل هایی از موجودی تخلیه و فورم پیگیری انتقال باشند.



در حالی که بخشی از گروه درگیر بازیافت/حصول، مستند سازی و بسته بندی اشیای موجود هستند، دیگران می‌توانند روی آماده سازی مخزن موقت تمرکز کنند.

۱ پیرامون مناسب ترین روش برای چیدمان اشیا در مخزن جدید، ببانیدشید.

۲ شماره های شناسه (کود) نقل مکان را تعیین کنید: در صورت لزوم اثاثیه موجود را تغییر دهید و شماره های مکان را به تاقچه ها و خانه هال الماری ها اختصاص دهید تا مکان های جدید اشیاء را مشخص نمایید. مطمئن شوید که این کار پیش از رسیدن اجناس انجام گردد. برای اطلاعات بیشتر، به تهیه شماره های نقل مکان در مخزن موقت در کتاب ابزار، صفحه ۴۱ مراجعه کنید.



نخیره سازی موقت در مرکز ایتالیا، ۲۰۱۷. عکس: اپرنا تندن، موسسه اکرام.

۳ در خلال تخلیه اضطراری شاید نتوانید اثاثیه مناسب انباری مانند تاقچه ها یا خانه های الماری را تهیه کنید. در آن صورت، اشیا باید در بسته بندی خود روی زمین نگهداری شوند. برای جلوگیری از تماس مستقیم میان صندوق های نگهداری و کف زمین، از تخته و/یا فرش پلاستیک استفاده کنید. اگر از تخته های چوبی کار می‌گیرید، مطمئن شوید که با حشرات یا با پوئنگ آلوده نیستند.



۴ با استفاده از فورم پیگیری انتقال، اشیاء را به طور رسمی در مخزن موقت جدید بدست آرید. سپس، موجودی تخلیه اضطراری همراه را بررسی کنید و اجناس را بر اساس اندازه و نوع مواد از هم جدا کنید.



اجناس بسته بندی شده را در قفسه ها یا تاقک ها و دیگر اثاثیه موجود را نیز تمیز کنید. بکوشید اشیاء شکننده را از زمین دور نگه دارید و آنها را در انتهای اتاق، دور از دسترس قرار دهید. به همین گونه، اجسام بزرگ یا سنگین باید در انتهای اتاق کنار هم قرار گیرند تا فضایی برای نقل مکان و ساماندهی اشیاء کوچکتر خالی گردد.



۵ برای ثبت موقعیت فیزیکی هر چیز در مخزن موقت جدید، شماره صندوق و شماره تاقچه آن را در قسمت «موقعیت جدید» فهرست موجودی یادداشت نمایید.



۶ برای جلوگیری از سرقت و خرابکاری، اقدامات امنیتی مناسب را در محل مخزن موقت جدید اجرا کنید. در صورت نیاز، نگهبانان استخدام کنید.



در مناطق درگیری فعال، نظارت مداوم بر وضعیت امنیتی مهم است تا در صورت نیاز، زمان کافی برای انتقال اشیاء به مکان دیگری وجود داشته باشد.



گزارش دهی



موجودی برحال شده را همراه با مکان های جدید اجناس به همراه گزارشی که کل عملیات تخلیه را خلاصه می کند به متوالیان بدهید. این گزارش باید حاوی عکس هایی باشد که مراحل اصلی عملیات را مستند می سازد. جزئیات مواد مورد استفاده برای بسته بندی اجناس، اطلاعات مربوط به هزینه های انجام شده، و اطلاعات تماس گروه درگیر در تخلیه باید توسط رهبر گروهی که بر عملیات نظارت دارد امضاء شود.

نظارت



برای جلوگیری از آفات، آتش، آب و هر عامل دیگری که می تواند به اشیاء آسیب برساند، روال تمیز کردن و نظارت بر مخزن موقت جدید را ایجاد کنید.

نجات

با تکمیل شدن تخلیه پس از رویداد، میراث فرهنگی آسیب دیده باید نقل مکان شود. نجات عبارت است از بازیابی سامان مند (سیستماتیک) اجناس میراث فرهنگی آسیب دیده، قطعات ساختمانی و عناصر تزئینی از ساحه ای که تحت تأثیر منفی یک رویداد خطرناک قرار گرفته اند، میباشد.

نجات میراث فرهنگی منقول، دربر گیرنده فرآیند تخلیه مشابه دوران کار برای تخلیه پس از رویداد را در بر دارد، که با درج اقدامات اضافی برای الویت بندی و تثبیت حالت مواد میراث فرهنگی، که برای جلوگیری از آسیب بیشتر تا انجام مداخله حرفه ای طراحی شده است. همچنین در صورت ریزش جزئی یا کلی یک بنای تاریخی، نجات شامل دسته بندی آوار برای بازیابی عناصر اصلی سنگ، خشت یا چوب برای استفاده در بازسازی آینده نیز می شود.

با توجه به شرایط اضطراری، ممکن است متوجه شوید که لازم است تخلیه و نجات را با هم انجام دهید. یا ممکن است متوجه شوید که هیچ چیزی در یک ساحه در معرض خطر آسیب ندیده است و تخلیه پس از رویداد برای ضد عفونی ساحه مورد نیاز است.



پورتو پرنس، هایتی، ۲۰۱۰. عکس: اپرنا تندن، موسسه اکرام

نجات در آرشیف تاریخی سیلاب زده چیلی؛



در جون ۲۰۱۶، بارندگی شدید بی موسم، باعث جاری شدن سیل در بخش های وسیعی از تالکا، شهری در ۲۵۰ کیلومتری جنوب سانتیاگو شد. خرابی در دستگاه آبکشی منجر به آب گرفتگی یک مرکز اسناد در زیرزمین ساختمانی در دانشگاه تالکا شد که مجموعه مهمی از نسخه های خطی قدیمی و نوار های اصلی موسیقی را در خود جای داده بود. ارتفاع آب قبل از قطع باران به ۵۰ سانتی متر رسید. تمام کتابها و نسخه های خطی واقع در قفسه های پایین، و آنهایی که در صندوق هایی بر روی زمین نگهداری می شدند، تر شده بودند که در مجموع بر روی ۵۰۰۰ کتاب و نسخه خطی تأثیر گذاشت.

قبل از نصب پکه و رطوبت گیر، آب از زیرزمین توسط پمپ کردن بیرون شد و طبقات در اسرع وقت خشک گردیدند. با توجه به حجم زیاد اشیاء تحت تأثیر، تصمیم گرفته شد تا زمانی که به درستی خشک شوند، آنها را منجمد سازند. اجناس بر اساس درجه اشباع اولویت بندی شده و به گونه ای چیده شدند که بتوان آنها را خشک یا منجمد کرد.

موتور های لاری یخچال دار و فریزر در از یک شرکت صادرات میوه قرض گرفته شد. کتاب های مرطوب را به آرامی جدا کرده و در کیسه های پلاستیکی جداگانه قرار دادند تا برای منجمد شدن آماده شوند و سپس در صندوق ها برای نگهداری قرار گیرند. کتاب ها سپس در لاری ها به کارخانه فریزر منتقل شدند و در آنجا به مدت ده ماه در دمای -۲۴ درجه سانتیگراد نگهداری شدند.

کتاب های یخ زده به مقدار کم از فریزر خارج شدند و با احتیاط ذوب شدند. در نهایت، تمام کتاب ها و نسخه های خطی ذوب و خشک شدند. در نتیجه برنامه ریزی فاجعه و واکنش سریع بعدی، همه اشیاء با موفقیت بازیابی شدند.

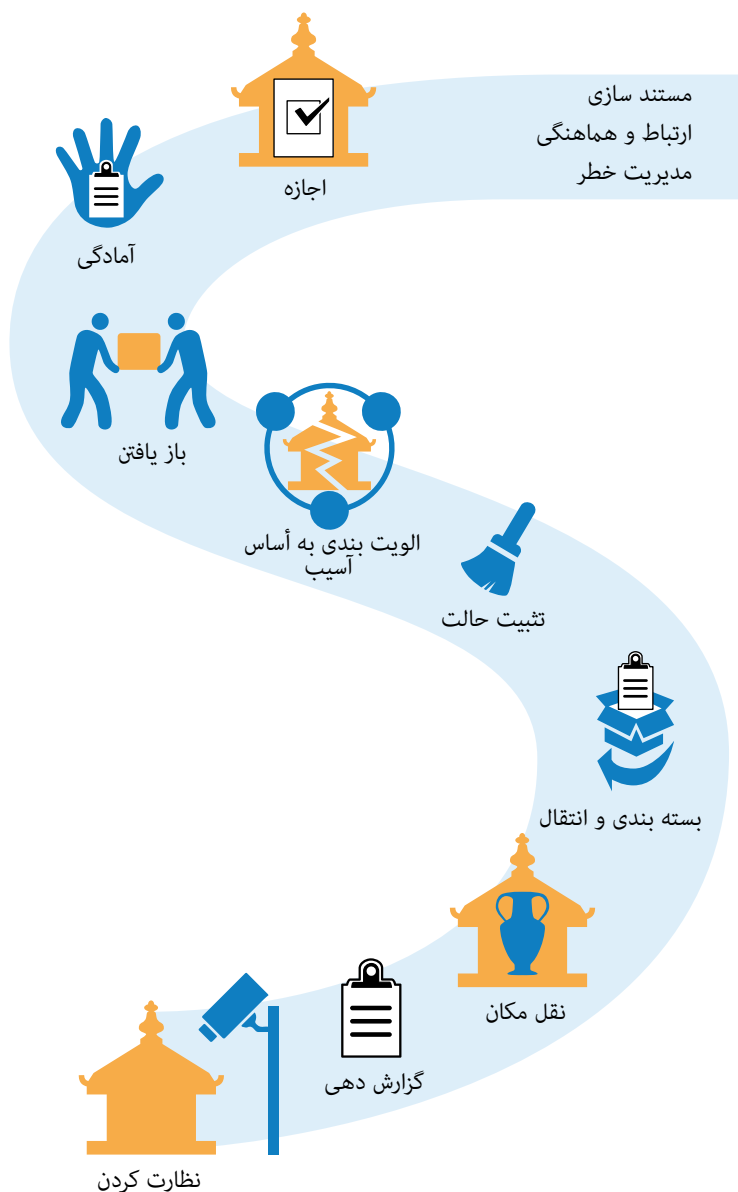
منبع: ماریا سسیلیا رودریگز مورنو، سرپرست ارشد آزمایشگاه کاغذ و کتاب، مرکز ملی حفاظت و مرمت، اداره کتابخانهها، آرشیف ها و موزیم ها، چیلی.

به صفحه ۱۶۶ مراجعه کنید!



تلاقی صفحات کتابهای مرطوب، مرکز ملی حفاظت و بازسازی، چیلی، ۲۰۱۶. تصویر: ماریلا آرگدا

چگونه کار نجات آثار را انجام دهیم؟ دوران کار برای نجات آثار





با سهامداران مربوطه مشورت نموده اجازه (نوشتاری بهتر است) برای عملیات نجات و نقل مکان آثار/اشیای نجات یافته در جای موقت مصنون تر، در محل یا خارج از ساحه.

آماده کردن



۱ به گروه اطلاع دهید: گروهی را که در عملیات نجات مشارکت خواهند داشت جمع آوری کنید و:

- اطمینان دریافت کنید، که همه اعضای گروه میدانند کدام مناطق ساحه ممنوع اند؛
- جریان کار عملیات نجات را توضیح دهید؛
- یک رهبر گروه را انتخاب کنید که بر همه عملیات نجات نظارت کند.

افراد را به گروه های فرعی تقسیم کنید و نقش ها را بر اساس سطح تخصص و علاقه به کار اختصاص دهید. وظایف شامل مستند سازی: **بازیابی آثار/اشیاء**، **اولویت بندی**، **تثبیت حالت**، **بسته بندی**، **حمل و نقل**، **تدارکات و ارتباطات** است. اگر افراد آموزش دیده کافی برای عملیات در دسترس ندارید، برای آموزش داوطلبان جهت کمک به کارهایی که نیاز به دانش تخصصی ندارند، فرصت دهید.

۲ **جمع آوری اجناس:** با توجه به نوعیت چیزهایی که باید نجات داده شوند، نوع آسیب وارده، و ماهیت رویداد خطرناک، انجام گردد. چون، اگر اجسام آسیب دیده از مواد عضوی ساخته شده، تر و کثیف باشند، موادی مانند پالیمتر جالی شده برای تا و بالا کردن و خشک کردن مورد نیاز خواهد بود. از یافته های ارزیابی آسیب و خطر در محل برای گزینش لوازم مورد نیاز خود کار بگیرید. برای فهرست کلی لوازم نجات، به صفحه ۷۰ کتاب ابزار مراجعه کنید.

۳ **جای کار را آماده سازید:** یک منطقه برای انجام عملیات تثبیت حالت ایجاد کنید و اطمینان حاصل نمایید که هر ایستگاه کاری جای کافی برای درمان تعداد آثار/اشیاء آسیب دیده دارد. هر ایستگاه کاری باید روی یک نوع درمان تمرکز کند. مانند؛ تمیز کردن تر و خشک را در یک ایستگاه کاری انجام ندهید! زیرا ممکن است آثار/اشیاء مرطوب با خاک اضافی آلوده گردند، یا خطر تر شدن اشیا خشک آسیب بیشتر پدید آورد.



۴

مستند سازی: شیوه ای برای مستند سازی و جست و جوی چیزهایی که قرار است بازیابی شوند، آماده کنید. شیوه مستند سازی باید شامل سه جزء اصلی زیرین باشد:

ج. شیوه ای برای **ثبت موقعیت** که قرار است اجناس از آنجا بازیابی شوند، را تهیه کنید. اگر به طرح طبقاتی دسترسی دارید، با استفاده از شیوه شماره گذاری داده شده در طرح طبقاتی، جاها را شناسایی کنید. اگر شیوه شماره گذاری در طرح نامشخص یا ناسازگار است، شماره های موقعیت جدیدی ایجاد نمایید. نحوه ایجاد شماره مکان را در کتاب ابزار، صفحه ۴۲ نگاه کنید.

و. اگر ساختمان یا بنا به طور جزئی یا کامل فرو ریخته باشد و اجناس زیر لایه ای از آوار قرار داشته باشند، برای نقشه برداری از محل اشیاء، یک جال تاری را ایجاد نمایید. این جال را می توان به اندازه مورد نیاز کوچک یا بزرگ ساخت. برای چندین قسمت زباله، در مکان های مختلف در یک ساحه، به اندازه ای که لازم است جال ایجاد کنید و اعداد مشخص را به هر شبکه اختصاص دهید. سپس آنها را روی یک نقشه محل که شمال را نشان می دهد، قرار دهید. در مورد ساحات باستان شناسی بزرگ، که شامل عملیه نجات در مکان های مختلف می گردد، می توان بر روی نقشه ای که به ابزار شگرد های **اطلاعات جغرافیایی (GIS)** مرتبط است، جال را ترسیم کرد. برای اطلاعات بیشتر به کتاب ابزار، صفحه ۱۱ مراجعه کنید.

ج. **شیوه کار برای شماره گذاری اشیاء** بازیابی شده (کتاب ابزار، صفحه ۴۳): به منظور شمارش و پیگیری اشیاء به صورت عینی، شیوه ای ایجاد کنید تا برای هر جنس و قطعات آن، یک شماره شناسایی خاص اختصاص یابد.

د. **فرمه ثبت نجات:** این فرمه برای ثبت تعداد آثار بازیابی شده و پیگیری انتقال آن ها در طول عملیات نجات استفاده می گردد. همچنین اطلاعات پشتیبانی، مانند شماره تصویر هر اثر، شماره موجودی اصلی و شماره مرجع طرح طبقاتی را ارائه می دهد. می توان آن را به سه بخش تقسیم کرد، که می تواند طی سه مرحله مختلف عملیات نجات کامل گردد، یعنی: (۱) بازیافت یا حصول (ب) اولویت بندی و تثبیت حالت. و (iii) بسته بندی و نقل مکان. برای نمونه به صفحه بعد مراجعه کنید.



۱ بازیابی

شماره های قبلی	شماره شناسایی تعیین شده	موقعیت اصلی	شماره داخله



به ترتیب عدد صعودی، از اولین تا آخرین اثر/اشیا بیجا شده، تعداد اجسام نجات یافته را نشان می دهد.

این سازه شماره شناسایی خاص اختصاص داده شده به اثر/اشی را نشان می دهد.

۲- الف اولویت بندی و تثبیت حالت

ابعاد: طول عرض، ارتفاع	مواد	نوع اثر	شماره موقعیت اصلی	مالک/ موسسه

این سازه شماره مکان اصلی اثر/ شیء، ذخیره شده را نشان می دهد. شماره مکان اصلی ممکن است به یک شماره شبکه یا ترکیبی از شماره قفسه، اتاق و طبقه اشاره داشته باشد، بسته به شیوه ای که برای تخصیص های مکان اتخاذ شده است

نوع اثر « برای » توصیف مختصر اثر/اشی مورد استفاده قرار می گیرد

از چه چیزی ساخته شده است، به عنوان مثال. شیشه، سرامیک، فلز، نساجی و غیره

۲ اولویت بندی و تثبیت حالت

وزن	شماره مرجع عکس یا رسامی	نوع خساره	درمان انجام شده (در طول تثبیت حالت پر شود)	تثبیت حالت انجام شده توسط
-----	-------------------------	-----------	--	---------------------------

شماره مرجع عکس یا طراحی به «عکس/طراحی شی اشاره دارد. اگر زمان کافی برای عکس گرفتن از تک تک اشیاء موجود در سایت وجود ندارد، از گروهی از اشیا با شماره شناسایی آنها عکس بگیرید. شماره عکس را ثبت کنید. این فیلد را می توان در مرحله تریاز یا در محل ذخیره سازی موقت بسته به مدت زمان موجود پر کرد

نوع آسیب» به اختصار وضعیت فیزیکی» جسم و نوع و همچنین میزان آسیب وارده را نشان می دهد

جسم را وزن کنید. اگر ترازو در دسترس نیست، از نمادها استفاده کنید. به عنوان مثال، از + برای نشان دادن این که یک نفر می تواند جسم را حرکت دهد، ++ برای نشان دادن اینکه دو نفر برای حرکت دادن جسم مورد نیاز هستند، و +++ برای نشان دادن بیش از یک نفر و تجهیزات تخصصی برای حرکت دادن جسم مورد نیاز خواهد بود، استفاده کنید

این ساحه نوع درمان تثبیت حالت داده شده به اثر/پشی را توصیف می کند. برای مثال، ممکن است یک اثر خیس و کثیف قبل از انتقال به مخزن موقت جدید سسته شود. چنین درمان هایی باید توسط محافظان و کمک کنندگان اولیه فرهنگی آموزش دیده انجام شود

۳ بسته بندی و نقل مکان

شماره نقل مکان	تاریخ	انتقال توسط
----------------	-------	-------------

این ساحه، شماره نقل مکان اختصاص داده شده به یک اثر/پشی را پس از انتقال آن به مخزن موقت جدید نشان می دهد. این ساحه باید پس از نقل مکان همه اشیا پر شود

حصول مجدد یا بازیافت



در صورت ریزش ساختمان، قطعات و اشیاء بناهای تاریخی ممکن است در زیر کانکریت سنگین و دیگر آوارهای فروریخته مدفون شده باشند. در چنین مواردی، برای راهنمایی در مورد حذف، با هماهنگ کننده واکنش اضطراری یا فرمانده حادثه تماس بگیرید. ممکن است به ماشین آلات سنگین مانند بیل ماشینی (سکواتور) نیاز داشته باشید. برای اطمینان از مسئول بودن چنین اقداماتی، از راننده ماشین و یک مهندس ساختار راهنمایی بخواهید.

بازیابی دقیق و منظم اشیاء از محیط آلوده نیاز به مهارت و شکیبایی دارد. برای جلوگیری از صدمات شخصی و جلوگیری از آسیب بیشتر به اشیاء میراث فرهنگی در هنگام حصول مجدد، همیشه به صورت جفت کار کنید.



برای بازیافت اجناس از یک بخشی از ساختمان یا جال:

- نخست اجناس کوچک، خشک و سالم را بردارید؛
- سپس یک تکیه گاه سفت و سخت (مانند مقوای سنگین یا تخته های تخت چوبی) را با خود داشته باشید که آماده حصول و حمل اشیاء شکننده و آسیب دیده باشید؛
- مطمئن شوید که همیشه حداقل دو نفر برای نجات اجسام بزرگ یا سنگین موجود اند و مطمئن شوید که اثر/شی به اندازه کافی حمایت می شود؛
- اگر یک اثر/شی شکسته است، مطمئن شوید که تمام قسمت های شکسته انرا بازیافت کنید و در کنار هم نگهداری شوند. برای سهولت در تا و بالا کردن، اثر و قطعات شکسته آن را در یک ظرف یا کیسه پلاستیکی شفاف جا دهید؛
- قاب ها، صندوق ها و پایه های اجناس مجزا را با اجناس مربوطه خودش نگه دارید؛
- مطابق با فرموره انتخابی خود شماره مکان اصلی اثر/شی را از روی اسناد، ثبت نمایید، یک شماره شناسایی خاص برای هر اثر/شی اختصاص دهید، و تعداد اشیاء بازیافت شده را یادداشت کنید.

برای جلوگیری از اشتباه در هنگام لیبل زدن مکان، پارچه ها را از خانه جال جدا بردارید.





بازیابی اشیاء در یک عملیات نجات در پورتو پرنس، هایتی، ۲۰۱۰. تصویر: اپرنا تندن، موسسه اکرام

بازیافت یا حصول مجدد قطعات و عناصر ساختاری بنا تاریخی



بازیافت ساختارهای تاریخی تکه تکه، سطوح و یا کار هنری در ساحه، می توانند پروسه زمان گیر و ظریف باشد. از یافته‌های ارزیابی آسیب و خطر در محل (به صفحه ۶۳ مراجعه کنید) برای اطلاع از آماده سازی جای کار و شناسایی روش خود استفاده کنید

قبل از بازیافت مواد تاریخی در محل، موارد زیر را در نظر بگیرید:

- انواع زباله ها و مواد تکه تکه شده که انتظار دارید در محل پیدا کنید؛
- اهمیت مواد ساختمانی اصلی و عناصر تزئینی یا آثار هنری جاگزین؛ چه قطعاتی از مواد ساختمانی برای ساختار اصلی یا میراث فرهنگی غیر ضروری یا غیراصیل اند؟ چه زباله هایی را می توان دوباره استفاده کرد، یا باید جایگزین شوند، یا باید دور انداخته شوند؟
- قطعات قبل از ذخیره سازی به چه درمان های **تثبیت کننده** حالت نیاز دارند؟



در صورت نیاز به حذف قطعات تاریخی، مطمئن شوید که مکان اصلی آنها را قبل از حذف ثبت کرده اید. مستند سازی به روشن شدن موقعیت اصلی عناصر ساختمانی یا میراث درجا کمک می کند تا آنها را در طول مرمت دوباره به ساختمان ادغام کنند. همچنین تضمین می کند که قطعات در حین انتقال، گم یا دزدیده نشوند. یک شماره مکان ایجاد کنید (به کتاب ابزار، صفحه شماره ۴۲ مراجعه کنید)، بر اساس جالی که قطعات را از آن بازیافت کرده اید، و در صورت امکان مستندات دیداری را افزود کنید. پس از بازیافت قطعات، گردش کار نجات مورد استفاده برای اشیاء میراث فرهنگی منقول را می توانید دنبال کنید.



تریاز یا اولویت بندی به اساس آسیب



اولویت بندی در عملیات نجات در مقیاس بزرگ که در آن هزاران اثر باید در مدت زمان کوتاهی بازیافت و برای مرمت (درمان) طبقه بندی شوند، حیاتی است. این را می توان از طریق شیوه اولویت بندی به اساس آسیب به بهترین نحو انجام داد. اولویت بندی به اساس آسیب اشیای میراث فرهنگی به مرتب سازی و اولویت بندی اقدامات تثبیت حالت اشیای بازیافت شده بر سه معیار بنیادین استوار است:

- میزان آسیب به میراث فرهنگی؛
- خطر آسیب بیشتر، در صورت عدم مرمت؛
- اهمیت یا ارزش اثر/شی یا ساختمان.

تعیین ارزش یک اثر/شی پیچیده است. در شرایط اضطراری، بهتر است ارزیابی ارزش در طول مراحل تجزیه و تحلیل اوضاع (به صفحه ۳۰ مراجعه کنید) و ارزیابی آسیب و خطر در محل (به صفحه ۴۲ مراجعه کنید) انجام شود. چنین ارزیابی باید بر اساس سوابق سازمانی موجود قبل از رویداد، مانند موجودی یا ثبت الحاق باشد. از جعبه ابزار، صفحه ۵۵ برای یادگیری نحوه انجام اولویت بندی زمانی که ارزش اثر/شی ناشناخته است استفاده کنید.

هنگام مرتب سازی اشیای میراث فرهنگی بازیافت شده، مراحل ذکر شده در زیر را دنبال نمایید:

- ۱ **جدا کردن اشیاء آسیب دیده و آسیب ندیده.** افزون بر این، اجسام خشک و مرطوب را نیز جدا کنید. چیزهای پوپنک زده را در کیسه های پلاستیکی یا ظروف ببندید و از اشیاء دیگر دور نگه دارید. اطمینان حاصل کنید که هنگام مرتب سازی آثار/اشیاء، شماره مکان اصلی آنها همیشه پیوست بماند.



مرتب سازی اشیاء نجات یافته به عنوان بخشی از تمرین در دوره بین المللی کمک های اولیه به میراث فرهنگی در زمان بحران، واشنگتن دی سی، ۲۰۱۶. تصویر: موسسه اکرام و موسسه اسمیتسونیان.

- ۲ **دسته بندی آثار/اشیاء را بر اساس شرایط فیزیکی، نوع مواد و نوع مرمت آنها تنظیم کنید.** به عنوان مثال، اشیاء ساخته شده از کاغذ یا منسوجات که خشک هستند، اما نیاز به تمیز کردن سطح دارند، باید در کنار هم نگهداری شوند. به همین ترتیب، سرامیک های شکننده و اشیایی شیشه ای که آسیب ندیده اند باید در کنار هم قرار گیرند.



۳ یک شماره شناسایی خاص را به هر اثر بعد از تکمیل مرتب سازی اختصاص دهید. لیبل حاوی شماره شناسایی خاص و شماره مکان آنرا را روی تکیه گاه دومی که برای جابجا کردن جنس مورد استفاده قرار می گیرید بچسبانید.



یک تابلوی نقاشی نجات یافته، با لیبل که شماره شناسایی و جای اصلی آن را نشان می‌دهد، ایتالیا، ۲۰۱۷. تصویر: اپرنا تنن، موسسه اکرام



۴ **مستند سازی:** بخش هایی از **فورم ثبت نجات** را پر کنید (به صفحه ۹۲ مراجعه کنید) که مربوط به شناسایی، مکان اصلی، ابعاد و وضعیت اثر است (صفحه ۹۳ را ببینید).





اگر مواد میراث فرهنگی برای تثبیت حالت نیاز به انتقال به خارج از محل دارد و زمان کمی برای تکمیل فورم ثبت نجات را در اختیار دارید، اطمینان حاصل کنید که:

- به هر اثر/شی یک شماره شناسایی خاص اختصاص داده شده باشد. به جعبه ابزار، صفحه ۴۲ مراجعه کنید.
- همه آثار/اشیا، صندوق ها و دیگر ظروف برای انتقال حاوی لیبل هایی با شماره های خاص خود اند.
- شماره شناسایی خاص (جعبه ابزار، صفحه ۴۲)، محل اصلی، نوع اثر و وزن اشیاء در **فورم ثبت نجات** راجستر شده است (صفحه ۹۲ را ببینید).

اگر اثر بازیافت شده آسیب ندیده است، فورم ثبت نجات را پر کرده، اثر را بسته بندی کنید، و آن را به محل ذخیره موقت تعیین شده منتقل کنید (برای **بیجا کردن** یک اثر به صفحه ۱۰۳ مراجعه کنید).

تثبیت کردن



پس از درجه بندی اشیاء به اساس نوع آسیب، اشیاء آسیب دیده باید تثبیت حالت شوند که ممکن است در محل یا خارج از محل، در یک منطقه تمیز و آماده انجام شود. اقدامات تثبیت حالت به جلوگیری از آسیب و زوال بیشتر به مواد میراث فرهنگی بازیافت شده کمک می کند.



ایستگاه کاری برای تثبیت حالت و تمیز کردن سطوح خشک آثار در پورتو پرنس، هایتی، ۲۰۱۰. تصویر: اپرنا تندون، موسسه اکرام.

برای تثبیت حالت دو مرحله وجود دارد که در زیر توضیح داده شده است:

۱ تمیز کردن سطح: یک رویداد خطرناک ممکن است گرد و غبار، دود، کثافت و آلودگی ها را از خود به جای بگذارد که در صورت رها شدن بر روی سطح اشیا میراثی، می تواند باعث آسیب و خرابی بیشتر شود. اگر یک اثر تر است، و بر روی آن مواد آلوده قرار دارد، ممکن است نیاز باشد که در آب تمیز شسته شود تا آلودگی ها از سطح آن پاک شود.

نوع تمیز کردن سطح مورد نیاز به ماهیت خطر، وسعت آسیب و موادی که میراث فرهنگی از آن ساخته شده است بستگی دارد. بکوشید ساختار مواد اثر را بشناسید و این که چگونه یک درمان تثبیت کننده حالت ممکن است بر یک پارچگی ساختاری آن تأثیر بگذارد. انتقادی فکر کنید و مناسب ترین مسیر درمانی موجود برای تثبیت حالت را انتخاب نمایید.

۲ مستند سازی: شماره مکان و شماره شناسایی خاص اختصاص داده شده به اثر را، در طول عملیات تثبیت حالت حفظ نمایید. پس از اتمام عملیات تثبیت حالت، خانه های مربوطه فوراً ثبت نجات را پر کنید (به صفحه ۹۴ مراجعه نمایید).

برای راهنمایی گام به گام، رایج ترین اقدامات تثبیت کننده میراث فرهنگی منقول، به بخش «تثبیت حالت میراث منقول آسیب دیده» در جعبه ابزار صفحه ۵۷ مراجعه نمایید.

بسته بندی و انتقال

پس از باز یافتن، درجه بندی به اساس آسیب، تثبیت حالت و مستند سازی (در صورت انجام در محل)، اشیا باید برای انتقال و ذخیره سازی آماده شوند.

۱ بسته بندی کردن: اجسام خشک باید قبل از ذخیره با یک لایه محافظ مانند فرش نرم (فوم) یا یک ورقه کتان پوشانده شوند تا از آسیب بیشتر محافظت شوند و جنس در حین حمل و نقل با آن مستحکم شود. برای راهنمایی در مورد تا و بالا کردن و بسته بندی انواع مختلف آثار میراث فرهنگی، به جعبه ابزار، به صفحه ۴۹ مراجعه نمایید.



در صورتی که اجسام آسیب دیده را نمی‌توانید در ساحه تثبیت حال کنید، آن‌ها را به طور مصئون بسته بندی کرده به منطقه تثبیت انتقال دهید. از اجناس عکس بگیرید و لیبل‌هایی بچسبانید که شماره شناسایی مشخص هر شی را نشان دهد. این کار را قبل از بسته بندی انجام دهید تا هر چیز به راحتی در محل تثبیت شناسایی شود. اطمینان حاصل کنید که اقلام تر یا مرطوب به دقت بسته بندی شده‌اند تا از آلوده شدن دیگر اجناس جلوگیری شود و از خشک شدن سریع در حین حمل و نقل جلوگیری گردد. در صورت امکان باید از موترهای یخچال دار برای حمل و نقل اجسام مرطوب برای انجماد یا خشک کردن انجماد استفاده شود.

۲ فورم ثبت نجات را لیبل زده تکمیل کنید!

ج. اشیاء بسته بندی شده را با شماره‌های شناسایی خاص که هر اثر در مرحله قبلی دریافت کرده لیبل بزنید. اطمینان حاصل کنید که هر لیبل به وضاحت قابل مشاهده است و به طور مصئون وصل شده است. صندوق‌های حاوی بیش از یک شی/اثر باید تعداد اشیاء داخل آنرا نشان دهند و فهرستی از شماره‌های شناسایی مشخص هر جنس موجود در آن ضمیمه شوند.

د. فورم ثبت نجات (صفحه ۹۲ را ببینید) و فورم پیگیری انتقال را تکمیل کنید. (نمونه زیر را ببینید).

فورم پیگیری انتقال

شماره مسلسل	شماره صندوق	مجموع اقلام در یک صندوق	هدایات برای تا و بالا کردن یا انتقال	فرستاده شده توسط	تاریخ خروج	شماره موتر نقیبه	تاریخ ورود	شماره صندوق	مجموع اقلام در یک صندوق	دریافت شده توسط
۱	۱۲	۲۰	شبه: یا ارتباط برقرار کنید	عبدالحمید نسیمی	۲۵ جنوری	xx-x2-56	۲۵ جنوری	۱۲	۲۰	چوکیدار
...

۳ دست کم یکی از اعضای گروه مستند سازی باید محل جاگزین سازی اجناس را هنگام قرار دادن آنها در صندوق‌ها پیگیری کند. همین گونه یک نقل از هر فورم باید همراه با اجناس تا محل مخزن با آن‌ها پیوست باشد.

۴ هنگام قرار دادن اجناس در صندوق‌های ذخیره‌ای، اقلام سنگین را در پایین و اجسام سبک‌تر یا شکننده‌تر را در بالا قرار دهید. صندوق‌ها را بیش از حد بسته بندی نکنید. هنگامی که همه اجناس بسته بندی شدند، می‌توان آنها را به محل ذخیره موقت جدید منتقل کرد.



مانند دوران کار تخلیه پس از رویداد، این مرحله نیز شامل انتقال اشیاء به مکان مصئون تر و موقت در داخل یا خارج از ساحه است. در حالی که بخشی از گروه کاری درگیر نجات اشیاء اند، دیگران می توانند در راه اندازی مخزن (نخیره گاه) موقت کمک کنند. مخزن باید قبل از آوردن اشیاء به داخل آن تمیز و ضدعفونی شود. هنگامی که همه اشیاء به مخزن جدید منتقل شدند، شماره های جابه جایی اجناس را در فورم ثبت نجات وارد کنید.



مخزن های موقت ایجاد شده در مرکز ایتالیا به منظور نگهداری اشیایی که پس از زمین لرزه های ۲۰۱۶ و ۲۰۱۷ تخلیه و نجات یافته بودند. عکس: اپرنا تندن، موسسه اکرام.



گزارشی از سراسر عملیات برای متولیان تهیه کنید، که حاوی موارد زیرین باشد:

- فشرده ای از عملیات؛
- عکس هایی که مراحل اصلی جریان کار را مستند می سازد؛
- نوع تیمارهای تثبیت کننده و مواد مورد استفاده؛
- **فورم ثبت نجات** به روز شده (به صفحه ۹۲ مراجعه کنید)؛
- هزینه های انجام شده؛
- نیاز به بازیابی؛
- اطلاعات تماس گروه (تیم) کاری درگیر در عملیات؛
- نام، امضا و اطلاعات تماس رهبر گروه عملیاتی.



با مشوره با متولیان، برنامه ای برای بررسی دوره ای و نظافت فضای مخزن تنظیم کنید.

تثبیت اضطراری بنا های تاریخی

تثبیت اضطراری یک بنا یا ساختمان، شامل انجام اقداماتی است که به گونه موقت در مهار آسیب به میراث ساخته شده و کاهش خطرات بیشتر ریزش یا تخریب ناشی از شکست ساختار یا تعمیر کمک می کند. این اقدامات به ویژه زمانی مهم اند که یک بنا به اندازه کافی درست مانده باشد تا بتوان آن را (نسبی یا کاملاً) بازسازی (تعمیر) کرد، یا زمانی که مردم محل مایل به استفاده از فضای اطراف آن باشند. تثبیت اضطراری یک بنا همچنین می تواند زمانی ضروری باشد که بنا پوششی برای فضای داخلی با ارزش یا میراث غیرمنقول ارزشمند مانند نقاشی های دیواری، قیرها یا کف موزاییک ایجاد کند. توجه به این نکته ضروری است که این اقدامات ساختار را به سطح امنیتی اولیه اش بازمیگرداند. برای آن، یافتن راه حل های دراز مدت در مرحله انتقالی یا **مرحله بازیابی ابتدایی** ضروری خواهد بود.

تثبیت اضطراری ساختار ها نیازمند مهارت تخصصی است. این کار را بدون مشورت با یک مهندس ساختار که از ساختمان های میراث فرهنگی در منطقه اطلاع دارد، انجام ندهید.



چرا انجام تثبیت اضطراری حالت مهم است؟

اگر یک بنا آسیب ببیند و بدون مراقبت رها شود، خطر آسیب یا فروپاشی بیشتر افزایش می یابد که ممکن است جان افراد را به خطر بیندازد. یک بنا پس از یک رویداد خطرناک، ممکن است شکست ببیند یا برای استفاده ناامن شود اگر:

- **تداوم ساختاری** آن تحت تأثیر قرار می گیرد و **بار(وزن)ها** (چه معمول و چه استثنایی) دیگر نمی توانند به طور مصئون به زمین منتقل شوند؛



- فروپاشی جزئی بنا باعث ایجاد **اضافه باری** موضعی می شود؛
- عناصر ساختاری داخلی دیگر از محیط بیرون محافظت نمی شوند، به عنوان مثال، زمانی که عناصر داخلی یک دیوار به دلیل آسیب به سطح دیوار، در معرض دید قرار بگیرند.



مداخله به موقع پس از رویدادهای خطرناکی که احتمالاً در مدت زمان کوتاهی مجدداً تکرار شوند، حیاتی است. چون، انجام اقدامات تثبیتی پس از زلزله ضروری است، زیرا پس لرزه ها ممکن است منجر به آسیب بیشتر و در برخی موارد، ریزش کامل یک بنا گردد. به گونه مشابه، در یک منطقه توفان خیز یا منطقه‌ای متأثر از جنگ، مهم است که بناهای تاریخی را در اسرع وقت مصئون سازید.



باگان، میانمار، ۲۰۱۶. عکس: موسسه اکرام



در ۲۴ آگست سال ۲۰۱۶ میلادی، زمین لرزه ای به بزرگی ۶٫۸ چاوک، میانمار را لرزاند و به بناهای تاریخی متعددی در منطقه باستان شناسی نزدیک باگان آسیب وارد کرد. این زمین لرزه در همان ابتدای فصل مرطوب رخ داد. در زیر نمونه هایی از آسیب های ساختاری که با استفاده از اقدامات امنیتی و تثبیت اضطراری مهار شده اند را مشاهده می کنید.



باگان، میانمار، ۲۰۱۶. تصویر: یوجینی کریتی

فروپاشی به دلیل ناپیوستگی ساختاری

پیش از زلزله، یک طاق در معبد سلیمانیه تا حدی فرو ریخته بود و عناصر آویزان باقی مانده تثبیت نشده بودند که منجر به ناپیوستگی ساختمان گردید. در جریان زلزله سال ۲۰۱۶، طاق به طور کامل فرو ریخت. از چنین آسیب های گسترده می توانست با خوازه دادن یا حذف عناصر ساختاری آسیب پذیر به روشی مهار شده جلوگیری کرد.



معبد سلیمانیه در باگان، میانمار، ۲۰۱۶. تصویر: یوجینی کریتی

اضافه بار به دلیل گرد و خاک (زباله)

توده های آوار بالای ساختار هایی که قبلا در اثر زلزله ضعیف شده بودند بار فوق العاده ای را انداخته بود. برداشتن آوارها در اسرع وقت بسیار مهم بود، به ویژه به این دلیل که خطر باران شدید زیاد بود. سنگ جغل، آب را به دام می اندازد، که بار اضافی ایجاد می کنند. یک راه حل موقت در چنین شرایطی محافظت سنگ جغل توسط پارچه فراشوت (تراپولین) و در عین حال آماده گیری برای حذف آوار است. برای موثر بودن، تکه فراشوتی باید محکم بسته شود.



قرار گرفتن عناصر ساختاری داخلی و سطوح تزئینی در معرض نمایش



باگان، میانمار، ۲۰۱۶. تصویر نیوجینی کریتی

سوراخ ها و درز هایی در سقف ها و کارهای عایق رطوبتی پشت بام پیدا شد که باعث نفوذ آب به ساختمان می شد و باعث آسیب شدید می گردید. ناودان ها شکسته شده یا توسط آوار مسدود شده بودند، بنابراین قادر به تخلیه آب از سقف نبودند. دیوارهای آسیب دیده، همان طور که پس از زلزله یافت شد، در برابر باران بسیار حساس استند، به ویژه هنگامی که «سیم گل» آن آشکار شده باشد. در واقع، به دلیل بارش شدید در هفته های پس از زلزله، ریزش های بیشتری رخ داد.



درز ها در کف یک معبد، باگان، میانمار، ۲۰۱۶. تصویر نیوجینی کریتی

منبع: نیوجینی کریتی، معمار محیطی و ساختار های فرهنگی - کراتیرر، گرینوبل



سوراخ هایی در سیستم ضد آب سقف یک پاگودا در باگان، میانمار، ۲۰۱۶. تصویر نیوجینی کریتی

چگونه می‌توانید اقدامات تثبیت اضطراری ساختارها را اجرا کنید؟

بخش زیر، برخی از اساسی‌ترین اقدامات تثبیت اضطراری برای بناهای تاریخی را شرح می‌دهد. قبل از انجام هر گونه اقدام تثبیت‌کننده، از امنیت شخصی و مصئون‌سازی ساحه اطمینان حاصل کنید.

در زیر یک دوران کار کلی برای اجرای انواع مختلف اقدامات تثبیت اضطراری برای ساختمان‌ها و بناهای تاریخی نشان داده شده است، که شامل بقایای در معرض دید در ساحات باستانی نیز می‌شود.



- ۱ برای اجرای تثبیت اضطراری حالت یک ساختمان یا ساختار، اجازه نامه کتبی از متولیان، و در صورت لزوم، از هماهنگ کننده گان اضطراری دریافت کنید.
- ۲ یک گروه کاری را که شامل یک مهندس ساختاری، یک معمار، و کارگران و داوطلبان آموزش دیده است، جمع اوری کنید. اطمینان حاصل کنید که معمار و مهندس ساختمان با ارزش بنا ها و ساختمان های میراثی آشنایی داشته باشند. این گروه ممکن است شامل یک مورخ محلی یا یکی از اعضای جامعه نیز باشد که از ویژه گی های سبک ساخت و ساز و مواد استفاده شده آگاهی قبلی داشته باشد. کارمندان نظامی و اطفاییه (آتش نشانانی) که معمولاً در مورد تثبیت اضطراری ساختمان ها آموزش دیده اند، ممکن است در این عملیات شرکت کنند. در برخی کشورها، قوانین اضطراری، کارمندان اطفاییه یا کارمندان نظامی را ملزم به نظارت یا اجرای تثبیت اضطراری بناها می کنند. با این حال، باید اطلاعاتی در مورد اهمیت ساختمان و عناصر میراثی که نیاز به حفاظت دارند به آنها داده شود.
- ۳ از گزارش ارزیابی آسیب و خطر (به صفحه ۶۳ مراجعه کنید) همراه با نقشه ساحه وی و طبقاتی مربوطه، برای تعیین محل آسیب های مهم ساختمانی و غیر ساختمانی استفاده کنید. یک ارزیابی فنی عمیق از نوع آسیب و علل آن انجام دهید. این ارزیابی ممکن است شامل بررسی وضعیت تهداب و انواع مختلف پایه های باربر مربوطه باشد.
- ۴ فضاهای امن برای کار، نگهداری لوازم و غذا خوردن را شناسایی کنید. این مناطق را در نقشه ساحه (سایت) مشخص کرده و علائم مناسب را نصب کنید.
- ۵ اگر ورود به ساختمان مصنوعی است، عناصر تزئینی مانند کف کاشی یا چوبی، نقاشی های دیواری و موزاییک ها را در محل شناسایی کنید که ممکن است قبل از انجام تثبیت اضطراری نیاز به پوشاندن و محافظت داشته باشند. همین گونه، اثاثیه ارزشمند مانند فرش، پارچه های تکه نقش دار و تابلوها را شناسایی کنید که ممکن است قبل از تثبیت ساختمان نیاز به تخلیه داشته باشند.
- ۶ برای طراحی اقدامات تثبیت اضطراری مورد نیاز و تهیه نقشه های آن با یک مهندس ساختاری مشورت کنید. بر اساس طراحی، مشخصات مصالح و تجهیزات مورد نیاز برای اجرای نقشه های خود را آماده کنید.

۷ با متولیان امور مشورت کنید و نوع تثبیت اضطراری انتخاب شده برای ساختمان یا بنا، طول عمر مورد انتظار آن را و نوع منابع انسانی و مالی مورد نیاز برای اجرای آن را به آنها توضیح دهید. در صورت نیاز، از متولیان و مردم محل برای **تخلیه** (صفحه ۷۹ را ببینید) اجناس با ارزش و محافظت از عناصر تزئینی در محل کمک بگیرید.

۸ لوازم و تجهیزات، مانند: تخته های چوبی، طناب، چکش، اره، و غیره را جمع آوری کنید. برای اطلاعات بیشتر در مورد نوع لوازم و تجهیزات مورد نیاز برای اقدامات خاص تثبیت ساختار ها، به جعبه ابزار، صفحه ۹۳ مراجعه نمایید.

مستند سازی



۱ جاهای دقیق، نوع، و اندازه گیری های آسیب وارده را مانند: درزها، کجی ها، برآمدگی ها در پلسترکاری ثبت کنید. برای ثبت آسیب از نقشه های ارتفاعی و نقشه های طبقاتی استفاده کنید.

۲ از مناطق آسیب دیده، به شمول نماهای نزدیک و گسترده، عکس بگیرید. در حین گرفتن تصاویر، یک تیرک به اندازه ۱۰ سانتی متر برای تعیین مقیاس و علامتی که تاریخ را نشان می دهد، افزود کنید. شماره مرجع عکس(های) مربوط و نوع آسیب خاص را در برنامه طبقه ثبت کنید.

۳ در صورت لزوم، سایر جزئیات مهم مانند انواع وزن بردار ها، وضعیت زمین و غیره را ثبت کنید. نقشه مربوط به تثبیت حالت را به جمع اسناد آسیب و خطر افزود کنید، زیرا این سوابق به صورت عموم در تعیین نیازهای بازسازی کمک می کنند.

اجرا کردن



اقدامات ابتدایی برای تثبیت اضطراری برای ساختمان‌ها و ساختارها در زیر توضیح داده شده است. جزئیات فنی برای اجرای چنین اقداماتی در کتاب جعبه ابزار، صفحه ۷۹ بیان شده است.

۱ پوشش موقت

به منظور محافظت از عناصر حساس در برابر آب، باد، فروپاشی بیشتر عناصر اطراف و نفوذ حیوانات، از پارچه های ضخیم (فراشوت) تقویت شده (ضخیم شده با تور آهنی برای بهبود مقاومت در برابر سقوط اجسام)، یا آبکش آهن و زنگ به شکل راه راه (CGI) یا ورق های فولاد (CGS) که روی یک قاب موجود یا موقت ثابت شده اند، استفاده کنید. با در نظر گرفتن منابع، مواد و مهارت‌های محلی، مناسب ترین راه حل را شناسایی کنید. برای اجرای گام به گام، به جعبه ابزار، صفحه ۷۳ مراجعه نمایید.



باگان، میانمار، ۲۰۱۶. عکس: اپرنا تندن

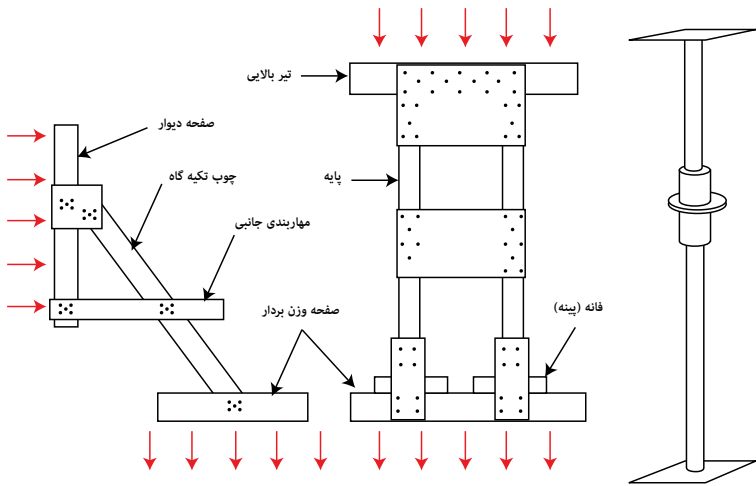
۲ خوازه ساده

خوازه زدن شیوه حمایت از عناصر ساخته شده در حین تعمیرات یا زمانی که بنا در معرض خطر ریزش است، می باشد. خوازه مانند عصا رفتار می کند و **بار** را به زمین منتقل می نماید.

از خوازه می توان برای پشتیبانی:

- تیرهای باربری که بر روی دیوار یا ستون آسیب دیده قرار دارند؛
- یک دیوار باربر متمایل، خمیده یا برآمده از خشت، سنگ یا خاک که از نظر ساختاری ناپایدار است؛
- چوکات شکسته یک دروازه یا پنجره، استفاده کرد.

- خوازه از چهار جزء اصلی ساخته شده است:
۱. عناصری که وزن را تحمل می کنند (تیربالی یا صفحات دیوار)؛
 ۲. عناصری که بار را منتقل می کنند (پایه یا چوب تکیه گاه)؛
 ۳. مهاربندی جانبی که حالت سیستم را تثبیت می کند؛
 ۴. صفحات وزن بردار که بار (وزن) را به داخل زمین پخش می کنند.



در صورت امکان، خوازه را از پیش در یک منطقه امن، جایی که دارای فضای کاری شفاف با سطح صاف باشد، بسازید.

قبل از خوازه زدن، گرد و خاک را از ناحیه ای که قرار است صفحه برداشت وزن در آن جابجا شود صاف کنید زیرا برای پخش بار (وزن) در زمین به یک سطح صاف نیاز است.

هنگام استفاده از خوازه فلزی، همیشه از تخته های چوبی (تمبر) میان خوازه و ساختمان آسیب دیده استفاده کنید.

چوب تمبر معمولاً در بالا و یا پایین یک دستگاه خوازه اضطراری برای جمع آوری و توزیع وزن استفاده می شود. افزون برآن، برخی این تخته چوب را به عنوان یک هشدار شنیداری یا بصری از افزایش بار (وزن) در هنگام تغییر شکل آن می دانند.





برای دستورالعمل‌های گام به گام برای ساخت یک خوازه چوبی اساسی، به کتاب جعبه ابزار، صفحه ۷۹ مراجعه کنید.



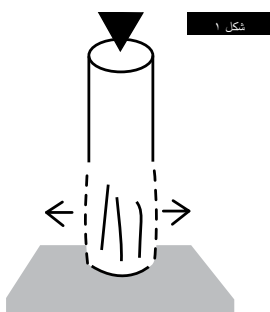
• کوشش نکنید عناصری را که بیش از ۳ متر بلندی دارند بدون تخصص مهندس ساختمانی خوازه ببندید.



• هنگام چسباندن دیوار خامه از خشت با سیم گل ضعیف آسیب دیده مراقب باشید که از یک مهندس ساختمانی کمک بخواهید تا صفحه دیواری را طراحی کند که به اندازه کافی بزرگ باشد یا خوازه‌های کافی بسازد تا همه ساحه را بگیرد.



۳ بستن ساختارها



بستن یک ساختار با ایجاد محصور کردن جانبی و جلوگیری از تغییر شکل جانبی بیشتر، ظرفیت باربری عمودی آن را بهبود می بخشد.

در مقیاس یک ساختمان مکمل، بستن به اتصال مجدد دیوارهای عمود بر همدیگر کمک می کند و مقاومت بهتری در برابر حرکت جانبی ایجاد می کند. بستن را می توان با استفاده از تسمه های پالیستر، ریسمان های فولادی یا مقاطع فولادی که به هم ولنگ داده شده یا پیچ و حلقه شده اند، انجام داد.

طراحی اقتباس شده از: گریمز، س. و غیره، ۲۰۱۰. ویدیوکوم. ستاپ، قالب های خوازه و رویه عملیاتی برای پشتیبانی از ساختمان های آسیب دیده در اثر زلزله. روم، وزارت داخله، خدمات اطفاییوی ایتالیا.

هرگز از این شیوه برای فروریختن ستون های رویه (پلستر) شده استفاده نکنید!

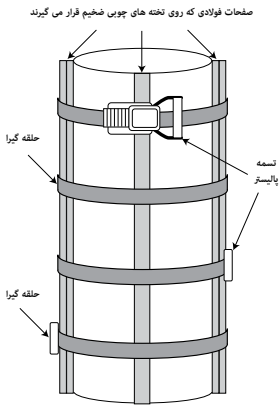


ا. پیش از اجرای محصور سازی ساختمان، با مهندس ساختمانی در مورد نیاز و طراحی آن مشورت کنید؛

ب. پیش از محصور کردن یک عنصر ساختاری، گرد و خاک را از روی آن پاک کنید؛

ج. در حین بستن ساختمان با تسمه های محدود کننده پالیستر و یا دسته های کمک دار، به منظور اطمینان از تناسب راحت، تخته های چوبی و صفحات فولادی را روی ساختمان قرار دهید تا تنش ها در طول ارتفاع توزیع شود. تخته های چوبی باید تقریباً ۳ سانتی متر ضخامت داشته باشند. آنها باید میان دیوار یا ستون و صفحات فولادی قرار گیرند.

د. نخست تسمه ها را از قسمت بالا شروع کرده نصب کنید (شکل ۲ را ببینید). آنها را در فاصله های منظم جا دهید. فاصله میان تسمه ها باید از ۱۰ تا ۴۵ سانتی متر باشد. با توجه به میزان آسیب و بارهای قابل تحمل. تسمه ها را به گونه مساوی توزیع کنید. برای فهرست مواد و تجهیزات مورد نیاز برای محدود ساختن ساختمان با تسمه، به جعبه ابزار، صفحه ۹۵ مراجعه نمایید.



طراحی اقتباس شده از: گومز، س و غیره. ۲۰۱۰، ویدمیکم، ستاپ، قالب های شنگ و رویه های عملیاتی برای پشتیبانی از ساختمان های آسیب دیده توسط زلزله. روم، وزارت کشور - سرویس اطفاییه (آتش نشانی) ایتالیا

۴ حفاظت جا به جا از عناصر تزئینی

تثبیت حالت جابه جا، شامل مجموعه ای از اقدامات در محل است که برای تثبیت عناصر تزئینی غیرقابل حرکت و آثار هنری، مانند مجسمه های بزرگ، موزاییک های دیواری یا زمینی و نقاشی های دیواری انجام می گردد. اقدامات تثبیت اضطراری حالت برای ساختمان ها، از قبیل پایه و خوازه می تواند به گونه ویژه به عناصر جابجا شده آسیب برساند؛ به ویژه اگر برای محافظت آنها اقدامات مناسب انجام ندهید. همیشه پیش از انجام اقدامات تثبیت کننده شامل یا در مجاورت عناصر تزئینی از یک محافظ آثار هدایت بگیرید.



لایه محافظ و جدا کننده میان نقاشی دیواری و پایه خوازه در کلیسای فریکسو دی ایسپهده سینتا، پرتغال، ۲۰۰۷. تصویر: ایسمیرالدا پوپپرو



پیش از انجام تثبیت اضطراری حالت، مطمئن شوید که مجسمه‌ها، کاشی‌ها یا سطوح در محل اصلی خود مصئون هستند. برای جلوگیری از تماس مستقیم خوازه یا کمربند محدود با سطح تزیین شده، می‌توانید از خراطین سفید بدون نشایسته یا منسوجات نرم رنگ نشده دیگر استفاده کنید. به طور مشابه، استفاده از فوم از تماس مستقیم جلوگیری می‌کند. اطمینان دریافت نمایید که مواد فوم یا بالشتک به طور مصئون بسته شده اند تا خطر افتادن تصادفی آن و ساییده شدن سطح یک عنصر تزیینی کاهش یابد.



همچنین می‌توانید از بوجی های ریگ برای جلوگیری از تماس میان پایه های وزن بردار یا دیوار های استنادی و یک عنصر تزیینی استفاده کنید. مگر مراقب باشید که بوجی های ریگ در آب و هوای مرطوب، رطوبت را نگه می‌دارند، که ممکن است باعث آسیب بیشتر شود. برای فهرست کلی لوازم مورد نیاز، به جعبه ابزار، صفحه ۹۳ نگاه کنید.



حفظ و تثبیت حالت موزاییک در محل موزیم معرا: سوریه



در موقعیت‌های درگیری خشونت آمیز (جنگ)، اقدامات حفاظتی و تثبیت کننده ممکن است شامل عملیات های شدید و پیچیده باشد. مانند پرکردن بقایای باستان شناسی در معرض دید، یا چسباندن یک صفحه محافظ به نقاشی دیواری یا موزاییک.

موزیم موزاییک معرا که یکی از مهم‌ترین مجموعه‌های موزاییک های قرن سوم تا ششم رومی و بیزانتین (روم شرقی) درخاورمیانه را در خود جای داده است، در درگیری‌های سال های پسین سوریه به شدت آسیب دید. پیش از اقدامات حفاظتی و تثبیت اضطراری حالت که توسط کارشنان و داوطلبان میراث فرهنگی سوریه انجام شد، ساختمان در معرض خطر ریزش قرار داشت.

به منظور محافظت از موزاییک ها از آسیب بیشتر در طول جنگ، گروه سوریه با کارشناسان حفاظت از میراث مشورت کرد تا طرحی برای تثبیت حالت و تحفظ موزاییک ها در محل ایجاد کنند. سوراخ های سقف برای جلوگیری از خراب شدن بیشتر و فروریختن آن ترمیم گردیدند. سپس، با مشورت محافظان موزاییک، گروه کاری یک لایه سرش و یک پارچه را به کار بردند که برای نگه داشتن کاشی های موزاییک در کنار هم طراحی شده بود. پس از تثبیت حالت، چندین لاری بوجی های ریگ را در میان موزاییک ها قرار دادند تا از آسیب بیشتر محافظت کنند. در مجموع، در حدود ۱۴۸ متر مربع موزاییک محافظت شد.

منبع: موسسه اسمیتسونیان، ۲۰۱۵. تکمیل فعالیت‌های حفاظت اضطراری در موزیم موزاییک معرا، سوریه. واشنگتن، دی سی، موسسه اسمیتسونیان.

گزارش دهی و ارتباطات



- ۱ از تشریح اقدامات اضطراری تثبیت حالت که برای ساختمان ها یا ساختارهای میراث فرهنگی انجام داده اید، گزارش کوتاهی تهیه کنید، که شامل تصاویر، طرح‌های خاکه و یک نقشه طبقه که مکان آنها را نشان می دهد باشد.
- ۲ جزئیات مهمی مانند تخلیه میراث فرهنگی منقول یا نجات بخش‌های ساختمان تاریخی که در طول آماده سازی برای تثبیت اضطراری انجام شده است را ذکر کنید.
- ۳ حسابی از هزینه های انجام شده و فهرستی حاوی نام و اطلاعات تماس اعضای گروهی که تثبیت اضطراری کار را انجام داده اند ارائه دهید.
- ۴ این گزارش باید شامل یک نظام نظارتی و اقدامات توصیه شده برای بازیابی و احیای مجدد کامل باشد.



نظارت

اقدامات اضطراری تثبیت حالت برای بناها و ساختمان ها موقتی است. بنابراین، نظارت بر اثربخشی آنها تا زمانی که حفاظت کامل آغاز گردد مهم است. مانند، کناره ها (لبه ها) در صورت فروریختن خطرناک می شوند. بنابراین باید به طور منظم (حداقل هر ۱۲ ساعت یک بار در چند روز اول) برای هر گونه نشانه ای از انحراف یا اضافه بار شدن بررسی شوند.

اطمینان حاصل کنید که پایه ها در موقعیت اصلی خود باقی بمانند. افزون بر این، اتصالات و میله ها باید محکم بمانند و دچار کجی نشوند. مراقب هرگونه حرکت در موقعیت دیوار های استنادی (فشار بردار) در کناره ها یا هرگونه نشانه ای از شکست زمین باشید. به همین ترتیب، مطمئن شوید که انتهای تیرها کوبیده یا شکافته نشده باشند. زیرا این ها نشانه هایی از بارگیری بیش از حد کناره ها اند. اگر در یک روی دیوار درز هایی ظاهر شود، به این معنی است که صفحه نصب شده به اندازه کافی بزرگ نیست، یا دیوار در برابر تنش ناشی از خوازه مقاومت نمی کند.

در مواردی که از **تسمه های محدود کننده** یا کیبل های فولادی برای بستن یک ساختمان استفاده شده است، اطمینان حاصل کنید که آنها محکم نصب شده اند. بررسی کنید که عناصر چوبی حرکت نمی کنند و تحت فشار ناشی از تسمه ها یا کیبل ها شکست نمی کنند. به طور دوره‌ای، چوب مورد استفاده را برای تشخیص علائم زوال یا آسیب فیزیکی نظارت کنید. مثلا: حمله یک آفت یا حشره.

در یک ساختمان سیل زده، مطمئن شوید که به گونه‌ی منظم موارد زیرین را ثبت کنید:

ا. رطوبت گچ/پلستر و یا دیوارها که برای آن می‌توانید از رطوبت سنج یا (مولتی متر) استفاده کنید یا نمونه‌گیری نموده آنرا که قبل و بعد از خشک کردن در داش وزن کنید.

ب. سطوح رطوبت در بناهای ساخته شده از خاک. شما باید رطوبت پایه دیوارها و داخل خود دیوار را بررسی کنید (رطوبت گچ دیوار با رطوبت قسمت ساختاری آن یکی نیست).

ج. میزان انتقال شوره زدگی یا پوینک زدگی.

د. هرگونه تحریف عناصر چوبی.

ه. ترک یا برآمدگی در گچ کاری.

چگونه می‌توان میراث فرهنگی ناملموس را تحفظ و تثبیت کرد؟

تحفظ و تثبیت حالت عباراتی اند که از نظر منطقی با میراث ناملموس هم خوانی ندارند. همان گونه که در **ارزیابی آسیب و خطر در محل برای میراث ناملموس** توضیح داده شد، ارزیابی خطر و آسیب به میراث ناملموس باید شامل موارد زیرین باشد:

ا. دسترسی به؛

ب. عملکرد به؛

ج. و انتقال میراث ناملموس آسیب دیده به نسل های بعدی.

اقدامات مربوط به تحفظ و تثبیت حالت، در گام نخست در رابطه با دو مرحله اول بالا انجام می‌شود، که به عناصر ملموس مرتبط با میراث ناملموس و مردم به عنوان حاملان سنت اشاره می‌کند. افزون بر این، هر اقدامی که برای تحفظ یا تثبیت حالت میراث فرهنگی ناملموس انجام می‌شود باید بر بنیاد درخواست واضح از جانب جامعه آسیب دیده و نیازهای خاص آنها باشد.

در مورد میراث ناملموس، ارزش میراث در سنت ها و سیستم های دانش محلی و در دست اندرکاران و انتقال کننده گان آنها قرار دارد. به این ترتیب، هدف چنین اقداماتی برای میراث ناملموس با هدف اقدامات میراث ملموس متفاوت است. بنابراین تثبیت حالت میراث ناملموس به معنای چیزی بسیار متفاوت از تثبیت میراث غیرمنقول یا منقول است.



تمرین سنتی خواندن نسخه های خطی مذهبی به عنوان بخشی از مراسم روزانه در نیپال، ۲۰۱۵. تصویر: موسسه اکرام.

به طور خاص، مربوط به:

- حصول اطمینان از این که مردم محل می توانند یک روش خاص سنتی، مراسم و غیره را بلافاصله پس از یک رویداد خطرناک ادامه دهند؛
- حصول اطمینان از این که انتقال دانش و مهارت محلی می تواند تا زمانی که راه حل های درازمدت بیشتری را شناسایی کرد، ادامه پیدا کند.

اقدامات تحفظ و تثبیت حالت برای عناصر و افراد ملموس در زیر فهرست شده است:

- ۱ **عناصر ملموس:** این عناصر شامل ساختمان ها، مکان ها، اشیاء/آثار، ابزار، لباس ها و همه فرهنگ های مادی مرتبط با یک عمل ناملموس می گردد. اگر **تجزیه و تحلیل اوضاع و ارزیابی آسیب و خطر در محل** (صفحه ۴۳) نیازهای فوری را شناسایی کرده باشد، می توان همان مراحل را برای میراث ساخته شده و منقول در نظر گرفت. معمولاً عناصر ملموس مرتبط با میراث نا ملموس از نظر فرهنگی مهم اند، زیرا آنها یک



جای یا زمینه ای را فراهم می نمایند تا سنت های ناملموس اتفاق بیافتد. از این رو، تثبیت حالت عناصر ملموس باید برای تداوم سنت های ناملموس اجرا شوند. این ممکن است به این معنی باشد که مردم محل ترجیحات ویژه خود را برای تثبیت حالت داشته باشند. مثلا: اگر یک عبادتگاه آسیب ببیند، ممکن است مردم محل یک خیمه موقت را بالای یک ساختمان خمیده ترجیح دهند که در آن به اندازه کافی برای عبادت احساس امنیت نکنند.



۲ مردم؛ در بیشتر موارد، اقدامات حفاظتی یا تثبیت حالت، محدود به شناسایی محل استقرار جوامع و چگونگی اطمینان از انتقال میراث به نسل آینده است. همین گونه ممکن است شامل اقداماتی مانند مستند سازی، ثبت یا موجودی باشد تا اطمینان حاصل شود که یک سرحد دیداری و شفاهی برای استفاده در زمان بازگشت عادی وجود دارد. با این حال، به ویژه در موارد بیجا شدگی در مقیاس بزرگ، یا جایی که جامعه متحمل از دست دادن حاملان سنت شده اند، اقدامات فوری مانند مستند سازی از طریق فیلم ها یا آموزش انتقال مهارت ممکن است برای اطمینان از انتقال دانش در مورد این سنت نیاز باشد.



نکاتی برای کار با میراث ناملموس



میراث ناملموس همچنین ممکن است یک جنبه مهم از اقدامات اضطراری میراث منقول یا ساخته شده باشد. قبل از انجام اقدامات حفاظتی یا تثبیت حالت، همیشه اهمیت مذهبی یا معنوی ساختمان ها و مکان ها را در نظر بگیرید. مردم محلی را دخیل کنید و اطمینان دریافت کنید که اقدامات شما بیشتر از جنبه های فیزیکی ساختار را در نظر می گیرد. این امر در مورد اشیاء فرهنگی نیز صدق می کند، که بسیاری از آنها ممکن است ارزش ناملموس مهمی برای جامعه محلی داشته باشند. این باید در هنگام تخلیه و نجات اشیاء در نظر گرفته شود.

تنها یک راه برای یافتن نحوه برخورد با این مکان ها، ساختمان ها و اشیاء وجود دارد که مشارکت محلات مربوطه، اعضای جامعه و رهبران محلی، و گرفتن نصایح، همکاری و تایید آنها قبل از انجام هر اقدامی در آن شامل است.

از طوفان نرگس: میانمار

در ۲ ماه می سال ۲۰۰۸ میلادی، طوفان نرگس به میانمار رسید که منجر به ویرانی فاجعه بار و تلفات جانی شد. برآوردهای سازمان ملل نشان می دهد که حدود ۲,۴ میلیون نفر در پیامدهای طوفان آسیب دیدند. این طوفان به شدت بر مراکز تولید اولیه صنایع دستی سنتی و هنرهای نمایشی تأثیر گذاشت. یکی از این مراکز عروسک بازی سنتی (ماربونیت) میانمار تولید می کرد و اجراهای گروه موسیقی ماریونیت و سنتی میانمار را برگزار می نمود که با تعداد کمی از تمرین کنندگان باقی مانده، اثرات پس از طوفان و محاصره نظامی متعاقب آن تهدیدی برای از دست دادن کامل مهارت ها و دانش سنتی بود که از قرن پانزدهم، در اینوا تمرین می شد،



آموزش دستکاری عروسک ها، ماندالای، میانمار، ۲۰۱۶. تصویر: جوزپه سالرنو

در سرزمین علیا میانمار، فرهنگ و سفر به منظور ترویج هنرهای نمایشی سنتی، به ویژه اجرای سنتی ماریونیت میانمار شکل گرفت. این سازمان ظرفیت عملکرد را از طریق آگاهی اجتماعی در میانمار ایجاد می کند و برای محافظت از همه جنبه های این میراث از جمله روش ساخت و دستکاری عروسک های میانمار، رقص، موسیقی، مجسمه سازی، دوخت سندی (تاری) و نقاشی تلاش می کند. با همکاری سازمان ماریونیت میانمار، یک دی وی دی آموزشی، کارگاه های اجرایی، و اولین جشنواره بین المللی عروسک میانمار (۲۰۱۶)

برای انتقال مهارت‌ها و دانش به جوامع محلی در تلاش برای کاهش آسیب پذیری و افزایش ظرفیت اجرا و پایداری ایجاد شد که تا به امروز ادامه دارد.



آموزش اجرای ماریونیت، ماندالای، میانمار، ۲۰۱۶. تصویر: جوئیه سالرنو.

برای منابع به صفحه ۱۶۴ مراجعه کنید.



آمادگی اضطراری خود را بهبود بخشید!

اگر قرار باشد در شهر شما یک وضعیت اضطراری رخ دهد و تعدادی از مجموعه های آثار میراث فرهنگی، ساختمان ها و دارایی های میراث ناملموس تحت تأثیر قرار بگیرند:

- آیا نهادهای آسیب دیده کمک به موقع دریافت خواهند کرد؟ تا میراث در معرض خطر را تحفظ و تثبیت حالت کند؟
- آیا کارشویه (میکانیزم) های هماهنگی و همکاری میان مؤسسات میراث فرهنگی و سازمان های مدیریت اضطراری برای تسهیل دسترسی به میراث آسیب دیده در طول اضطرار های بزرگ وجود دارد؟
- آیا یک گروه آموزش دیده کمک کننده گان اولیه به میراث های فرهنگی و داوطلبان وجود دارد؟
- آیا آنها برای انجام عملیات نجات، تخلیه و تثبیت حالت ساختاری در چندین ساحه به تدارکات و تجهیزات عمده دسترسی خواهند داشت؟
- آیا مؤسسات آسیب دیده دسترسی آماده به جاهای مصئون برای راه اندازی مخزن های موقت یا ایجاد مناطقی برای مرتب سازی و تثبیت حالت تعداد زیادی از اشیاء و عناصر تعمیر ها خواهند داشت؟

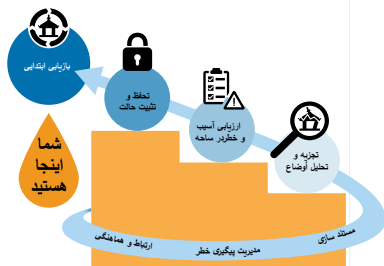
بعد از کمک های اولیه چه می شود؟

پس از یک حالت اضطراری، شما و گروه کاری تان در رایة کمک های اولیه به میراث فرهنگی آسیب دیده موفق بوده اید: شما یک **تجزیه و تحلیل** اوضاع را انجام داده و از نتایج آن برای انجام **ارزیابی آسیب و خطر** در محل استفاده کرده اید. بر اساس این ارزیابی، شما میراث ملموس و ناملموس را **حفظ و تثبیت** حالت کرده اید.

حالا چه کار باید بکنید؟

بخوانید تا متوجه شوید!!!!

بازیابی ابتدایی



بازیابی ابتدایی:

کرمک اولیه به میراث فرهنگی در صورتی موفقیت آمیز است که با تلاش های محافظتی دنبال شده و میراث متکرره قابل استفاده شده ودوباره در دسترس قرار بگیرد. بنابراین، زمانیکه کرمک اولیه را برای میراث فرهنگی آسیب دیده انجام دادید ، تمام پروسه را مستند کرده و یک برنامه نظارتی را در نظر بگیرید. آنگاه گام بعدی را برداشته و یک برنامه مقدماتی اجماع محور (فراگیر) که مبتنی بر بازیابی و بازسازی باشد، طرح ریزی نمایید، که شامل نکاتی از قبیل، ارزیابی تفصیلی حالت میراث؛ درمان های محافظتی (شامل ترمیم و مرمت) برای میراث ملموس، کاهش خطر، احیای معیشت و خدمات عامه، بهبود یا تغییردر نوع استفاده از میراث فرهنگی با پیروی از اصول توسعه پایدار و «بازسازی بهتر» باشد.

یا به عباره ای ساده تر؛ بازیابی و احیای میراث های فرهنگی مستلزم ترمیم آسیب ها، ارزیابی خسارات، کاهش خطرات ، باز گرداندن میراث فرهنگی به وضعیت حفاظتی بهتر تا مجدداً بتوان از آن به شکلی پایدار استفاده کرد.

دوره موقت مورد نیاز برای تهیه یک برنامه عملیاتی، بازیابی و احیای میراث های فرهنگی ، پس از کمک های اولیه، به عنوان مرحله بازیابی ابتدایی سکتور بشر دوستی شناخته می شود.



چهار راهی دربار، کتمندو، نیپال ۲۰۱۵. تصویر: اکرام

سکتور بشردوستانه بازیابی ابتدایی را چگونه تعریف می کند؟

بازیابی ابتدایی به عنوان یک پروسه چند بُعدی که توسط اصول انکشافی هدایت می شوند تعریف می گردد. هدف بازیابی ابتدایی تهیه یک پروسه ملی خود کفا و مقاوم برای بازسازی بعد از یک حالت اضطرار است. (IASC، ۲۰۰۶، صفحه ۱) با این تعریف، افراد می توانند از مزایای اقدامات بشردوستانه برای استقبال از فرصت های توسعه پایدار و ایجاب تاب آوری استفاده کنند. این مرحله همکاری میان بخش های بشردوستانه و انکشافی را تشویق می کند. به طور فشرده، مرحله بازیابی ابتدایی نقطه ای است که مداخلات کوتاه مدت، فوری و «نجات بخش» به تدریج کنار رفته و برنامه های توسعه و بازیابی درازمدت آغاز می شود.

اهداف بازیابی ابتدایی در بخش بشردوستانه:

۱. عملیات کمک های مداوم اضطراری را افزایش می دهد؛
 ۲. ابتکارات جوامع آسیب دیده را تشویق و حمایت می کند؛
 ۳. پایه های بازیابی درازمدت را ایجاد کرده و شرایط را برای توسعه پایدار آینده مساعد می سازد؛
 ۴. ظرفیت های محلی و ملی را تثبیت و افزایش داده، تضمین می کند که مقامات محلی و ملی می توانند ثبات را فراهم کرده، بازارها و معیشت را احیا کنند و همچنین خدمات ارائه نمایند؛
 ۵. بحران از طریق ظرفیت سازی و کاهش آسیب پذیری از تکرار بحران جلوگیری نموده و در تلاش برای افزایش تاب آوری بازیگران مختلف سرعت می بخشد؛
 ۶. برنامه های مصنوعیتی را برای جوامع فراهم می سازد.
- برای منابع، به صفحه ۱۶۷ مراجعه کنید.

در محیط های تحت نزاع؛ نهادها، کارشویه (مکانیزم) های حکمرانی و روابط اجتماعی به طور بنیادی دگرگون می شوند. روی هم رفته؛ در چنین شرایطی، پروسه های دیگر مربوط به تحفظ و تثبیت حالت، **برقراری صلح، عدالت انتقالی**، دولت و ملت سازی با موضوعات بشردوستانه و انکشافی در مرحله بازیابی ابتدایی قرار می گیرند. به طور مشابه، برای میراث فرهنگی، بازیابی ابتدایی در موقعیت های پس از جنگ باید به تغییر نزاع در جهت صلح کمک کند، به عنوان مثال: استفاده از بازیابی میراث های فرهنگی برای ایجاد اعتماد و بستن تفرقه های جمعی.





اقدامات توصیه شده در طول بازیابی ابتدایی:

بخش زیر به تشریح اقداماتی می پردازد که می توان در مرحله بازیابی ابتدایی برای ترویج بازیابی و بازسازی میراث فرهنگی آسیب دیده انجام داد. برای کمک به تضمین موفقیت در این عرصه، مهم است که این اقدامات توسط نهادهای متاثر در بخش فرهنگ رهبری شده و با مشورت سهم داران، بازیگران و جوامع محلی مرتبط اجرا شوند.



۱ تجزیه و تحلیل اوضاع پس از کمک های اولیه:

برای ساختن یک برنامه عملیاتی برای بازیابی و احیای میراث فرهنگی پس از بحران، مهم است تا بررسی و به روز رسانی **تجزیه و تحلیل اوضاع** (صفحه ۲۵ را ببینید) که قبل از برنامه ریزی و اجرای کمک های اولیه انجام شده است، صورت بگیرد. برای شرایط اضطراری ناشی از جنگ، تجزیه و تحلیل اوضاع پس از کمک های اولیه باید گسترش یابد تا تجزیه و تحلیل نزاع در آن شامل شود (به صفحه ۳۸ مراجعه کنید). این امر امکان ادغام راهبردهای پیشگیری از جنگ و ایجاد صلح را در روند بازیابی و بازسازی میراث فرهنگی فراهم می سازد. به ویژه بررسی موارد زیر ضروری است:

- ماهیت و علل رویدادی که باعث آسیب به میراث فرهنگی شد؛
- آسیب پذیری های اجتماعی، سیاسی و اقتصادی موجود؛
- اهمیت و ارزش های مرتبط با میراث فرهنگی آسیب؛
- **نقشه برداری سهامداران و بازیگران** (به صفحه ۳۳ مراجعه کنید)، و ارزیابی نقش ها و علایق مربوطه آنها در بازیابی و احیای مجدد.





در نظر گرفتن این نکته ضروری است که بازیگران مرحله کمک های اولیه و بازیابی همواره متفاوت خواهند بود. ممکن است بازیگران جدیدی ظهور کنند (مثلاً بازیگران انکشافی)، در حالی که سایر دست اندرکاران مانند کارمندان اطفاییه یا پولیس در طول مرحله بازیابی ابتدایی کنار خواهند رفت. افزون براین، برخی از بازیگران ممکن است نقش خود را تغییر دهند و وظایف متفاوتی را در مرحله بازیابی ابتدایی به مقایسه آنچه که در جریان حالت اضطراری انجام میداند، بدهند. به همین دلیل، تحلیل مجدد و نقشه برداری مجدد سهامداران و بازیگران بسیار مهم است.

- وضعیت عمومی میراث های فرهنگی پس از اجرای کمک های اولیه و خطراتی که با آن مواجه است؛
- نوع درمان های حفاظتی و کاهش خطر مورد نیاز برای بازیابی کامل میراث فرهنگی آسیب دیده؛
- منابع مورد نیاز برای بازیابی میراث فرهنگی.

۲ ارزیابی وضعیت

از یافته های تجزیه و تحلیل اوضاع پس از کمک های اولیه برای شناسایی دارایی های میراث فرهنگی که نیاز به ارزیابی دقیق وضعیت برای بازیابی و بازسازی دارند، استفاده کنید. ارزیابی وضعیت به شناسایی اولویت های بازیابی کمک می کند. یک ارزیابی وضعیت پس از رویداد معمولاً شامل ارزیابی موارد زیر است:

- خسارات ایجاد شده و ضررهای درآمدی متحمل شده (PDNA در صفحه ۶۴ را ببینید)؛
- پروسه های زوال که بر میراث فرهنگی تأثیر می گذارد؛ برای مثال شوره زنی و تغییر رنگ قابل مشاهده به دلیل قرار گرفتن بیش از حد در معرض نور؛
- اقدامات تحفظ و تثبیت کننده حالت در طول کمک های اولیه؛



• آسیب پذیری ها و خطرات موجود، به ویژه پروسه های زوال فعال که میراث را در برابر بلایای آینده آسیب پذیر می کند.



ارزیابی وضعیت پس از رویداد باید در گزارشی مستند شود که شامل موارد زیرین باشد: مستندات عکاسی دقیق از آسیب، زوال و خطرات موجود، فهرست موجودی به روز شده؛ نقشه های سایت؛ و پلان های طبقات، شامل کردن جزئیات کمک اولیه ارائه شده و به دست آمده از اسناد جمع آوری شده در جریان مرحله تحفظ و تثبیت حالت (صفحه ۶۸) دارایی های میراث فرهنگی.



چنین ارزیابی ممکن است شامل مطالعات تحلیلی، مانند آزمایش (تست) مقاومت برای ملات های مختلف، یا تجزیه و تحلیل سرش ها و رنگدانه های مورد استفاده در یک نقاشی باشد. در صورت موجودیت، استفاده از ابزارهای فنی (تکنولوژیکی)، مانند **اسکنرهای لیزری سه بعدی** یا **فتوگرامتری**، می تواند اندازه گیری های دقیقی را ارائه دهد که برای بازسازی کامل آثار مهم اند. سطح مستندات تا حد زیادی به اهمیت میراث آسیب دیده، میزان آسیب و منابع موجود بستگی دارد.

گروه های چند رشته ای متشکل از متخصصین (کارشناسان)، که ممکن است شامل محافظان آثار، انجیران ساختمان، مسولین آثار، مهندسان ساختاری، کیمیا دانان تحلیلی، انسان شناسان و مورخان باشند، باید در ارزیابی وضعیت مشارکت داشته باشند. ترکیب گروه به ماهیت میراث آسیب دیده بستگی دارد. مشاوره با متولیان امر و جوامع محلی برای ارزیابی جامع بسیار مهم است.

۳ ایجاد کارشیوه (مکانیزم) هایی برای هماهنگی، مشارکت و ظرفیت سازی

پس از تخریب در مقیاس بزرگ، موسسات فرهنگی محلی و جوامع آسیب دیده ممکن است فاقد مهارت های تخصصی، منابع، بودجه و/یا دسترسی به کارشیوه (مکانیزم) های سازمانی برای بازیابی میراث فرهنگی باشند. مرحله بازیابی ابتدایی می تواند: برای تعیین منابع مورد نیاز برای بازیابی، نقشه برداری از ظرفیت های محلی، و شروع آموزش به منظور ارتقای مهارت ها، و دانش و پالیسی های سازمانی، مورد استفاده قرار گیرد

در مرحله بازیابی اولیه، هماهنگ کردن طرح بازیابی و احیای میراث فرهنگی با برنامه‌های مربوطه سایر بخش‌ها، و در عین حال، توسعه کارشویه‌ها برای مشارکت افراد آسیب‌دیده ضروری است. به عنوان مثال، مقررات ساختمانی جدید یا پالیسی‌های مربوط به استفاده زمین ممکن است تدوین شود که می‌تواند برای بازیابی میراث ساخته شده و استفاده آینده آن زیانبار باشد. به طور مشابه، جوامع ممکن است اولویت‌های خاصی در مورد اینکه کدام میراث باید ابتدا بازیابی شوند، داشته باشند.

باید تلاش کرد تا از مهارت‌ها و دانش سنتی جوامع محلی استفاده کرد و آنها را در برنامه‌ریزی بازیابی مشارکت داد. در واقع، مرحله بازیابی ابتدایی می‌تواند برای مشارکت دادن جامعه در گسترش گزینه‌های بازیابی و استفاده مجدد خلاقانه از میراث فرهنگی مورد استفاده قرار گیرد.

می‌توانید از یافته‌های تجزیه و تحلیل اوضاع پس از کمک اولیه برای شناسایی بازیگران و سهم دارانی که باید در بازیابی میراث فرهنگی مشارکت داشته باشند، استفاده کنید.

نقش ابتکارات جامعه محلی در بازیابی فرهنگی و اجتماعی شهر لاکویلا، ایتالیا



در ۶ اپریل سال ۲۰۰۹ عیسوی، زمین لرزه ای به بزرگی ۶.۱ منطقه آبروزو در آپنین مرکز ایتالیا را لرزاند که باعث خسارات شدید در پایتخت لاکویلا و پنجاه شهر اطراف آن شد. بلافاصله پس از آن، اداره حفاظت مدنی ایتالیا عملیات نجات را در مرحله اضطراری مدیریت کرد. به مردم پناهگاه اضطراری داده شد و مرکز شهر تاریخی به طور کامل تخلیه، محاصره و به دلیل خسارات زیاد منطقه سرخ اعلام شد.

برای مردم لاکویلا، هسته تاریخی شهر همیشه به عنوان یک فضای اجتماعی و اقتصادی پر جنب و جوش عمل کرده است که در آن مردم با یکدیگر ملاقات، تعامل و سرگرمی داشته‌اند. چهار راهی‌ها و فضاهای باز شهر در زندگی روزمره و فرهنگ آنها نقش اساسی داشت. پس از فاجعه، عدم دسترسی طولانی مدت به این فضاها به شدت احساس می‌شد، زیرا مردم جایی دیگری برای تعامل و دید و بازدید نداشتند.

در پاسخ، شهروندان لاکویلا ابتکارات مختلف مبتنی بر جامعه را سازماندهی کردند و در احیای شهر و محله خود شرکت کردند. یکی از این ابتکارات «فیفیامولاک» بود که توسط دانشجویان و فارغ التحصیلان دانشگاه لاکویلا شکل گرفت.

فیفیامولاک از طریق استفاده مجدد از فضاهای شهری مناطق متروکه، از بهبود اجتماعی،

شهری و فرهنگی حمایت می‌کند. پروژه‌های آن بر اساس اصول زیست محیطی و پایداری اجتماعی است و به عنوان محرک افزایش انسجام اجتماعی و اقدامات جمعی عمل می‌کند. مشارکت و همکاری کلید همه پروژه‌های آنها، از مرحله برنامه ریزی خلاقانه تا مرحله ساخت و ساز است. این روحیه پشت پروژه «ریستارت» بود که در سال ۲۰۱۴ جان گرفت. پروژه ریستارت (آغاز نو) از یک فضای عمومی متروکه، واقع در مقابل دبیرستان علوم انسانی دانشگاه لاکویلا، برای ایجاد یک فضای باز تفریحی برای دانشجویان و جامعه محلی استفاده مجدد کرد. مواد بازیافتی حاصل از فرآیند بازسازی (سنگریزه‌ها، همراه با فولاد و چوبی که قبلاً برای مقاوم سازی ساختمان‌های آسیب دیده استفاده شده بود). برای ساخت مبل شهری مورد استفاده قرار گرفت. ادغام خاطرات فاجعه (استفاده دوباره مواد) در یک پروژه جدید یکی از نقاط قوی پروژه ریستارت بود چون امکان بازیابی و چگونگی افزایش انعطاف پذیری و انسجام اجتماعی در مرحله پس از فاجعه را نشان می‌دهد.

پس از مشاهده موفقیت‌آمیز پاسخ‌های بازیابی مبتنی بر جامعه در لاکویلا، رویکردهای جامعه محور برای پاسخ و تلاش‌های بازیابی پس از زلزله در امیلیا رومانیا در سال ۲۰۱۲ و اخیراً در ایتالیای مرکزی در سال‌های ۲۰۱۶ و ۲۰۱۷ به کار گرفته شد.

برای منابع به صفحه ۱۶۷ مراجعه کنید.



منبع: والتینا اسپانو، ماستر، دانشگاه تکنالوژی براندنبورگ کوتس-سینفینبرگ، کارآموز سابق، بخش مجموعه آثار، اکرام.



ظرفیت سازی برای صنعتگران: به سمت احیای مشاغل کوچک در کشور هایتی

زلزله سال ۲۰۱۰ که هایتی را لرزاند، تعداد زیادی از صنعت گران را در مرکز اصلی صنایع دستی این کشور، جسمیل، بدون خانه، محل کار، ابزار و مواد باقی گذاشت. این زلزله در ماه جنوری اتفاق افتاد، دوره مشغولیت برای صنعت گران، زمانی که آنها برای کارنیوال سالانه آماده می شدند. در این دوره، بسیاری از صنعت گران برای خرید لوازم کافی برای ساختن لباس های کارنیوال قرضه گرفتند. اما با فرو ریختن منازل و محل کارشان در جریان زلزله، سهم و کارهای تکمیل شده خود را نیز از دست دادند که بازپرداخت وام ها را برایشان غیرممکن کرد. در مرحله کمک های اولیه، به تامین سرپناه و امکانات رفاهی موقت برای جامعه توجه شد. با این حال، در مرحله بازبانی ابتدایی، یونسکو با ارائه یک محل کار مشترک (موقت) و مکانی برای فروش آثارشان، و همچنین مواد و ابزار مورد نیاز برای از سرگیری کار، با صنعت گران همکاری کرد تا به از سرگیری کاروبار خود بپردازند.

از آنجایی که بازار - عمدتاً در خارج از کشور - به شدت تحت تأثیر قرار نگرفته بود، این حمایت به گونه ای طراحی شد که صنعت گران را قادر می ساخت تا فعالیت های خود را مجدداً ایجاد کنند. با این درک که تنها چیزی که لازم بود این بود که آنها بالای مشکلات قرضه و تبادلات نقدی کار و بار شان که در اثر زلزله ایجاد شده بود غلبه حاصل کنند. به محض اینکه صنعت گران توانستند تولید را از سر بگیرند، بیشتر آنها توانستند بهبود پیدا کنند.

منبع: الکه سلتر، دانشکده مطالعات شرقی و آفریقایی، دانشگاه لندن، بریتانیا.



الأقنعة المصنوعة من عججون الورق، في انتظار التلوين والزخرفة
استعداداً لكرنفال في جاكميل، ۲۰۱۰. الصورة: إيلكي سيلتر.

الحرف اليدوية في جاكميل، ۲۰۱۰.
الصورة: إيلكي سيلتر.

۴ ارزیابی استفاده، عملکرد و معنای میراث فرهنگی:

به طور مشابه، در موقعیت‌های پس از جنگ، برای جلوگیری از نزاع دوباره، ممکن است نیاز باشد که روایت‌های پیرامون میراث فرهنگی مورد مناقشه همه شمول شود تا جوامع به حاشیه رانده شده، خود را در آن شامل بدانند. چنین تلاش‌هایی باید شفاف باشد و شامل مشورت با جوامع آسیب دیده و همه طرف‌های درگیر باشد.

در بسیاری از موارد، یک جامعه آسیب دیده ممکن است بخواهد با تبدیل مکان‌های تخریب شده به لوحه یادبود، با ایجاد بناهای تاریخی جدید برای فاجعه؛ یا با سازماندهی رویدادهای یادبودی که به مرور زمان شکل میراث ناملموس جدیدی را به خود می‌گیرد، میراث جدیدی را ایجاد کند. یکی از نمونه‌های اخیر و معروف «میدان صفر» در شهر نیویورک، ایالات متحده آمریکا است. چنین روایات جدیدی ممکن است شامل اشیاء و نهادهای فرهنگی نیز باشد. موزیم آپارتاید و موزیم منطقه شش در افریقای جنوبی نمونه‌های قدرت مندی اند که نشان می‌دهند چگونه موسسات توانسته‌اند به بازایی و گفتگو در مورد میراث کمک کنند. برخی از جوامع جنبه زنده میراث‌های فرهنگی را در اولویت قرار می‌دهند و تصمیم می‌گیرند همه نشانه‌های تخریب را از میان برند. در چنین مواردی، ممکن است تصمیماتی برای جایگزینی میراث با ساختاری کاملاً جدید اتخاذ شود. نمونه آن مرمت معبد «دندان بودا» در سریلانکا است که در سال ۱۹۹۸ به شدت توسط یک بمب آسیب دیده بود. در موارد دیگر، بازسازی جنبه مادی میراث را در اولویت قرار می‌دهد و به گونه‌ای انجام می‌شود که هیچ‌گونه شواهدی از تخریب باقی نماند. مثلاً، مرکز شهر تاریخی وارسا، پولند، پس از جنگ جهانی دوم، البته بسیاری از تلاش‌ها سعی می‌کنند هر دو رویکرد را با هم هماهنگ کنند. در سال‌های اخیر، بسیاری از نوآوری‌های فنی به طیف‌گزینه‌های بازایی افزود شده‌اند که منجر به پیش‌بینی لیزری میراث تخریب شده می‌گردد. به عنوان مثال، **بامیان**، یا پربنت سه بعدی در مقیاس کامل، و مثال دیگر، طاق پالمیرا.

برای منابع به صفحه ۱۶۷ مراجعه کنید.



مخزن باز: استفاده مجدد تطبیقی در موزیم ملی نیپال در مرحله

بازیابی ابتدایی

بلافاصله پس از زلزله «گورخا» در سال ۲۰۱۵، ده موزیم، از جمله موزیم ملی نیپال، مجبور شدند مجموعه های آثار خود را از ساختمان‌هایی که به دلیل شدت آسیب برای استفاده ناامن اعلام شده بودند، تخلیه کنند. به دلایل امنیتی، مجموعه های تخلیه شده به طور موقت در اتاق های نمایش این موزیم ها نگه داری شدند که به نوبه خود منجر به بسته شدن نسبی آنها گردید. در مرحله بازیابی ابتدایی، موسسه اکرام با همکاری دیپارتمنت باستان شناسی با حمایت وزارت آب و هوا و محیط زیست ناروی، آموزش‌هایی را برای کارکنان موزیم‌های آسیب دیده، برای طراحی فضاهای مخزن باز اما مصوون، که هدف دوگانه، مخزن مجدد برای مجموعه های آواره و ایجاد فضاهای نمایشگاهی جدید برای جذب بازدیدکنندگان بود، برگزار کرد.

برای منابع، به صفحه ۱۶۷ مراجعه کنید.



استفاده تطبیقی پس از فاجعه: یک مخزن موقت قابل مشاهده و مصوون در موزیم ملی نیپال برای بازسازی مجموعه های آواره و بازگرداندن بازدیدکنندگان به موزیم، ۲۰۱۶. تصویر: اپرنا تتدن، اکرام

منابع را جمع آوری کنید.

زمان میان مرحله کمک های اولیه و بازیابی میراث های فرهنگی باید برای جمع آوری منابع از سازمان های مختلف مانند دولت های ملی و محلی، سازمان های کمک های مالی ملی و بین المللی و موسسات میراث های فرهنگی استفاده شود. گزارش های ارزیابی وضعیت پس از کمک اولیه به ویژه در بیان نیازهای بازیابی پس از بحران مفید است. مشارکت دادن همه اشخاص سهیم ممکن در تأمین منابع لازم کمک کند تا اطمینان حاصل شود که فرآیندهای بازیابی و احیای میراث های فرهنگی بر اساس نیازها و خواسته های تعریف شده محلی انجام می شود، نه به اساس اولویت های تمویل کنندگان.

برای ارتقای پاسخگویی و شفافیت، ایجاد کارشیوه (میکانیزم) های مؤثر برای ارتباط با کمک کنندگان، دولت، اشخاص ذینفع و مردم عام ضروری است.

خاتمه

چارچوب سه مرحله ای که در این کتابچه توضیح داده شده است، آمادگی برای کمک های اولیه میراث های فرهنگی را افزایش می دهد که منجر به بازیابی ابتدایی می شود. با این حال، این فرض که پیشرفت میان هر مرحله خطی است، یا از دوره های زمانی مشخصی پیروی می کند، با عمل واقعی مطابقت ندارد. هنگامی که یک واقعه اضطراری بزرگ یا پیچیده رخ می دهد، کمک های اولیه فرهنگی برای مناطق فرعی جغرافیایی مختلف ممکن است در دوره های زمانی مختلف انجام شوند. اجرای آن به دسترسی مصئون و بدون وقفه به میراث های فرهنگی آسیب دیده و ظرفیت های ملی و/یا محلی موجود بستگی دارد. افزون بر این، اگر در طول بازیابی ابتدایی، میراث های فرهنگی آسیب پذیر باقی بمانند، ممکن است مجبور شوید در صورت بروز یک حالت اضطراری دیگر، کمک های اولیه را دوباره تکرار کنید. مثلا، وقوع مجدد زلزله، یا برخورد دوباره در یک درگیری.

مدیریت مستمر خطر، **پلان گذاری حالات احتمالی**، هماهنگی میان بازیگران و اشخاص ذینفع مختلف و ظرفیت سازی به منظور کاهش آسیب پذیری های اساسی در میان موسسات میراث های فرهنگی و جوامع محلی، ضروری است تا میراث فرهنگی را در برابر بلایا و یا جنگ مقاوم سازد.

واژه نامه

اسکنر لیزری سه بُعدی

دستگاهی غیر تماسی و غیر مخرب که از نور لایزر برای گرفتن دیجیتالی شکل فیزیکی یک جسم با انعکاس نور از جسم و مثلث ساختن آن با چشم (لنز) دوربین، برای ایجاد یک مجموعه اسناد یا «ابر نقطه‌های» بر بنیاد سطح جسم استفاده میکند. یک عکس لیزری سه بعدی، ابزاری برای ثبت اندازه و شکل دقیق یک جسم فیزیکی در یک نمایش دیجیتال و سه بعدی است. برای اندازه‌گیری و بررسی سطوح منحنی و اجسام پیچیده که برای توصیف دقیق آنها به مقدار زیاد اسناد نیاز دیده می‌شود، بی‌گمان به دست آوردن آنها با استفاده از روش‌های اندازه‌گیری سنتی دشوار است. (انگلستان تاریخی، ۲۰۱۸).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/YLM5-LQL2>

ثبت الحاق (دفتر شناسایی)

ثبت الحاق یک مدرک دایمی از همه چیزهایی است که بخشی از مجموعه‌های دایمی یک موزیم را می‌سازند. این مهم‌ترین سند در دستگاه اسناد موزیم است. این بخش شامل اطلاعاتی در مورد داشته‌های موزیم است و به عنوان فهرست رسمی از مجموعه‌های آثاری عمل می‌کند که موزیم در قبال آنها مسؤول است. (شرکت مجموعه‌ها، ۲۰۱۸).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/J4GF-WHWN>

بازیگر

یک سازمان، جامعه یا فرد نماینده که به گونه‌ی مستقیم در یک دستگاه عمل می‌کند. یک بازیگر همیشه یک بهره‌ور است، اما همه بهره‌وران بازیگر نیستند. زیرا آن‌ها لزوماً به گونه‌ی مستقیم با دستگاه تعامل ندارند. اما علاقه خود را به رفتار و نتایج به دست آمده توسط بازیگران حفظ می‌کنند. (کاکبرن، ۲۰۰۱، ص ۵۳).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/8LKF-RYNJ>

دوباره بهتر بسازید (بازسازی بهتر)

ادغام اقدامات کاهش خطر آفات در بازسازی زیر بنا‌های فیزیکی و نظم اجتماعی و احیای معیشت، اقتصاد و محیط زیست. (UNISDR، ۲۰۱۷).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/3D78-H6DJ>

ظرفیت

ترکیبی از نقاط قوت، ویژگی ها و منابع موجود در یک سازمان، جامعه یا محیط مدیریت و کاهش خطرات بلایا و تقویت توانمندی می باشد. ظرفیت شامل زیربنا ها، نهادها، دانش ها و مهارت های انسانی و ویژگی های همگانی مانند روابط اجتماعی، رهبری و مدیریت می گردد. (UNISDR، ۲۰۱۷).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/L88V-8EBA>

خوشه/گروه

یک گروهی از سازمان های بشردوستانه، امم از سازمان ملل و غیر سازمان ملل، مسئول هماهنگی سکتور های اصلی اقدامات بشردوستانه، به عنوان مثال. آب، بهداشت و تدارکات. آنها توسط کمیته دائمی میان سازمانی تعیین می شوند. (پاسخ بشردوستانه، ۲۰۱۷).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/TRD5-YFMG>

ارتباطات

انتقال یا مبادله اطلاعات از طریق صحبت کردن، نوشتن یا استفاده یک وسیله دیگر؛ انتقال یا به اشتراک گذاری موفق ایده ها و احساسات. (فرهنگ لغت آکسفورد، ۲۰۱۷).

بیشتر بخوانید: <https://en.oxforddictionaries.com/definition/communication>

برنامه ریزی اقتضایی (احتمالی)

برنامه ریزی اقتضایی احتمالی یک ابزار مدیریتی است که خطرات بلایا را تجزیه و تحلیل می کند و ترتیباتی را از قبل ایجاد می کند تا پاسخ های مؤثر و مناسب به شرایط اضطراری و تأثیرات انسانی بالقوه آن را ممکن سازد. برنامه ریزی اقتضایی، دوره های اقدام را با نقش های سازمانی، منابع، فرآیندهای اطلاعاتی و ترتیبات عملیاتی به وضوح تعریف شده برای بازیگران مربوطه در مواقع ضروری ایجاد و هماهنگ می سازد. این به بازیگران اجازه می دهد تا مشکلاتی را که ممکن است در طول بلایا به وجود بیاید، تصور، پیش بینی و حل کنند. (IFRC، ۲۰۱۷؛ UNISDR، ۲۰۱۷).

بیشتر بخوانید:

IFRC. 2017: <https://perma.cc/W2BZ-U92R>

UNISDR, 2017: <https://perma.cc/L88V-8EBA>

تسمه های محدود کننده

یک سیستم تسمه یا کمر بند که به عنوان یک کمر بند عمل می کند تا از فروریختن دیوارهای آسیب دیده به بیرون جلوگیری کند. (کلی، 1389، ص 10).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/PNF6-CEL9> Contaminant

آلاینده

آلاینده در مجموعه های موزیم به هر ماده کیمیایی یا بیولوژیکی اشاره دارد که بر روی آثار موزیم یافت می شود و برای کسانی که از آنها استفاده می کنند یا از آنها مراقبت می کنند، خطرات احتمالی دارد. آلاینده ممکن است ذاتی باشد، مانند فلزات سنگین که در آنها رنگدانه ها وجود دارند و ممکن است بعداً به طور سهوی یا از طریق درمان هایی مانند نگهدارنده های کیمیایی و استفاده آفت کش ها به دست آمده باشد. (وزارت کشور ایالات متحده، 2006، ص 1).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/DX5W-UJN8>

هماهنگی

هماهنگی؛ همکاری میان سهم داران یا بازیگران برای بهبود نتایج یا عملکرد است. چه در طول یک تلاش گروهی، چه در پاسخ به یک موضوع رویداد یا زمینه مشترک. (ICVA, n.d).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/67A2-74YY>

میراث فرهنگی

میراث فرهنگی، بیان شیوه های زندگی در یک جامعه توسعه یافته است که از نسلی به نسل دیگر انتقال یافته است، از جمله آداب و رسوم، شیوه ها، مکان ها، اشیاء و بیان های هنری و دیگر ارزش ها. میراث فرهنگی به گونه های ملموس و ناملموس شناخته می شود. (ایکوموس، 2002).
دارایی میراث فرهنگی

دارایی میراث فرهنگی، یک شی/جنس یا مکانی است که بر اساس اهمیت آن در جامعه، دانش و فرهنگ یک جامعه یا ملت ارزش می یابد. اهمیت آن به رویت ارزش زیبایی شناختی، تاریخی، علمی، اجتماعی یا معنوی مشخص می گردد. دارایی میراث ممکن است ملموس یا ناملموس باشد. (کمسیون برنامه ریزی و توسعه منابع، ۲۰۰۳).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/CNS7-SZNA>

آسیب

صدمه فیزیکی ایست که ارزش، سودمندی یا عملکرد طبیعی یک چیز را مختل می کند. (فرهنگ لغت آکسفورد، ۲۰۱۷).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/5XGA-8SYQ>

ارزیابی آسیب

ارزیابی نخستین در محل و مستند سازی آسیب یا خسارات ناشی از یک حادثه یا رویداد طبیعی است. ارزیابی آسیب، میزان آسیب و آنچه را که می توان جایگزین بازسازی یا نجات ساخت، ثبت می کند. همچنین می توان از آن برای تخمین زمان مورد نیاز برای تعمیر، تعویض و بازیابی استفاده کرد. برای تسهیل پاسخ مؤثر و کارآمد توسط امدادگران اضطراری انجام می شود. (دفتر مدیریت و آمادگی در بلایا، ۱۳۹۲).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/6PUJ-52Z4>

فاجعه/بلا

اختلال جدی در عملکرد یک جامعه یا جامعه درگیر خسارات و اثرات گسترده انسانی، مادی، اقتصادی یا زیست محیطی که از توانایی جامعه یا جامعه آسیب دیده برای مقابله با استفاده از منابع خود فراتر می رود. (UNISDR، 2009، ص 9).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/85M4-6TB9>

خطر/بلا/فاجعه

از دست دادن جان، صدمه، ویران شدن، آسیب دیدن دارایی ها که می تواند برای یک نهاد، جامعه یا یک محله در یک دوره خاص زمانی رخ دهد، و به طور احتمالی به عنوان تابع خطر، در معرض خطر قرار گرفتن و آسیب پذیری و ظرفیت تعیین می گردد. (مجمع عمومی ملل متحد، ۲۰۱۶، ص ۱۴).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/TR42-CA9D>

مستندات/مستند سازی

مستندات یک متن توصیفی یا کمک دیداری است که برای تعریف یا توصیف یک جنس، طرح، مشخصات، دستورالعمل یا رویه ها به کار می رود. مستند سازی به عنوان یک فعالیت، مخفف جمع آوری و نگهداری درست سوابق است، که به منظور حفظ آنها برای رویکرد های آینده انجام می شود. (UNECE, 2000, p. 12; Letellier, 2007, p. xv).

بیشتر بخوانید:

UNECE, 2000: <https://perma.cc/NG4Z-V7YE>

Letellier, 2007: <https://perma.cc/QW3W-FA9U>

حالت اضطراری

یک رویداد ناگهانی و معمولاً پیش بینی نشده است که نیازمند اقدامات فوری برای به حداقل رساندن پیامدهای نامطلوب آن می باشد. (UNDHA 1992). اگر اضطرار بر بخش بزرگی از جمعیت تأثیر بگذارد و با تلفات گسترده مشخص شود، میتوان آن را به عنوان اضطرار بزرگ (اعظم) شناخت. در چنین شرایطی، دولت محلی ممکن است نیاز به کمک خارجی داشته باشد که چندین سازمان را درگیر کند. یک وضعیت اضطراری بزرگ ممکن است شامل آسیب در مقیاس وسیع به میراث فرهنگی مادی و غیر مادی باشد، به عنوان مثال، زلزله ۲۰۱۵ در نیپال.

وضعیت اضطراری پیچیده به یک بحران انسانی اشاره دارد که با خطرات امنیتی، ناآرامیهای سیاسی و مدنی و موانع کمکهای بشردوستانه همراه است. شرایط اضطراری پیچیده چند علتی اند و نیاز به پاسخ های هماهنگ بین المللی دارند که فراتر از اختیارات یا ظرفیت یک سازمان است. اغلب، اضطرار های پیچیده، چرخه بسیار طولانی تری نسبت به اضطرار های ناگهانی دارند. شرایط اضطراری پیچیده می تواند شامل تخریب عمدی میراث فرهنگی مانند مواردی باشد که در درگیری های اخیر در عراق، سوریه، سومالی و مالی شاهد بودیم. در نهاد سازمان ملل متحد، یک وضعیت اضطراری بزرگ یا پیچیده معمولاً به عنوان اضطراری سطح ۳ طبقه بندی می شود. هنگامی که این وضعیت اعلام شد، طرزالعملی فعال می شود که کل سازمان ملل را دخیل می سازد.

اضطرار سطح ۲ یا L2 اضطرار با شدت کمتر است و ممکن است به کمک سازمان ملل نیاز داشته باشد، در حالی که اضطرار سطح ۱ یک وضعیت اضطراری محلی است که توسط یک کشور بدون کمک خارجی قابل رسیدگی است.

بیشتر بخوانید:

IASC, 1994: <https://perma.cc/973S-7TEU>

IASC, 2012: <https://perma.cc/CQU7-FLK2>

IFRC, 2017: <https://perma.cc/X8XD-HBC6>

UNDHA, 1992: <https://perma.cc/F5AP-ACVD>

هماهنگ کننده واکنش اضطراری

هماهنگ کننده واکنش اضطراری (ERC) به کسی گفته می شود که مسؤول هماهنگی همه فعالیت ها و پاسخ و بازیابی در طول یک موقعیت اضطراری باشد. (دورج و جونز، 1999، ص 4).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/QZ7N-BRCK>

سیستم مدیریت اضطراری

دستگاهی است که سازماندهی و مدیریت منابع و مسؤولیت ها برای رسیدگی به تمام جنبه های اضطراری، به ویژه آمادگی، واکنش و توانبخشی را داشته باشد. (UNISDR، 2009، ص 13).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/85M4-6TB9>

اولین پاسخ دهنده

یک فردی از یک گروه که مسؤولیت دارد برای کمک به صحنه رویداد یک حالت اضطرار فوراً خود را برساند. (Merriam-Webster.com، 2017).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/6CW4-VCTE>

دستگاه اطلاعات جغرافیایی (GIS)

دستگاه اطلاعات جغرافیایی (GIS) یک ابزار کمپیوتری است که برای درک روابط، الگوها و روندها در قالب نقشه ها، کره ها، گزارش ها و نمودارها، تمام اشکال اطلاعات ارجاع شده جغرافیایی را تجسم، پرسش، تجزیه و تحلیل و تفسیر می کند. (ای اس آر آی، ۲۰۱۸ و انجمن نشنل جئوگرافیک، ۲۰۱۷).

بیشتر بخوانید:

ESRI، 2018: <https://perma.cc/W3R9-TGSU>

National Geographic Society، 2017: <https://perma.cc/XU43-PRHP>

خطر

پدیده، ماده، فعالیت یا شرایطی که ممکن است باعث تلفات جانی، جراحت یا سایر اثرات بهداشتی، آسیب مالی، از دست دادن معیشت و خدمات، اختلالات اجتماعی و اقتصادی یا آسیب های زیست محیطی گردد. (UNISDR، ۲۰۰۹، ص ۱۷). رجوع کنید به: اداره مراقبت ناشی از خطرات ساخته شده توسط انسان و اداره مراقبت ناشی از خطر طبیعی.

بیشتر بخوانید:

IASC، 2011: <https://perma.cc/85SP-6HKW>

IFRC، 2017: <https://perma.cc/WP7R-ELK8>
UNISDR، 2009: <https://perma.cc/85M4-6TB9>

فرمانده / قوماندان حادثه

مسئول تمام فعالیت های حادثه، از جمله ساختن ستراتیژی ها و شیوه ها و فرمان و آزادسازی منابع است. فرمانده حادثه دارای اختیارات و مسؤلیت کلی برای انجام عملیات حادثه است و مسؤلیت مدیریت کلیه عملیات حادثه در محل حادثه را بر دوش دارد. (FEMA، ص 5).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/CF9H-D462>

میراث فرهنگی ناملموس

میراث فرهنگی ناملموس شامل عملکرد ها، بازنمایی ها، گفتارها، دانش، مهارت، ابزار، اشیاء، مصنوعات دستی و جاهای فرهنگی که یک جامعه، گروه یا افراد معین به عنوان بخشی از میراث فرهنگی خود می شناسند. میراث از نسلی به نسل دیگر منتقل می شود و به طور مداوم توسط جوامع در پاسخ به تعامل آن ها با محیط و تاریخ اطرافشان تعریف می شود. بنابراین، شکل گیری حس هویت و تداوم که احترام به تنوع فرهنگی و خلاقیت انسانی را ارتقا میدهد، چنین میراثی از طریق سنت شفاهی بیان می شود. خوی و عادات، زبان، هنرهای نمایشی، مراسم آیینی و جشن ها، ورزش های محبوب، غذا و هنر آشپزی، طب سنتی و داروسازی، صنایع دستی سنتی و مهارت های مرتبط با تولید؛ و دانش و شیوه هایی که به محیط طبیعی مربوط می شود همه شامل میراث ناملموس اند. (ایکوموس، ۲۰۰۲؛ یونسکو، ۲۰۰۳).

بیشتر بخوانید: یونسکو: <http://perma.cc/5ZXN-XCPV>

فهرست موجودی

فهرست تفصیلی داراییها و منابع جاری، مانند رونویسی دارایی یک فرد یا دارایی یک سازمان. (دیکشنیری مریم ویبستر، ۲۰۱۷).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/V2C8-YBA9>

بار (وزن)

نیروهایی که یک ساختمان در اثر وزن روی هم قرار می گیرد یا فشاری که بر روی سطوح عمودی وارد می گردد. (مریم ویبستر، ۲۰۱۷).

بر اساس این تعریف، می توان انواع مختلف بار را شناسایی کرد: بارهای ثابت؛ که به آرامی رشد می نمایند و به صورت ایستا عمل می کنند.

بارهای مرده یا دایمی؛ شامل اجزای بزرگ یک ساختمان با بار خاص خود استند. مانند: ستون ها، طاق ها، تیرها، گنبدها. در کلیت، این دسته شامل تمام عناصر ثابت می گردد. بارهای زنده یا متحرک؛ بارهای متغیری اند که به عملکرد و هدف ساختار معماری مرتبط می باشند. این دسته شامل افراد، اثاثیه، برف و غیره می گردد. بارهای فعال (دینامیک). بارهایی که به صورت پویا عمل و به طور ناگهانی رشد می کنند. مانند باد یا زلزله. این بارها عامل بسیاری از ریزش ساختمان ها اند. (لیوی و سلوادوری، 1992، صص 276-269).

مسیر بارگذاری

مسیری که از طریق آن بار قالب یک ساختمان به تهداب ها منتقل می گردد. (جمال، 2017).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/4KQE-XVQP>

اضطرار ناشی از خطرات مصنوعی (دست انسان)

حالت های اضطرار خطرات ساخته انسان، رویداد هایی اند که توسط انسان ایجاد می شوند. فعالیت هایی که به طور قابل توجهی بر جمعیت و محیط زیست تأثیر می گذارند. مانند: حوادث اتمی و تشعشعات آن، انتشار مواد شیمیایی، بیابان زایی، آلودگی محیط زیست، جنگ، بیماری های واگیر (ایدیها) و آتش سوزی ها. (UNISDR 2018؛ ICDO، 2017).
بیشتر بخوانید:

ICDO، 2017: <http://www.icdo.org/en/disasters>

UNISDR، 2018: <https://perma.cc/6PKN-W9ND>

اضطرار ناشی از خطرات طبیعی

حالت اضطراری ناشی از خطرات طبیعی، رویداد هایی اند که توسط پدیده های طبیعی ایجاد می شوند و به گونه جدی بر جامعه، اقتصاد و یا زیربنا های یک منطقه تأثیر می گذارند، که با توجه به سطح آسیب پذیری جمعیت و ظرفیت واکنش محلی، آفات طبیعی، چالش ها و مشکلاتی با ماهیت بشردوستانه، ایجاد خواهد گردید. مانند: زلزله، موج خیزی ها (سونامی)، طوفان، سیل، آتش سوزی بوته ها، فوران آتش فشان، شکافتن زمین، یا طاعون. (IFRC، 2017؛ IASC، 2011).
بیشتر بخوانید:

IFRC، 2017: <https://perma.cc/WP7R-ELK8>

IASC، 2011: <https://perma.cc/85SP-6HKW>

اضافه بار

هنگامی که بار، بیشتر از وزن باری باشد که یک ساختمان خاص می تواند حمل کند، اضافه بار به وجود می آید، که می تواند باعث خرابی بنا گردد.

بیشتر بخوانید:

Merriam-Webster, 2017: <https://perma.cc/3BWH-FSC4>

Levy & Salvadori, , 1992: <https://perma.cc/B3XW-HJ4F>

تأمین صلح

فعالیت های بازیگران بین المللی یا ملی برای جلوگیری از درگیری خشونت آمیز و نهادینه سازی صلح، که به عنوان فقدان درگیری مسلحانه و سیاست مشارکتی اندک شناخته شده که در غیاب عملیات صلح بین المللی قابل تداوم است. (Call & Couzens, 2007 cited in Bailey et). (al., 2009, p. 8).

بیشتر بخوانید:

<https://perma.cc/927F-UPE2>

عکاسی نقشه (فتوگرامتری)

روشی است برای اندازه گیری دقیق یک اثر، بنای تاریخی یا مقبره یادگاری، از طریق استفاده از اطلاعات عکاسی دیجیتال. نشانگرهای مرجع در هر صفحه به عنوان نقاط محکم کننده برای متعادل ساختن تصاویر استفاده می شود. وقتی عکاسی نقشه (فتوگرامتری) همراه با سنکسر لایزری سه بعدی استفاده می شود، امکانات اسناد عکس را بسیار دقیق فراهم می کند. (تصویربرداری میراث فرهنگی، ۲۰۱۸).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/Z4YF-WWSW>

اولویت بندی ها

ترتیب رسیدگی به یک سلسله موارد یا وظایف را با توجه به اهمیت نسبی آنها آن تعیین کنید. (فرهنگ لغت آکسفورد، ۲۰۱۷).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/2Z4V-2UKN>

بازسازی

عمل یا پروسه به تصویر کشیدن شکل، ویژگیها و جزئیات یک مکان، منظره، ساختمان، بنا یا اثر است، که از طریق ساختو ساز جدید به منظور تکرار ظاهر آن در یک دوره زمانی خاص و

درموقعیت تاریخی آن بنا می شود. (Tolles et al., 2002, p. 120).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/6TCW-WUPX>

بازیابی

بهبود معیشت و بهداشت و همچنین اقتصادی، داراییها، سازمانها و فعالیتهای فیزیکی، اجتماعی، فرهنگی و زیست محیطی یک جامعه یا جامعه آسیب دیده از آفات، همسو با اصول توسعه پایدار و «بازسازی بهتر» برای جلوگیری یا کاهش خطر آفات آینده. (UNISDR، 2017).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/L88V-8EBA>

احیای مجدد

احیای خدمات و امکانات اولیه برای کارکرد جامعه یا محله ای که تحت تأثیر یک فاجعه قرار گرفته است. (UNISDR، 2017). **بیشتر بخوانید:** <https://perma.cc/L88V-8EBA>

واکنش

ارایه خدمات اضطراری و کمک های مردمی در حین رخداد یا زود بعد از وقوع یک فاجعه، به منظور حفظ جان افراد، کاهش اثرات صحتی، تضمین امنیت عمومی و تامین نیازهای بنیادین رهايشی افراد آسیب دیده. (UNISDR، 2009, pp. 24-25).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/85M4-6TB9>

مرمت

عمل یا پروسه نمایش دقیق شکل، ویژگی ها و خاصیت یک ملکیت که در یک دوره زمانی خاص با حذف ویژگیهای دورههای دیگر تاریخ آن و بازسازی ویژگیهای گمشده از دوره ترمیم ظاهر شده است. ارتقاء محدود و حساس ساختار های فنی، برقی، نلدوانی و سایر کارهای مورد نیاز برای عملی ساختن خواص یک ساختار در پروژه بازسازی مناسب است. (Tolles et al., 2002, p. 120).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/6TCW-WUPX>

خطر

خطرها در شرایط اضطراری اساساً تأثیرات منفی بالقوه بر زندگی مردم، اجزای میراث فرهنگی و ارزش های مرتبط به آنها دارند. خطرها با جست و جوی تهدیدات بالقوه و آسیب پذیری های موجود در ساحه، یا موزیم ها و اجزای میراث متحرک و ساخته شده آن شناسایی می شوند.

خطر ها نیز به عنوان ترکیبی از احتمال یک رویداد و پیامدهای منفی آن تعریف می شوند
(UNIDSR, 2009, p. 25).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/85M4-6TB9>

ارزیابی خطر

یک داوری آگاهانه، بر بنیاد روش تعیین ماهیت و میزان خطر برای میراث فرهنگی، با تجزیه و تحلیل عوامل بالقوه زوال و آسیب و ارزیابی شرایط آسیب پذیری موجود، که میتواند به گونه بالقوه به افراد، اموال، خدمات، معیشت و همچنان بر محیطی که آنها به آن وابسته اند و ارزش های مربوط به آن صدمه برسانند. (آبارکز و مورشد، ۲۰۰۴؛ ۲۰۱۵، UNIDSR).

بیشتر بخوانید:

Abarquez & Murshed, 2004: <https://perma.cc/2PU2-V57Q>

UNIDSR, 2015: <https://perma.cc/85M4-6TB9>

مدیریت خطر

رویکرد منظم و عمل مدیریت عدم اطمینان (تردید) برای به حداقل رساندن آسیب احتمالی.
(UNIDSR, pp. 26-27).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/85M4-6TB9>

خوازه بندی برای تعمیر

یک چوکات بندی موقت است که برای حمایت از افراد و مواد در طول دوره ساخت و ساز یا تعمیر ساختمان ها استفاده می شود. (الحبشی، 2016).

بازو

ستون (پایه ای) برای جلوگیری از فرورفتگی یا افتادگی. (مریم ویبستر، ۲۰۱۷).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/QK5P-TLYX>

ساختن بازو یا خوازه کوچک

با پروسه حفاظت از یک ساختمان، یا بخشی از یک ساختمان که دیوار های اصلی باربر دار آن تعادل خود را از دست داده اند، با بازو (پایهها)، پایا می سازند. پایه یا خوازه بدون آن که تأثیری بر بخش های مختلف یا سیستم اصلی ساختمان بگذارد، وزن تعمیر را به طور مصئون به زمین منتقل میدهد. بازو یا خوازه ی کوچک ممکن است عمودی، زاویه دار یا افقی بسته شود. (الحبشی،

تعریف جایگزین:

به عنوان یک تکیه گاه موقت برای ساختمان های ناپایدار، که می توانند آسیب ببینند، فرو بریزند یا تا حدی فرو ریخته باشند، همچنان می توانند پایداری لازم برای حفاظت از ملکیت، کارگران و مردم را فراهم کنند. «خوازه کوچک به حیث یک سیستم نگهدارنده مانند یک قیف دوتایی است که در قسمت بالایی بار را جمع کرده آنرا به پایه ها تحویل میدهد و سپس به طور مصوون در تخته حمایتی زیر توزیع میکند. (FEMA، 2009).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/WF28-Q5QU>

اهمیت

معنی و ارزش یک اثر، مجموعه آثار یا سنت و چیزی که آن را مهم می سازد. اهمیت ارزش های تاریخی، زیبایی بیرونی، علمی و اجتماعی است که یک دارایی میراث فرهنگی برای نسل های گذشته، حال و آینده دارد. (راسل و وینکورت، 2009).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/GJ8G-ERAN>

تثبیت حالت

مداخله یا اقدام برای حفظ یک پارچگی و به حداقل رساندن تخریب بیشتر میراث فرهنگی نا امن، آسیب دیده یا رو به زوال معنا می دهد. ممکن است به عنوان یک اقدام موقت استفاده شود یا شامل حفظ طولانی مدت باشد. (سرویس پارک ملی ایالات متحده، ۲۰۱۵).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/4EVW-LK9W>

سهمدار

افراد دارای منافع مستقیم یا غیرمستقیم یا کسانی اند که بر اجزا و نتیجه فعالیت های مداخله تأثیر گذاشته یا تحت تأثیر قرار می گیرند. سهمداران به گونه معمول، شامل افراد و نمایندگان محلات، مؤسسات و یا سازمان ها و آژانس هایی که در منطقه پروژه علاقمندی داشته باشند. سهمداران معمولاً به سه دسته اصلی تقسیم می شوند. اولیه، ثانویه و کلیدی. (IUCN, n.d.; IFRC, 2010, pp. 16-17).

سهمداران اولیه: آنهایی اند که بیشترین وابستگی را به میراث فرهنگی آسیب دیده دارند یا مستقیماً به آن متصل اند. بنابراین احتمالاً تحت تأثیر مثبت یا منفی هرگونه مداخله در منطقه پروژه قرار می گیرند. مثلاً، جوامع مذهبی مرتبط با یک ساحة خاص، گروه های بومی با حقوق مالکیت، و جوامع

وابسته به منابع میراث فرهنگی، به عنوان بخشی از معیشت خود در آن دخیل اند. سهمداران ثانویه: به طور مستقیم به میراث فرهنگی آسیب دیده وابسته یا مرتبط نیستند، اما علاقه قابل توجهی به نحوه مدیریت یا استفاده از آن دارند. آنها به پروژه علاقه دارند اما نفوذ و اجازه محدودی بر منابع دارند. نمونه هایی از سهمداران ثانویه عبارتند از موسسات غیر دولتی، مؤسسات آموزشی و سکتور خصوصی.

سهمداران کلیدی: می توانند به طور قابل توجهی بر موفقیت هر مداخله انتخابی برای کمک به بهبود جامعه تأثیر بگذارند یا برای آن حیاتی هستند. سهمداران کلیدی ممکن است شامل ادارات دولتی و وزارتخانه ها، دارندگان منابع کلیدی و تمویل کننده گان باشند.

بیشتر بخوانید:

IFRC, 2010: <https://perma.cc/3Q8E-EU7M>

IUCN, n.d.: <https://perma.cc/EG6K-E3TQ>

دولت سازی

فرآیند داخلی برای ارتقای ظرفیت نهادها و مشروعیت دولت است که توسط روابط دولت و جامعه هدایت می شود. (Bailey et al., 2009, p.8).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/927F-UPE2>

توسعه پایدار

توسعه ای که نیازهای زمان حال را بدون توانایی نسل های آینده برای برآوردن نیازهای خود برآورده می کند. (کمیسون جهانی محیط زیست و توسعه سازمان ملل متحد، ۱۹۸۷).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/U3SD-AKMZ>

میراث فرهنگی ملموس

میراث فرهنگی ملموس از مظاهر کالبدی تشکیل شده و با فرهنگ تولید، حفظ و انتقال در یک جامعه آغشته شده است. با اهمیتی که میراث فرهنگی ملموس دارد، ممکن است به موارد زیرین اشاره داشته باشد:

الف. میراث فرهنگی غیرمنقول: مکان های سکونت انسان از جمله ساختمان ها. قریه ها، شهرها و شهرستان ها؛ و بناها؛

ب. میراث فرهنگی منقول: اسناد و آرشیف، آثار هنری، صنایع دستی، آلات موسیقی، اثاثیه، لباس های تزئینی شخصی، ابزارهای مذهبی، آیینی و تدفینی، ابزار و تجهیزات فنی و دستگاه های صنعتی.

بیشتر بخوانید:

UNESCO, 2003: <http://perma.cc/5ZXN-XCPV>

UNESCO, 2009: <https://perma.cc/7PRG-8SMV>

عدالت انتقالی

عدالت انتقالی شامل فرایندها و کارشویه (میکانیزم) های قضایی و غیرقضایی، از جمله ابتکارات تعقیب، تسهیل ابتکارات در رابطه با حق به حقیقت، پرداخت غرامت، اصلاحات نهادی و مشاوره ملی است. (دبیر کل سازمان ملل متحد، ۲۰۱۰، ص ۲).

بیشتر بخوانید: <https://perma.cc/A8H5-DPTK>

آسیب پذیری

ویژگی ها و شرایط یک جامعه، نظام یا دارایی که آن را مستعد اثرات مخرب یک خطر می کند. این عوامل ممکن است فیزیکی، اجتماعی، اقتصادی و محیطی باشند. آسیب پذیری ممکن است به طور قابل توجهی در یک جامعه و در طول زمان تغییر کند. (UNIDSR, 2009, p. 30).

UNIDSR: <https://perma.cc/85M4-6TB9>

منابع

معرفی کمک های اولیه به میراث های فرهنگی

Abarquez, I. & Murshed, Z. 2004. Field Practitioners' Handbook, Community-Based Disaster Risk Management. Thailand, Asian Disaster Preparedness Center. Available at: <https://www.adpc.net/igo/category/ID428/doc/2014-xCSf7l-ADPC-12handbk.pdf>. [Accessed 29 April 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/2PU2-V57Q>

Department of Homeland Security Federal Emergency Management Agency. 2017. ICS Glossary. Washington, DC, United States Department of Homeland Security. Available at: <https://training.fema.gov/emiweb/is/icsresource/assets/icsglossary.pdf> [Accessed 2 June 2017].

پیوند دائمی: <https://perma.cc/CF9H-D462>

Dorge, V. & Jones, S.L. 1999. Building an Emergency Plan: A Guide for Museums and Other Cultural Institutions. Los Angeles, The Getty Conservation Institute. Available at: http://www.getty.edu/conservation/publications_resources/pdf_publications/pdf/emergency_plan.pdf [Accessed 14 November 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/QZ7N-BRCK>

Hammer, J. 2017. The Salvation of Mosul. Smithsonian Magazine. Washington, DC, Smithsonian Institution. Available at: <https://www.smithsonianmag.com/history/salvation-mosul-180964772/> [Accessed 24 December 2017].

<https://perma.cc/B7YF-NA2S> آدرس دائمی اینترنتی:

Humanitarian Response. 2017. What is the Cluster Approach? New York, United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs. Available at: <https://www.humanitarianresponse.info/en/about-clusters/what-is-the-cluster-approach> [Accessed 24 December 2017].

<https://perma.cc/TRD5-YFMG> آدرس دائمی اینترنتی:

Inter-Agency Standing Committee. 1994. Definition of Complex Emergencies. Inter-Agency Standing Committee Working Group XVIth Meeting, 30 November 1994, Geneva, Inter-Agency Standing Committee. Available at: https://interagencystandingcommittee.org/system/files/legacy_files/WG16_4.pdf [Accessed 2 June 2017].

<https://perma.cc/973S-7TEU> آدرس دائمی اینترنتی:

Inter-Agency Standing Committee. 2011. IASC Operational Guidelines on the Protection of Persons in Situations of Natural Disasters. Washington, DC, The Brookings – Bern Project on Internal Displacement. Available at: <https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/Operational%20Guidelines.pdf> [Accessed 27 April 2017].

<https://perma.cc/85SP-6HKW> آدرس دائمی اینترنتی:

Inter-Agency Standing Committee. 2012. Humanitarian System-Wide Emergency Activation: Definition and Procedures. Geneva,

Inter-Agency Standing Committee. Available at: https://interagencystandingcommittee.org/system/files/legacy_files/2.%20System-Wide%20%28Level%203%29%20Activation%20.%2820Apr12%29.pdf [Accessed 2 June 2017]

<https://perma.cc/CQU7-FLK2> آدرس دائمی انترنتی:

International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). 2018. First Aid to Cultural Heritage in Times of Crisis (FAC). Rome, ICCROM. Available at: <https://www.iccrom.org/section/disaster-resilient-heritage/first-aid-cultural-heritage-times-crisis-fac> [Accessed 17 January 2018]

<https://perma.cc/EEK9-MEZX> آدرس دائمی انترنتی:

International Civil Defence Organisation. 2017. Disasters. Geneva, International Civil Defence Organisation. Available at: <http://www.icdo.org/en/disasters/> [Accessed 2 June 2017]

International Council on Monuments and Sites (ICOMOS). 2002. ICOMOS International Cultural Tourism Charter, Principles and Guidelines for Managing Tourism at Places of Cultural and Heritage Significance. Charenton-le-Pont, ICOMOS International Cultural Tourism Committee

International Council of Voluntary Agencies. n.d. Definition of Humanitarian Coordination. Geneva, International Council of Voluntary Agencies. Available at: <https://ngocoordination.org/content/definition-humanitarian-coordination> [Accessed 26 April 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/67A2-74YY>

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. 2017. Complex/Man-Made Hazards: Complex Emergencies. Geneva, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. Available at: <http://www.ifrc.org/en/what-we-do/disaster-management/about-disasters/definition-of-hazard/complex-emergencies/> [Accessed 2 June 2017].

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/X8XD-HBC6>

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. 2017. Disaster and crisis management. Geneva, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. Available at: <http://www.ifrc.org/en/what-we-do/disaster-management/> [Accessed 8 June 2017].

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/WP7R-ELK8>

Italian Civil Protection Department. 2016. Terremoto Centro Italia: procedure per la messa in sicurezza dei beni culturali (Earthquake in Central Italy: Procedures for the Safeguarding of Cultural Assets). Rome, Italian Civil Protection Department – Presidency of the Council of Ministers. Available (in Italian) at: http://www.protezionecivile.gov.it/jcms/en/view_new.wp?contentId=NEW59794 [Accessed 2 June 2017].

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/4H2Q-SFUY>

Letellier, R. 2007. Recording, Documentation, and Information

Management for the Conservation of Heritage Places, Guiding Principles. Los Angeles, The Getty Conservation Institute. Available at: http://www.getty.edu/conservation/publications_resources/pdf_publications/pdf/guiding_principles.pdf [Accessed 22 June 2017]

<https://perma.cc/QW3W-FA9U> : آدرس دائمی انترنتی:

L’Institut de Sauvegarde du Patrimoine National. n.d. Les bulletins de l’Institut de Sauvegarde du Patrimoine National. Haiti, l’Institut de Sauvegarde du Patrimoine National. Available (in French) at: <http://www.mappinghaitianhistory.com/new-page/> [Accessed 2 June 2017]

<https://perma.cc/NFP5-VPZH> : آدرس دائمی انترنتی:

Ministry of Cultural Heritage and Activities and Tourism. 2017. Emergenza Terremoto e Beni Culturali. Rome, Ministry of Cultural Heritage and Activities and Tourism. Available (in Italian) at: http://www.beniculturali.it/mibac/export/MiBAC/sito-MiBAC/Contenuti/MibacUnif/Comunicati/visualizza_asset.html_1142856925.html [[Accessed 2 June 2017]

<https://perma.cc/Z7NE-UTHV> : آدرس دائمی انترنتی:

National Disaster Management Authority. 2005. National Disaster Management Act, 2005. New Delhi, Government of India. Available at: http://www.ndma.gov.in/images/ndma-pdf/DM_act2005.pdf [Accessed 2 June 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/L86C-E3KS>

National Park Service. 2017. Definitions – Preservation Maintenance. Washington, DC, U.S. Department of the Interior. Available at: https://www.nps.gov/dscw/definitionsdc_p.htm#preservmain [Accessed 2 June 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/4EVW-LK9W>

Office of Disaster Management and Preparedness. 2013. Damage Assessment. Port of Spain, Government of the Republic of Trinidad and Tobago. Available at: <http://www.odpm.gov.tt/node/70> [Accessed 22 June 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/6PUJ-52Z4>

Oxford University Press. 2018. Oxford Living Dictionary. Oxford, Oxford University Press. Available at: <https://en.oxforddictionaries.com/> [Accessed 20 January 2018]

Thapa, M. 2016. Out of Barracks: Civil-Military Relations in Disaster Management – A Case Study of Nepalese Army's Humanitarian Response during 2015 Earthquake in Nepal. San José, University for Peace. Available at: <https://www.upeace.org/uploads/file/Ideas01.pdf> [Accessed 2 June 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/ZZ2D-WLPG>

United Nations Department of Humanitarian Affairs. 1992. Internationally agreed basic glossary of terms related to Disaster Management. Geneva, United Nations Department of Humanitarian Affairs. Available at: <http://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/004DFD3E15B69A67C1256C4C006225C2-dha-glossary-1992.pdf> [Accessed 2 June 2017]

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/F5AP-ACVD>

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). 2003. Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, UNESCO. [Available at: <https://ich.unesco.org/en/convention> [Accessed 26 April 2017

آدرس دائمی انترنتی: <http://perma.cc/5ZXN-XCPV>

United Nations International Strategy for Disaster Reduction. 2009. UNISDR Terminology on Disaster Risk Reduction. Geneva, United Nations International Strategy for Disaster Reduction. Available at: http://www.unisdr.org/files/7817_. [UNISDRTerminologyEnglish.pdf [Accessed 8 June 2017

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/85M4-6TB9>

United Nations Office for Disaster Risk Reduction. 2017. Terminology Capacity. Geneva, United Nations Office for Disaster Risk Reduction. Available – [at: <https://www.unisdr.org/we/inform/terminology#letter-c> [Accessed 5 May 2017

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/L88V-8EBA>

United Nations Office for Disaster Risk Reduction. 2017. Terminology Contingency Planning. Geneva, United Nations Office for Disaster Risk – Reduction. Available at: <https://www.unisdr.org/we/inform/terminology#letter-c> .[[Accessed 5 May 2017

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/L88V-8EBA>

United Nations Office for Disaster Risk Reduction. 2018. Words into Action

Guidelines: Man-made and Technological Hazards. Practical considerations for Addressing Man-made and Technological Hazards in Disaster Risk Reduction. Geneva, United Nations Office for Disaster Risk Reduction. Available at: https://www.unisdr.org/files/54012_manmadetechhazards.pdf [Accessed 29 April 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/6PKN-W9ND>

United Nations Statistical Commission and Economic Commission for Europe. 2000. Terminology on Statistical Metadata. United Nations Statistical Commission and Economic Commission for Europe Conference of European Statisticians Statistical Standards and Studies No. 53, Geneva, United Nations. Available at: http://ec.europa.eu/eurostat/ramon/coded_files/UNECE_TERMINOLOGY_STAT_METADATA_2000_EN.pdf [Accessed 27 April 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/NG4Z-V7YE>

مرحله اول: ارزیابی اوضاع

Australia International Council on Monuments and Sites (ICOMOS). 2013. The Burra Charter: The Australia ICOMOS Charter for Places of Cultural Significance, 2013. Burwood, ICOMOS. Available at: <http://australia.icomos.org/wp-content/uploads/The-Burra-Charter-2013-Adopted-31.10.2013.pdf> [Accessed 21 June 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/ULL9-UY9U>

Avrami, E., Mason R. & de la Torre, M. 2000. Values and Heritage Conservation: Research Report. Los Angeles, The Getty Conservation Institute. Available at: http://www.getty.edu/conservation/publications_resources/pdf_publications/pdf/valuesrpt.pdf [Accessed 18 January 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/T4PS-KNPC>

Cockburn, A. 2001. Writing Effective Use Cases. New Jersey, Addison– Wesley.

[Available at: <http://alistair.cockburn.us/get/2465> [Accessed 29 April 2018

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/8LKF-RYNJ>

Department for International Development (DFID), n.d. Conducting Conflict

Assessments: Guidance Notes. Available at: <http://www.conflictrecovery.org/bin/dfid->

[.conflictassessmentguidance.pdf](http://www.conflictrecovery.org/bin/dfid-.conflictassessmentguidance.pdf) [Accessed 20 January 2018

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/XFC9-4HMN>

Inter–Agency Standing Committee. 2011. IASC Operational Guidelines on the

Protection of Persons in Situations of Natural Disasters. Washington, DC, The

Brookings – Bern Project on Internal Displacement. Available at:[https://docs.unocha.](https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/Operational%20Guidelines.pdf)

[.org/sites/dms/Documents/Operational%20Guidelines.pdf](https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/Operational%20Guidelines.pdf) [Accessed 27 April 2017

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/85SP-6HKW>

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. 2010. Project/

Programme Planning Guidance Manual. Geneva, International Federation of Red

Cross and Red Crescent Societies, Geneva. Available at:<http://www.ifrc.org/Global/>

[.Publications/monitoring/PPP-Guidance-Manual-English.pdf](http://www.ifrc.org/Global/) [Accessed 8 May 2017

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/3Q8E-EU7M>

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. 2012. Practical

application of the recovery approach programme cycle. IFRC Recovery programming

guidance 2012. Geneva, International Federation of Red Cross and Red Crescent

Societies. Available at: [http://www.ifrc.org/ PageFiles/41104/IFRC%20Recovery%20](http://www.ifrc.org/PageFiles/41104/IFRC%20Recovery%20)

[.programming%20guidance%20 2012%20-%201232900.pdf](http://www.ifrc.org/PageFiles/41104/IFRC%20Recovery%20) [Accessed 8 May 2017

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/L88B-XKZM>

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. 2017. Contingency Planning. Geneva, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. Available at: <http://www.ifrc.org/en/what-we-do/disaster-management/preparing-for-disaster/disaster-preparedness-tools/contingency-planning-and-disaster-response-planning/> [Accessed 8 June 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/W2BZ-U92R>

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. 2017. Disaster and crisis management. Geneva, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. Available at: <http://www.ifrc.org/en/what-we-do/disaster-management/> [Accessed 8 June 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/WP7R-ELK8>

International Union for Conservation of Nature (IUCN). Situation Analysis – An Approach and Method for Analysing the Context of Projects and Programme. Gland, International Union for Conservation of Nature. Available at: http://cmsdata.iucn.org/downloads/approach_and_method.pdf [Accessed 9 April 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/EG6K-E3TQ>

Kelley, S.J. 2013. Typhoon and Earthquake Damage Assessment of Cultural Heritage: Damage assessment from natural disaster on the islands of Cebu, Bohol, Samar and Leyte. Chicago, Stephen J. Kelly Preservation Architect/Engineer. Available at: <http://www.kelleyaia-se.com/philippines-typhoon-and-earthquake-damage-assessment>.

[html [Accessed 20 January 2018

<https://perma.cc/6LJB-2953> : آدرس دائمی انترنتی:

Merriam-Webster. 2017. Definition of Inventory. Springfield, Merriam- Webster, Incorporated. Available at: <https://www.merriam-.webster.com/dictionary/inventory> [Accessed 30 June 2017

Pan American Health Organization (PAHO). 2009. Information Management and communication in emergencies and disasters. Washington, DC, Pan American Health Organization. Available at: https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/753BA3EC98D0AE21852576A40078B90C-PAHO_CommGuide_ResponseTeams_dec09.pdf [Accessed 20 January .[2018

<https://perma.cc/4BZQ-46TA> : آدرس دائمی انترنتی:

Resource Planning and Development Commission. 2003. Understanding Heritage Assets. State of the Environment Tasmania 2003. Hobart. Department of Justice, Government of Tasmania. Available at: <http://soer.justice.tas.gov.au/2003/copy/73/index.php> .[[Accessed 29 April 2018

<https://perma.cc/CNS7-SZNA> : آدرس دائمی انترنتی:

United Nations International Strategy for Disaster Reduction. 2009. UNISDR Terminology on Disaster Risk Reduction. Geneva, United Nations International Strategy for Disaster Reduction. Available at: http://www.unisdr.org/files/7817_UNISDRTerminologyEnglish.pdf .[[Accessed 8 June 2017

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/85M4-6TB9>

United Nations Refugee Agency. 2008. A Community-based Approach in UNHCR Operations. Geneva, United Nations Refugee Agency. Available at: <http://www.unhcr.org/47f0a0232.pdf> [Accessed 8 May 2017].

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/DVF2-K66V>

Van Balen, K. 2008. The Nara Grid: An Evaluation Scheme Based on the Nara Document on Authenticity. APT Bulletin, 39(2/3): 39-45. Available at: <http://orcp.hustoj.com/wp-content/uploads/2016/01/2008-The-Nara-Grid-An-Evaluation-Scheme-Based-on-the-Nara-Document-on-Authenticity.pdf> [Accessed 17 January 2018].

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/DL8A-E32V>

مرحله دوم

Abarquez, I. & Murshed, Z. 2004. Field Practitioners' Handbook, Community-Based Disaster Risk Management. Thailand, Asian Disaster Preparedness Center. Available at: <https://www.adpc.net/igo/category/.ID428/doc/2014-xCSf7l-ADPC-12handbk.pdf> [Accessed 29 April 2018]

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/2PU2-V57Q>

BC Housing. 2018. Rapid Damage Assessment. Burnaby, BC Housing. Available at: <https://www.bchousing.org/about/rapid-damage-assessment> .[[Accessed 18 February 2018

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/686P-5JFE>

Connecticut Technology Transfer Center. 2010. Protective Equipment for Workers in Hurricane Flood Response. Connecticut, School of Engineering, University of Connecticut. Available at: <https://www.t2center.uconn.edu/.pdfs/SAFETY%20BRIEF%202010-7.pdf> [Accessed 9 February 2018

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/LG2T-FTDZ>

Department of Homeland Security Federal Emergency Management Agency (FEMA). 2016. Damage Assessment Operations Manual: A Guide to Assessing Damage and Impacts. Washington, DC, FEMA. Available at: <https://www.fema.gov/media-library-data/1459972926996-a31eb90a2741e86699ef34ce2069663a/PDAManualFinal6.pdf> [Accessed 31 January 2018

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/B3HC-8W2P>

Department of Homeland Security Federal Emergency Management Agency (FEMA). 2017. ICS Glossary. Washington, DC, FEMA. Available at: <https://training.fema.gov/emiweb/is/icsresource/assets/icsglossary.pdf> [Accessed 2 June 2017

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/CF9H-D462>

Dorge, V. & Jones, S.L. 1999. Building an Emergency Plan: A Guide for Museums and Other Cultural Institutions. Los Angeles, The Getty Conservation Institute. Available at: http://www.getty.edu/conservation/publications_resources/pdf_publications/pdf/emergency_plan.pdf [Accessed 14 November 2017

<https://perma.cc/QZ7N-BRCK> : آدرس دائمی اینترنتی:

Esri. 2018. What is GIS? California, Esri. Available at: <http://www.esri.com/.what-is-gis> [Accessed 7 February 2018]
<https://perma.cc/W3R9-TGSU> : آدرس دائمی اینترنتی:

Heritage Collections Council. 1998e. reCollections: Caring for Collections Across Australia – Managing People. Canberra, Heritage Collections Council. Available at: https://aiccm.org.au/sites/default/files/docs/reCollections/5_.managing_people.pdf [Accessed 18 February 2018]

<https://perma.cc/RR45-BJDW> : آدرس دائمی اینترنتی:

Inter-Agency Standing Committee. 2011. IASC Operational Guidelines on the Protection of Persons in Situations of Natural Disasters. Washington DC, The Brookings – Bern Project on Internal Displacement. Available at: <https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/Operational%20Guidelines.pdf> .[[Accessed 27 April 2017]

<https://perma.cc/85SP-6HKW> : آدرس دائمی اینترنتی:

International Council on Monuments and Sites (ICOMOS). 2010. Methodology for Building Assessment and Mitigation following the January 12, 2010 Haiti Earthquake. Paris, ICOMOS. Available at: http://www.r-dmuch.jp/en/project/itc/training_guide/sections/section_3/files/ICOMOS_.Haiti_Methodology.pdf [Accessed 6 March 2018]

<https://perma.cc/QYZ7-F93W> : آدرس دائمی اینترنتی:

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC). 2017. Disaster and crisis management. Geneva, IFRC. Available at: <http://www.ifrc.org/en/what-we-do/disaster-management/> [Accessed 8 June 2017]

<https://perma.cc/WP7R-ELK8> : آدرس دائمی اینترنتی:

Japan ICOMOS National Committee. 2011. The Great East Japan Earthquake, Report on the Damage to Cultural Heritage. Tokyo, Japan ICOMOS National Committee. Available at: http://www.japan-icomos.org/.pdf/earthquake_report_20111120.pdf [Accessed 17 April 2018]

<https://perma.cc/5QBL-ZNL7> : آدرس دائمی اینترنتی:

Kazama, M. & Noda, T. 2012. Damage Statistics (Summary of the 2011 off the Pacific Coast of Tohoku Earthquake damage). Soils and Foundations, 52(5): 780–792. Available at: <https://ac.els-cdn.com/>

S0038080612000947/1- s2.0-S0038080612000947-main.pdf?_tid=5336a9ea-099d-4a11-90e0-7a279e5e7c0f&acdnat=1523211272_73407c2fab7877a8c3a6273e2f1addb6 .[Accessed 16 April 2018]

<https://perma.cc/Y4M9-XE7R> : آدرس دائمی انترنتی:

Kunwar, R.R. & Chand, U. 2016, Natural Disaster and Heritage Tourism: A Study on the Impacts of Earthquake in Bhaktapur, Nepal. Journal of Tourism and Hospitality, 6. Available at: <https://www.nepjol.info/index.php/JTHE/article/viewFile/14766/11970> [Accessed 27 January 2018]

<https://perma.cc/3H2R-68BK> : آدرس دائمی انترنتی:

Oxford University Press (OUP). 2018. Oxford Living Dictionary. Oxford, OUP. Available at: <https://en.oxforddictionaries.com/> [Accessed 20 January 2018]

Russell, R. & Winkworth, K. 2009. Significance 2.0: A guide to assessing the significance of collections. Adelaide, Collections Council of Australia Ltd. Available at: <https://www.arts.gov.au/sites/g/files/net1761/f/significance-2.0.pdf> [Accessed 18 February 2018]

<https://perma.cc/GJ8G-ERAN> : آدرس دائمی انترنتی:

Sheehan, M. 2013. Improving Disaster Assessment: Disconnected mobile app uses ArcGIS Online. Salt Lake City, WebMap Solutions. Available at: <http://www.esri.com/~media/Files/Pdfs/news/arcuser/0613/disasterassess.pdf> [Accessed 31 January 2018]

<https://perma.cc/3Z5C-6BBR> : آدرس دائمی انترنتی:

Tateishi, T. 2014. Overview of properties affected by disaster in the Great East Japan Earthquake of March 2011. Microbial bio-deterioration of Cultural Property, Proceedings of the International Symposium on the Conservation and Restoration of Cultural Property 2012. Tokyo, National Research Institute for Cultural Properties. Available at: http://www.tobunken.go.jp/~ccr/pub/symp2012/symp2012_03.pdf [Accessed 16 April 2018]

<https://perma.cc/P4EG-M7KS> : آدرس دائمی انترنتی:

United Nations Development Programme (UNDP). 2014. Post Disaster Needs Assessments. Geneva, UNDP. Available at: www.undp.org/content/undp/en/home/librarypage/crisis-prevention-and-recovery/pdna.html .[[Accessed 29 January 2018]

<https://perma.cc/8APF-KE8K> : آدرس دائمی انترنتی:

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). 2003. The Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, UNESCO. Available at: <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001325/132540e.pdf> [Accessed 1 February 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <http://perma.cc/5ZXN-XCPV>

United Nations General Assembly. 2016. Report of the open-ended intergovernmental expert working group on indicators and terminology relating to disaster risk reduction. Geneva, United Nations. Available at: <http://www.preventionweb.net/publications/view/51748> [Accessed 22 June 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/TR42-CA9D>

United Nations International Strategy for Disaster Reduction (UNISDR). 2009. UNISDR Terminology on Disaster Risk Reduction. Geneva, UNISDR. Available at: http://www.unisdr.org/files/7817_UNISDRTerminologyEnglish.pdf [Accessed 8 June 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/85M4-6TB9>

United Nations International Strategy for Disaster Reduction (UNISDR). 2017. Terminology – C. Geneva, UNISDR. Available at: <https://www.unisdr.org/we/inform/terminology#letter-c> [Accessed 5 May 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/L88V-8EBA>

مرحله سوم

Australian Institute for the Conservation of Cultural Material. 2017. Visual Glossary. Canberra, Australian Institute for the Conservation of Cultural Material. Available at: <https://aiccm.org.au/conservation/visual-glossary>. [Accessed 22 February 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/4P8N-5GBP>

Australia International Council on Monuments and Sites (ICOMOS). 2013. The Burra Charter: The Australia ICOMOS Charter for Places of Cultural Significance, 2013. Burwood, ICOMOS. Available at: <http://australia.icomos.org/wp-content/uploads/The-Burra-Charter-2013-Adopted-31.10.2013.pdf>. [Accessed 21 June 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/ULL9-UY9U>

Australian War Memorial. n.d. Conservation Service: Cleaning Soot Damaged Objects. Canberra, The Australian War Memorial. Available at: <https://www.awm.gov.au/about/our-work/projects/soot> [Accessed 18 February 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/Q38H-G6KT>

Canadian Conservation Institute. 2007. Vacuum Freeze-drying Archaeological Artifacts. Canadian Conservation Institute (CCI) Notes 4/2. Ottawa, Minister of Public Works and Government Canada. Available at: <https://www.canada.ca/en/conservation-institute/services/conservation-preservation-publications/canadian-conservation-institute-notes/vacuum-freeze-drying-archaeological-artifacts.html> [Accessed 12 October 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/QRP8-LYKA>

Canadian Conservation Institute. 2017. Agents of Deterioration. Ottawa, Minister of Public Works and Government Canada, Ottawa. Available at: <https://www.canada.ca/en/conservation-institute/services/agents-deterioration.html> [Accessed 22 February 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/S65F-KNA5>

Canadian Conservation Institute. 2017. Care of Objects and Collections. Ottawa, Minister of Public Works and Government. Available at: <https://www.canada.ca/en/conservation-institute/services/care-objects.html>

.[[Accessed 22 February 2018

<https://perma.cc/ZDG8-Y4UU> : آدرس دائمی انترنتی:

Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco – Università degli Studi di Udine. 2011. Manuale Opere Provvisoriale, l'intervento tecnico urgente in emergenza sismica. Rome, Ministero dell'Interno. Available (in Italian) at: <http://www.vigilfuoco.it/allegati/STOP/ManualeSTOP.pdf> [Accessed 24 October 2017

<https://perma.cc/AP8A-22L2> : آدرس دائمی انترنتی:

Daniels, B.I. & Wegener, C. 2016. Heritage at Risk: Safeguarding Museums .During Conflict. Museum, American Alliance of Museums

<https://perma.cc/R9HQ-6Z8L> : آدرس دائمی انترنتی:

Department of Homeland Security Federal Emergency Management Agency (FEMA). 2008. Glossary – Incident Command System Training May 2008. Washington, DC, U.S. Department of Homeland Security. Available at: <https://training.fema.gov/emiweb/is/icsresource/assets/icsglossary.pdf> .[[Accessed 14 November 2017

<https://perma.cc/RHW4-EAFV> : آدرس دائمی انترنتی:

Department of Homeland Security Federal Emergency Management Agency (FEMA). 2009. FEMA National US&R Response System Structural Collapse Technician Module 2a Shoring Basics. Washington, DC, FEMA. Available at: <https://www.fema.gov/pdf/emergency/usr/module2a.pdf> [Accessed 29 April .[2018

<https://perma.cc/WF28-Q5QU> : آدرس دائمی انترنتی:

Department of Homeland Security Federal Emergency Management Agency (FEMA). 2015. Disposing of Debris and Removing Hazardous Waste. Washington, DC, U.S. Department of Homeland Security. Available at: <https://www.fema.gov/disposing-debris-removing-hazardous-waste> .[[Accessed 11 February 2018

<https://perma.cc/3CNY-ZNQF> : آدرس دائمی انترنتی:

Department of Homeland Security Federal Emergency Management Agency (FEMA). 2018. Reclaiming Precious Heirlooms From Flood Waters. Washington, DC, U.S. Department of Homeland Security. Available at: <https://www.fema.gov/news-release/2003/09/23/reclaiming-precious->

.[heirlooms–flood–waters [Accessed 18 February 2018

<https://perma.cc/XY64-GPM6> : آدرس دائمی اینترنتی:

Department of Homeland Security Science and Technology Directorate, Infrastructure Protection and Disaster Management Division. 2011. Field ,guide for Building Stabilization and Shoring Techniques. Washington, DC U.S. Department of Homeland Security. Available at: <https://www.dhs.gov/xlibrary/assets/st/st-120108-final-shoring-guidebook.pdf> [Accessed 24 .[October 2017

<https://perma.cc/ZN3R-NRWU> : آدرس دائمی اینترنتی:

Department of the Interior. 2006. Frequently Asked Questions about Contaminated Museum Collections. Washington, DC, U.S. Department of the Interior. Available at: https://www.doi.gov/sites/doi.gov/files/migrated/museum/upload/Contaminated_Collections_FAQs.pdf [Accessed 20 .[December 2017

<https://perma.cc/DX5W-UJN8> : آدرس دائمی اینترنتی:

Dorge, V. & Jones, S.L. 1999. Building an Emergency Plan: A Guide for Museums and Other Cultural Institutions. Los Angeles, The Getty Conservation Institute. Available at: http://www.getty.edu/conservation/publications_resources/pdf_publications/pdf/emergency_plan.pdf [Accessed .[14 November 2017

<https://perma.cc/QZ7N-BRCK> : آدرس دائمی اینترنتی:

El-Habashi, A. 2016. Course Glossary. First Aid to Cultural Heritage in Times of Crisis. Unpublished course document, 2–29 June 2016, Washington, DC, International Centre for the Study of the Preservation and .Restoration of Cultural Property (ICCROM) & the Smithsonian Institution

Grimaz, S., Cavriai, M., Mannino, E., Munaro, L., Bellizzi, M., Bolognese, C., Caciolai, M., D’Odorico, A., Maiolo, A., Ponticelli, L., Barazza, F., Malisan, P. & Moretti, A. 2010. Vademecum, STOP, Shoring Templates and Operating Procedures for the Support of Buildings damaged by Earthquakes. Rome, Ministry of Interior – Italian Fire Service. Available at: http://sprint.uniud.it/sites/default/files/Vademecum_STOP_eng_0.pdf [Accessed 24 .[October 2017

<https://perma.cc/62JX-UGLP> : آدرس دائمی اینترنتی:

Healthy Buildings International. 2017. Flood Water Clean-up Procedures Indoor Environmental Quality. Healthy Buildings International. Available at: <http://healthybuildings.com/services/indoor-air-quality/flood-cleanup-procedure/> [Accessed 11 February 2018]

<https://perma.cc/H332-2QLS> : آدرس دائمی انترنتی:

Heritage Collections Council. 1998a. reCollections: Caring for Collections Across Australia – Caring for Cultural Material 1. Canberra, Heritage Collections Council. Available at: https://aiccm.org.au/sites/default/files/docs/reCollections/1_caring_for_cultural_material_1.pdf [Accessed 18 February 2018]

<https://perma.cc/9DS2-DRPA> : آدرس دائمی انترنتی:

Heritage Collections Council. 1998b. reCollections: Caring for Collections Across Australia – Caring for Cultural Material 2. Canberra, Heritage Collections Council. Available at: https://aiccm.org.au/sites/default/files/docs/reCollections/2_caring_for_cultural_material_2.pdf [Accessed 18 February 2018]

<https://perma.cc/49CQ-QVUV> : آدرس دائمی انترنتی:

Heritage Collections Council. 1998d. reCollections: Caring for Collections Across Australia – Managing Collections. Canberra, Heritage Collections Council. Available at: https://aiccm.org.au/sites/default/files/docs/reCollections/4_managing_collections.pdf [Accessed 18 February 2018]

<https://perma.cc/5NAY-J562> : آدرس دائمی انترنتی:

Heritage Collections Council. 1998f. reCollections, Caring for Collections Across Australia – Handling, Transportation, Storage and Display. Canberra, Heritage Collections Council. Available at: https://aiccm.org.au/sites/default/files/docs/reCollections/6_htsd.pdf [Accessed 18 February 2018]

<https://perma.cc/5XRJ-U9R3> : آدرس دائمی انترنتی:

Historic England. 2015. Flooding and Historic Buildings. Swindon, Historic England. Available at: <https://content.historicengland.org.uk/images-books/publications/flooding-and-historic-buildings-2ednrev/heag017-flooding-and-historic-buildings.pdf> [Accessed 18 February 2018]

<https://perma.cc/M66M-3E8L> : آدرس دائمی انترنتی:

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. n.d. The IFRC Shelter Kit. Geneva, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. Available at: <http://www.ifrc.org/PageFiles/95526/publications/D.03.a.07.%20IFRC%20shelter-kit-guidelines-EN-LR.pdf> .[[Accessed 18 February 2018

<https://perma.cc/RYSZ-DEU3> : آدرس دائمی اینترنتی:

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. 2015. IFRC bamboo frame for emergency shelters and emergency roofs – Technical sheets. Geneva, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. Available at: <http://www.ifrc.org/Global/Documents/Secretariat/Shelter/IFRC-bamboo-frame-A4-FINAL-EN-2015.pdf> .[[Accessed 18 February 2018

<https://perma.cc/S7YY-78MG> : آدرس دائمی اینترنتی:

Jamal, H. 2017. Frame Structures – Types of Frame Structures. AboutCivil.org. Available at: <https://www.aboutcivil.org/frame-structures-definition-types.html> [Accessed 18 February 2018

<https://perma.cc/4KQE-XVQP> : آدرس دائمی اینترنتی:

Kelley, S. 2010. ICOMOS Methodology for Building Assessment and Mitigation following the January 12, 2010 Haiti Earthquake. Haiti, ICOMOS, Available at: http://www.r-dmuch.jp/en/project/itc/training_guide/sections/section_3/files/ICOMOS_Haiti_Methodology.pdf [Accessed 21 December .[2017

<https://perma.cc/PNF6-CEL9> : آدرس دائمی اینترنتی:

Ko, K.M. 2016. Safeguarding the Tradition of Myanmar Marionette and Performing Arts. Bern, Report for the Swiss Agency for Development and Cooperation. Available at: <http://www.cujucr.com/downloads/Individual%20Articles/13/vol13%20Kyaw%20Myo%20Ko.pdf> [Accessed 18 February .[2018

<https://perma.cc/QS4B-H593> : آدرس دائمی اینترنتی:

Levitan, A. 1993. Emergency Treatment for Water-Soaked Furniture and Wooden Objects. National Parks Service Conserve O Gram, 7(7). Washington, DC, U.S. Department of the Interior. Available at: <https://www.nps.gov/museum/publications/conservogram/07-07.pdf> [Accessed 18 .[February 2018

<https://perma.cc/4J9T-SFVZ> : آدرس دائمی انترنتی:

Levy, M. & Salvadori, M. 1992. Why Buildings Fall Down: How Structures Fail. London, W.W. Norton & Co. Available at: <https://civiltechnocrats.files.wordpress.com/2013/11/82003327-why-buildings-fall-down-how-structures-fail.pdf> [Accessed 16 November 2017]

<https://perma.cc/B3XW-HJ4F> : آدرس دائمی انترنتی:

Merriam-Webster. 2018a. Definition of First Responder. Springfield, Merriam-Webster, Incorporated. Available at: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/first%20responder> [Accessed 18 February 2018]

Merriam-Webster. 2018b. Definition of Load. Springfield, Merriam-Webster, Incorporated. Available at: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/load> [Accessed 18 February 2018]

Merriam-Webster. 2018c. Definition of Shore. Springfield, Merriam-Webster, Incorporated. Available at: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/shore> [Accessed 18 February 2018]

National Park Service's National Center for Preservation Technology & Training (NCPTT) & the Louisiana Division of Historic Preservation (LDHP). 2015. Resilient Heritage – Protecting your Historic Home from Natural Disasters. Natchioches, Northwestern State University. Available at: <https://www.crt.state.la.us/Assets/OCD/hp/uniquely-louisiana-education/Disaster-Recovery/GOHSEP%20BOOKLET%20Final%20For%20Web.pdf> [Accessed 18 February 2018]

<https://perma.cc/DL4P-3BFZ> : آدرس دائمی انترنتی:

New Zealand Ministry of Business, Innovation and Employment (MBIE) Hikina Whakatutuki. 2014. Rapid Post Disaster Building Usability Assessment – Flooding. Wellington, MBIE. Available at: <http://www.building.govt.nz/assets/Uploads/managing-buildings/post-emergency-building-assessment/flooding-field-guide-1-1.pdf> [Accessed 18 February 2018]

<https://perma.cc/N98E-X9RY> : آدرس دائمی انترنتی:

PROMEDHE. 2017. PROMEDHE Homepage. Rome, Italian Civil Protection Department. Available at: <http://www.promedhe.eu/> [Accessed 5 October 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/7MHJ-RK9L>

Russell, R. & Winkworth, K. 2009. Significance 2.0: A guide to assessing the significance of collections. Canberra, Collections Council of Australia Ltd. Available at: <https://www.arts.gov.au/sites/g/files/net1761/f/significance-2.0.pdf> [Accessed 18 February 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/GJ8G-ERAN>

Scott, M. 2003. Bushfires...Protect Your Precious Possessions. Melbourne, University of Melbourne. Available at: https://aiccm.org.au/sites/default/files/docs/AICCM_Brochures/bushfire-protection.pdf [Accessed 18 February 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/8KVN-5YJQ>

Smithsonian Institute. Emergency Preservation Activities Completed at Syria's Ma'arra Mosaic Museum. Washington, DC, Smithsonian Institute. Available at: <http://newsdesk.si.edu/releases/emergency-preservation-activities-completed-syria-s-ma-arra-mosaic-museum> [Accessed 4 October 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/UAP5-2D7Y>

State Library of Queensland. 2014a. Caring for your collections: Salvaging water-damaged collections. Brisbane, Queensland Government. Available at: http://www.slq.qld.gov.au/data/assets/pdf_file/0005/128984/Caring-for-your-collections-Salvaging-water-damaged-collections.pdf [Accessed 18 February 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/8V9X-YFNS>

State Library of Queensland. 2014b. Caring for your collections: Freezing water-damaged and insect infested collections. Brisbane, Queensland Government. Available at: http://www.slq.qld.gov.au/data/assets/pdf_file/0004/128983/Caring-for-your-collections-Freezing-water-damaged-and-insect-infested-collections.pdf [Accessed 18 February 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/V6KB-XKZL>

Tandon, A. 2016. Endangered Heritage: Emergency Evacuation of Heritage Collections. Paris, UNESCO & Rome, ICCROM. Available at: https://www.iccrom.org/wp-content/uploads/Endangered-Heritage_INTERACTIVE.pdf [Accessed 14 February 2018]

بازیابی ابتدایی

Associazione Culturale Territori L'Aquila. 2012. Laboratorio Città. L'Aquila, Associazione Culturale Territori. Available (in Italian) at: <https://territoriaq.com/2012/11/26/266/> [Accessed 8 January 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/283S-B89H>

Bailey, S., Pavanello, S., Elhawary, S. & O'Callaghan, S. 2009. Early Recovery: an overview of policy debates and operational challenges. London, Humanitarian Policy Group Working Paper, Overseas Development Institute. Available at: <https://www.odi.org/sites/odi.org.uk/files/odi-assets/publications-opinion-files/5638.pdf> [Accessed 10 December 2017]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/927F-UPE2>

Cultural Heritage Imaging. 2018. Photogrammetry. Available at: <http://culturalheritageimaging.org/Technologies/Photogrammetry/> [Accessed 17 April 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/Z4YF-WWSW> <http://www.conflict-recovery.org/bin/dfid-conflictassessmentguidance.pdf>
آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/XFC9-4HMN>

Heritage Collections Council. 1998c. reCollections: Caring for Collections Across Australia – Damage and Decay. Canberra, Heritage Collections Council. Available at: https://aiccm.org.au/sites/default/files/docs/reCollections/3_damage_and_decay.pdf [Accessed 18 February 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/527E-WB8U>

Historic England. 2018. 3D Laser Scanning for Heritage: Advice and Guidance on the Use of Laser Scanning in Archaeology and Architecture, 3rd edition. London, Historic England. Available at: <https://content.historicengland.org.uk/images-books/publications/3d-laser-scanning-heritage/heag155-3d-laser-scanning.pdf> [Accessed 17 April 2018]

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/YLM5-LQL2>

Inter-Agency Standing Committee Cluster Working Group on Early Recovery. 2006. Implementing Early Recovery. Geneva, Inter-Agency Standing Committee. Available at: <https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/26FB981DE9BEE0E3852571C000560D35-iasc-earlyrecovery-jul2006.pdf> [Accessed 16 January 2018]

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/7BK3-8KFP>

Inter-Agency Standing Committee Cluster Working Group on Early Recovery. 2008. Guidance note on Early Recovery, April 2008. Geneva, Bureau for Crisis Prevention & Recovery United Nations Development Programme. Available at: <http://www.undp.org/content/undp/en/home/librarypage/crisis-prevention-and-recovery/guidance-note-on-early-recovery-cwger-april-2008.html> [Accessed 13 January 2018]

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/H9SG-6CTF>

Meskeil, L. 2002. Negative Heritage and Past Mastering in Archaeology. *Anthropological Quarterly*, 75(3): 557-574. Available at: <https://canvas.brown.edu/courses/949664/files/47749506/download?wrap=1> [Accessed 7 April 2018]

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/QZ4H-DCCX>

National Geographic Society. 2017. GIS (Geographic Information System). Washington, DC, National Geographic Society. Available at: <https://www.nationalgeographic.org/encyclopedia/geographic-information-system-gis/> [Accessed 29 April 2018]

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/XU43-PRHP>

Spano, V. 2017. Community involvement in post-disaster reconstruction: The Italian case of the city of L'Aquila. Cottbus-Senftenberg, Brandenburg University of Technology. (Master's Thesis). Available at: https://www.academia.edu/36199562/COMMUNITY_INVOLVEMENT_IN_POST-DISASTER_RECONSTRUCTION_THE_ITALIAN_CASE_OF_THE_CITY_OF_LAQUILA [Accessed 4 April 2018]

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/27SU-S9UV>

Tandon, A., Pradhan, M., Hebatallah, A., Pradhananga, N. & Cotte, S. 2017. Building capacity for post-disaster recovery of museum collections in Nepal. In J Bridgland, ed. ICOM-CC 18th Triennial Conference Preprints. Copenhagen, 4-8 September 2017. Paris, International Council of Museums. Available at: https://www.iccom.org/sites/default/files/2017-12/tondon_pradhan_2017_building_capacity_for_pd_recovery.pdf [Accessed 18 February 2018]

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/3BXJ-NGT2>

Till, K.E. & Kuusisto–Arponen, A.K. 2015. Towards Responsible Geographies of Memory: Complexities of Place and the Ethics of Remembering. *Erdkunde*, (69/4): 291–306. Available at: http://eprints.maynoothuniversity.ie/9001/1/KT_erdkunde%202015.pdf [Accessed 5 April 2018].

<https://perma.cc/H4BB-9XW9> آدرس دائمی اینترنتی:

Tolles, E.L., Kimbro, E.E., & Ginell, W.S. 2002. Planning and Engineering Guidelines for the Seismic Retrofitting of Historic Adobe Structures. Los Angeles, The Getty Conservation Institute. Available at: https://getty.edu/conservation/publications_resources/pdf_publications/pdf/seismic_retrofitting.pdf [Accessed 13 January 2018].

<https://perma.cc/6TCW-WUPX> آدرس دائمی اینترنتی:

United Nations. 2018. Peacebuilding & The United Nations. New York, United Nations Peacebuilding Support Office. Available at: <http://www.un.org/en/peacebuilding/pbso/pbun.shtml> [Accessed 7 April 2018].

<https://perma.cc/62EJ-FPM2> آدرس دائمی اینترنتی:

United Nations Development Programme. 2009. Early Recovery, Vulnerability Reduction and Disaster Risk Reduction: A Contribution to the 2009 ISDR Global Assessment Report on Disaster R Reduction. Geneva, Bureau for Crises Prevention and Recovery, United Nations Development Programme. Available at: <https://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:wINetgnLQhQJ:https://www.preventionweb.net/english/hyogo/gar/background-papers/documents/Chap5/thematic-progress-reviews/recovery/UNDPBCPR-ERT.doc+&cd=3&hl=en&ct=clnk&gl=my.&client=firefox-b-ab> [Accessed 13 January 2017].

<https://perma.cc/27P5-P7DA> آدرس دائمی اینترنتی:

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). 2016. Nepal's museums re-opening post-earthquake. Paris, UNESCO. Available at: <https://en.unesco.org/news/nepal-s-museums-re-opening-post-earthquake> [Accessed 18 February 2018].

<https://perma.cc/BA5G-ZUNB> آدرس دائمی اینترنتی:

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), World Heritage Convention. 2018. World Heritage Review London, UNESCO. Available at: <http://unesdoc.unesco.org/>.86

.[images/0026/002612/261275e.pdf [Accessed 29 April 2018

<https://perma.cc/P8M5-GR53> : آدرس دائمی انترنتی:

United Nations Office for Disaster Risk Reduction. 2017. Terminology Build back better. Geneva, PreventionWeb, United Nations Office – for Disaster Risk Reduction. Available at: <https://www.preventionweb.net/english/professional/terminology/> [Accessed 16 January 2017

<https://perma.cc/Calca13D78-H6DJ> : آدرس دائمی انترنتی:

United Nations Secretary-General. 2010. Guidance Note of the Secretary General: United Nations Approach to Transitional Justice. New York, UN Secretary-General. Available at: https://www.un.org/ruleoflaw/files/TJ_Guidance_Note_March_2010FINAL.pdf [Accessed 7 April 2018

<https://perma.cc/A8H5-DPTK> : آدرس دائمی انترنتی:

United Nations World Commission on Environment and Development. 1987. Report of the World Commission on Environment and Development: Our Common Future. Oxford, Oxford University Press. Available at: <http://www.un-documents.net/our-common-future.pdf> [Accessed 19 February 2018

<https://perma.cc/U3SD-AKMZ> : آدرس دائمی انترنتی:

Viviamolaq n.d. Viviamolaq Homepage. L'Aquila, Viviamolaq. Available .[in Italian] at: <https://viviamolaq.blogspot.sg/> [Accessed 8 January 2018)

<https://perma.cc/Y8FT-6Y7S> : آدرس دائمی انترنتی:

واژه نامه

Abarquez, I. & Murshed, Z. 2004. Field Practitioners' Handbook, Community-Based Disaster Risk Management. Thailand, Asian Disaster Preparedness Center. Available at: <https://www.adpc.net/igo/category/ID428/doc/2014-xCSf7l-ADPC-12handbk.pdf> [Accessed 22 June 2017

<https://perma.cc/2PU2-V57Q> : آدرس دائمی انترنتی:

Bailey, S., Pavanello, S., Elhawary, S. & O'Callaghan, S. 2009. Early Recovery: an overview of policy debates and operational challenges. London, Humanitarian Policy Group Working Paper, Overseas Development Institute. Available at: <https://www.odi.org/sites/odi.org.uk/files/odi-assets/publications-opinion-files/5638.pdf> [Accessed 10 December 2017

<https://perma.cc/927F-UPE2> : آدرس دائمی انترنتی:

Cockburn, A. 2001. Writing Effective Use Cases. New Jersey, Addison-Wesley. Available at: <http://alistair.cockburn.us/get/2465> [Accessed 29 April 2018]

<https://perma.cc/8LKF-RYNJ> : آدرس دائمی اینترنتی:

Collections Trust 2018, Accession Register. London, Collections Trust. Available at: <https://collectionstrust.org.uk/resource/accession-registers/> [Accessed 12 July 2018]

<https://perma.cc/J4GF-WHWN> : آدرس دائمی اینترنتی:

Cultural Heritage Imaging. 2018. Photogrammetry. Available at: <http://culturalheritageimaging.org/Technologies/Photogrammetry/> [Accessed 17 April 2018]

<https://perma.cc/Z4YF-WWSW> : آدرس دائمی اینترنتی:

Department of the Interior. 2006. Frequently Asked Questions about Contaminated Museum Collections. Washington, DC, U.S. Department of the Interior. Available at: https://www.doi.gov/sites/doi.gov/files/migrated/museum/upload/Contaminated_Collections_FAQs.pdf [Accessed 20 December 2017]

<https://perma.cc/DX5W-UJN8> : آدرس دائمی اینترنتی:

Department of Homeland Security Federal Emergency Management Agency (FEMA). 2009. FEMA National US&R Response System Structural Collapse Technician Module 2a Shoring Basics. Washington D.C. FEMA. Available at: <https://www.fema.gov/pdf/emergency/usr/module2a.pdf> [Accessed 29 April 2018]

<https://perma.cc/WF28-Q5QU> : آدرس دائمی اینترنتی:

Department of Homeland Security Federal Emergency Management Agency. 2017. ICS Glossary. Washington, DC, United States Department of Homeland Security. Available at: <https://training.fema.gov/emiweb/is/icsresource/assets/icsglossary.pdf> [Accessed 2 June 2017]

<https://perma.cc/CF9H-D462> : آدرس دائمی اینترنتی:

Dorge, V. & Jones, S.L. 1999. Building an Emergency Plan: A Guide for Museums and Other Cultural Institutions. Los Angeles, The Getty Conservation Institute. Available at: http://www.getty.edu/conservation/publications_resources/pdf_publications/pdf/emergency_plan.pdf [Accessed 14 November 2017]

<https://perma.cc/QZ7N-BRCK> : آدرس دائمی انترنتی:

El-Habashi, A. 2016. Course Glossary. First Aid to Cultural Heritage in Times of Crisis. Unpublished course document, 2–29 June 2016, Washington, DC, International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM) & the Smithsonian Institution

Historic England. 2018. 3D Laser Scanning for Heritage: Advice and Guidance on the Use of Laser Scanning in Archaeology and Architecture, 3rd edition. London, Historic England. Available at: <https://content.historicengland.org.uk/images-books/publications/3d-laser-scanning-.heritage/heag155-3d-laser-scanning.pdf> [Accessed 17 April 2018]

<https://perma.cc/YLM5-LQL2> : آدرس دائمی انترنتی:

Inter-Agency Standing Committee. 1994. Definition of Complex Emergencies. Inter-Agency Standing Committee Working Group XVIth Meeting, 30 November 1994, Geneva, Inter-Agency Standing Committee. Available at: https://interagencystandingcommittee.org/system/files/legacy_.files/WG16_4.pdf [Accessed 2 June 2017]

<https://perma.cc/973S-7TEU> : آدرس دائمی انترنتی:

Inter-Agency Standing Committee. 2011. IASC Operational Guidelines on the Protection of Persons in Situations of Natural Disasters. Washington, DC, The Brookings – Bern Project on Internal Displacement. Available at: <https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/Operational%20Guidelines.pdf> [Accessed 27 April 2017]

<https://perma.cc/85SP-6HKW> : آدرس دائمی انترنتی:

Inter-Agency Standing Committee. 2012. Humanitarian System-Wide Emergency Activation: Definition and Procedures. Geneva, Inter-Agency Standing Committee. Available at: https://interagencystandingcommittee.org/system/files/legacy_files/2.%20System-Wide%20%28Level%20%29%20Activation%20%2820Apr12%29.pdf [Accessed 2 June 2017]

<https://perma.cc/CQU7-FLK2> : آدرس دائمی انترنتی:

International Civil Defence Organisation. 2017. Disasters. Geneva, International Civil Defence Organisation. Available at: <http://www.icdo.org/en/disasters/> [Accessed 2 June 2017]

International Council on Monuments and Sites (ICOMOS). 2002. ICOMOS International Cultural Tourism Charter, Principles and Guidelines for Managing Tourism at Places of Cultural and Heritage Significance. Charenton-le-Pont, ICOMOS International Cultural Tourism Committee

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. 2010. Project/Programme Planning Guidance Manual. Geneva, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, Geneva. Available at: <http://www.ifrc.org/Global/Publications/monitoring/PPP-Guidance-Manual-English.pdf> [Accessed 8 May 2017]

<https://perma.cc/3Q8E-EU7M> آدرس دائمی اینترنتی:

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. 2017. Complex/Man-Made Hazards: Complex Emergencies. Geneva, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. Available at: <http://www.ifrc.org/en/what-we-do/disaster-management/about-disasters/definition-of-hazard/complex-emergencies/> [Accessed 2 June 2017]

<https://perma.cc/X8XD-HBC6> آدرس دائمی اینترنتی:

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. 2017. Contingency Planning. Geneva, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. Available at: <http://www.ifrc.org/en/what-we-do/disaster-management/preparing-for-disaster/disaster-preparedness-tools/contingency-planning-and-disaster-response-planning/> [Accessed 8 June 2017]

<https://perma.cc/W2BZ-U92R> آدرس دائمی اینترنتی:

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. 2017. Disaster and crisis management. Geneva, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. Available at: <http://www.ifrc.org/en/what-we-do/disaster-management/> [Accessed 8 June 2017]

<https://perma.cc/WP7R-ELK8> آدرس دائمی انترنتی:

International Union for Conservation of Nature (IUCN). n.d. Situation Analysis – An Approach and Method for Analysing the Context of Projects and Programme. Gland, International Union for Conservation of Nature. Available at: http://cmsdata.iucn.org/downloads/approach_and_method.pdf .[[Accessed 9 April 2017

<https://perma.cc/EG6K-E3TQ> آدرس دائمی انترنتی:

Jamal, H. 2017. Frame Structures – Types of Frame Structures. AboutCivil.org. Available at: <https://www.aboutcivil.org/frame-structures-definition-types.html> [Accessed 18 February 2018

<https://perma.cc/4KQE-XVQP> آدرس دائمی انترنتی:

Letellier, R. 2007. Recording, Documentation, and Information Management for the Conservation of Heritage Places, Guiding Principles. Los Angeles, The Getty Conservation Institute. Available at: http://www.getty.edu/conservation/publications_resources/pdf_publications/pdf/guiding_principles.pdf [Accessed 22 June 2017

<https://perma.cc/QW3W-FA9U> آدرس دائمی انترنتی:

Levy, M. & Salvadori, M. 1992. Why Buildings Fall Down: How Structures Fail. London, W.W. Norton & Co. Available at: <https://civiltechnocrats.files.wordpress.com/2013/11/82003327-why-buildings-fall-down-how-structures-fail.pdf> [Accessed 16 November 2017

<https://perma.cc/B3XW-HJ4F> آدرس دائمی انترنتی:

Merriam-Webster. 2017. Definition of Inventory. Springfield, Merriam-Webster, Incorporated. Available at: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/inventory> [Accessed 30 June 2017

<https://perma.cc/V2C8-YBA9> آدرس دائمی انترنتی:

Merriam-Webster. 2018a. Definition of First Responder. Springfield, Merriam-Webster, Incorporated. Available at: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/first%20responder> [Accessed 18 February 2018

<https://perma.cc/6CW4-VCTE> : آدرس دائمی اینترنتی:

Merriam-Webster. 2018b. Definition of Load. Springfield, Merriam-Webster, Incorporated. Available at: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/load> [Accessed 18 February 2018]

<https://perma.cc/3BWH-FSC4> : آدرس دائمی اینترنتی:

Merriam-Webster. 2018c. Definition of Shore. Springfield, Merriam-Webster, Incorporated. Available at: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/shore> [Accessed 18 February 2018]

<https://perma.cc/QK5P-TLYX> : آدرس دائمی اینترنتی:

National Geographic Society. 2017. GIS (Geographic Information System). Washington, DC, National Geographic Society. Available at: <https://www.nationalgeographic.org/encyclopedia/geographic-information-system-gis/> [Accessed 29 April 2018]

<https://perma.cc/XU43-PRHP> : آدرس دائمی اینترنتی:

National Park Service. 2017. Definitions – Preservation Maintenance. Washington, DC, U.S. Department of the Interior. Available at: https://www.nps.gov/dscw/definitionsdc_p.htm#preservmain [Accessed 2 June 2017]

<https://perma.cc/4EVW-LK9W> : آدرس دائمی اینترنتی:

Office of Disaster Management and Preparedness. 2013. Damage Assessment. Port of Spain, Government of the Republic of Trinidad and Tobago. Available at: <http://www.odpm.gov.tt/node/70> [Accessed 22 June 2017]

<https://perma.cc/6PUJ-52Z4> : آدرس دائمی اینترنتی:

Oxford University Press. 2018a. Definition of Damage. Oxford Living Dictionary. Oxford, Oxford University Press. Available at: <https://en.oxforddictionaries.com/> [Accessed 20 January 2018]

<https://perma.cc/5XGA-8SYQ> : آدرس دائمی اینترنتی:

Oxford University Press. 2018b. Definition of Prioritize. Oxford Living Dictionary. Oxford, Oxford University Press. Available at: <https://>

[en.oxforddictionaries.com/definition/prioritize [Accessed 23 June 2018

<https://perma.cc/2Z4V-2UKN> : آدرس دائمی انترنتی:

Resource Planning and Development Commission. 2003. 'Understanding Heritage Assets'. State of the Environment Tasmania 2003. Hobart. Department of Justice, Government of Tasmania. Available at: <http://soer.justice.tas.gov.au/2003/copy/73/index.php> [Accessed 29 April 2018

<https://perma.cc/CNS7-SZNA> : آدرس دائمی انترنتی:

Russell, R. & Winkworth, K. 2009. Significance 2.0: A guide to assessing the significance of collections. Canberra, Collections Council of Australia Ltd. Available at: <https://www.arts.gov.au/sites/g/files/net1761f/significance-2.0.pdf> [Accessed 18 February 2018

<https://perma.cc/GJ8G-ERAN> : آدرس دائمی انترنتی:

Tolles, E.L., Kimbro, E.E., & Ginell, W.S. 2002. Planning and Engineering Guidelines for the Seismic Retrofitting of Historic Adobe Structures. Los Angeles, The Getty Conservation Institute. Available at: https://getty.edu/conservation/publications_resources/pdf_publications/pdf/seismic_retrofitting.pdf [Accessed 13 January 2018

<https://perma.cc/6TCW-WUPX> : آدرس دائمی انترنتی:

United Nations Department of Humanitarian Affairs. 1992. Internationally agreed basic glossary of terms related to Disaster Management. Geneva, United Nations Department of Humanitarian Affairs. Available at: <http://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/004DFD3E15B69A67C1256C4C006225C2-dha-glossary-1992.pdf> [Accessed 2 June 2017

<https://perma.cc/F5AP-ACVD> : آدرس دائمی انترنتی:

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). 2009, Framework for Cultural Statistics Handbook, Quebec Canada, UNESCO Institute for Statistics [Available at: [Accessed 20 July 2020

<https://perma.cc/7PRG-8SMV> : آدرس دائمی انترنتی:

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). 2003.

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, UNESCO. Available at: <https://ich.unesco.org/en/convention> [Accessed 20 July 2020].

آدرس دائمی اینترنتی: <http://perma.cc/5ZXX-XCPV>

United Nations General Assembly. 2016. Report of the open-ended intergovernmental expert working group on indicators and terminology relating to disaster risk reduction. Geneva, United Nations. Available at: <http://www.preventionweb.net/publications/view/51748> [Accessed 22 June 2017].

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/TR42-CA9D>

United Nations International Strategy for Disaster Reduction. 2009. UNISDR Disaster Risk Reduction. Geneva, United Nations. Terminology on International Strategy for Disaster Reduction. Available at: http://www.unisdr.org/files/7817_UNISDRTerminologyEnglish.pdf [Accessed 8 June 2017].

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/85M4-6TB9>

United Nations Office for Disaster Risk Reduction. 2017. Terminology – Build back better. Geneva, PreventionWeb, United Nations Office for Disaster Risk Reduction. Available at: <https://www.preventionweb.net/english/professional/terminology/> [Accessed 16 January 2017].

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/3D78-H6DJ>

United Nations Office for Disaster Risk Reduction. 2017. Terminology. Geneva, United Nations Office for Disaster Risk Reduction. Available at: <https://www.unisdr.org/we/inform/terminology> [Accessed 5 May 2017].

آدرس دائمی اینترنتی: <https://perma.cc/L88V-8EBA>

United Nations Office for Disaster Risk Reduction. 2018. Words into Action Guidelines: Man-made and Technological Hazards. Practical considerations for Addressing Man-made and Technological Hazards in Disaster Risk Reduction. Geneva, United Nations Office for Disaster Risk Reduction. Available at: https://www.unisdr.org/files/54012_manmadetechhazards.pdf [Accessed 29 April 2018].

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/6PKN-W9ND>

United Nations Secretary-General. 2010. Guidance Note of the Secretary General: United Nations Approach to Transitional Justice. New York, UN Secretary-General. Available at: https://www.un.org/ruleoflaw/files/TJ_Guidance_Note_March_2010FINAL.pdf [Accessed 7 April 2018]

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/A8H5-DPTK>

United Nations Statistical Commission and Economic Commission for Europe. 2000. Terminology on Statistical Metadata. United Nations Statistical Commission and Economic Commission for Europe Conference of European Statisticians Statistical Standards and Studies No. 53, Geneva, United Nations. Available at: http://ec.europa.eu/eurostat/ramon/coded_files/UNECE_TERMINOLOGY_STAT_METADATA_2000_EN.pdf [Accessed 27 April 2017]

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/NG4Z-V7YE>

United Nations World Commission on Environment and Development. 1987. Report of the World Commission on Environment and Development: Our Common Future. Oxford, Oxford University Press. Available at: <http://www.un-documents.net/our-common-future.pdf> [Accessed 19 February 2018]

آدرس دائمی انترنتی: <https://perma.cc/U3SD-AKMZ>

تاییدیه ها

«با ارزش ترین جنبه کتاب راهنمای FAC و جعبه ابزار جدید، عملی بودن آن است. این منبع با مشاوره مستقیم در مورد نحوه مستند سازی، نجات و ثبات دادن تقریباً هر نوع میراث فرهنگی، قطعه گمشده بین برنامه ریزی آفات طبیعی و کار در مقابله با آفات در ساحه است.»

– کورین وگنر، مدیر ابتکار نجات فرهنگی اسمیتسونیان

«...این کتاب راهنما به برقراری ارتباط با کار من و رسیدن به مأموریت ما، به شیوه ای لذت بخش تر، جامع تر و موثرتر کمک خواهد کرد.»

– ساموئل فرانکو آرس، رئیس اتحادیه منطقه ای ICOM برای آمریکای لاتین و کارائیب، عضو کمیته مدیریت خطرات ICOM و سپهر آبی گواتمالا

«... با ادغام میراث ملموس و غیر ملموس در یک روش واحد، به ویژه با همسو کردن رویکرد آن با عملکرد و اصطلاحات سازمان های بشردوستانه... این منبع جدید کمک قابل توجهی به اجرای استراتژی ۲۰۱۵ یونسکو برای فرهنگ در مواقع اضطراری خواهد کرد و مطمئناً تبدیل به یک ابزار بسیار مفید برای کارمندان مسلکی و مؤسسات میراث های فرهنگی در سراسر جهان می شود.»

– مکتیلد راسلر، مدیر بخش میراث های فرهنگی و مدیر مرکز میراث جهانی یونسکو

«من مطمئن هستم که این سند نقش عمده را در بلند بردن سطح دانش عمومی ایفا نموده و کار افراد مسلکی و هم آکادمی را به پیش خواهد برد. توسعه آن نشان دهنده احترام به میراث های ایجاد شده توسط بشریت متنوع است، و ما را قادر می سازد تا میراث های گذشته را درک کنیم و خلاقیت را برای نسل های آینده القا کنیم.»

– ریچارد کورین، محقق و سفیر برجسته اسمیتسونیان

«در سال ۲۰۱۷، برای اولین بار در سوریه یک دوره آموزشی در مورد کمک های اولیه را ترتیب دادم. این تأثیر زیادی بر متخصصان شهر حمص داشته است زیرا نقش مهمی را که مؤسسات میراث فرهنگی و متخصصان می توانند در آماده سازی برای یک بحران ایفا کنند، برجسته کرد. آنها شروع به تفکر متفاوت در مورد نقش میراث های فرهنگی در ایجاد صلح در جامعه ما کردند. بسیاری از سازمان ها متعاقباً درخواست کردند که این دوره در شهرهای دیگر سوریه تکرار شود. گام بعدی استفاده از کتاب راهنما و ابزار برای ثبات میراث های فرهنگی در شهر قدیمی حمص است. درگیری در سوریه یک روز به پایان خواهد رسید و من معتقدم که FAC ابزاری عالی برای افزایش آگاهی و نشان دادن چگونگی بازپس گیری زیبایی میراث های فرهنگی سوریه خواهد بود.»

– لاما عبود، متخصص میراث فرهنگی سوریه و مربی کمک های اولیه

#فرهنگ منتظر میماند



ICCROM

Via di San Michele 13
00153 Rome
Italy
+39 06585531
www.iccrom.org

© ICCROM 2021

© Prince Claus Fund for Culture and Development 2021

ICCROM ISBN 978-92-9077-320-7



Fonds

صندوق شهزاده کلاس
برای فرهنگ و انکشاف

Herengracht 603
1017 CE Amsterdam
Netherlands
+31 20 3449 160
www.princeclausfund.org

به لطف و سخاوت بنیاد الف ترجمه شده است.

ISBN 978-92-9077-320-7



9 789290 773207 >



اتحاد بین المللی
برای حفاظت از
میراث در مناطق
درگیری

